

## Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

17 MAI 1963.

### BUDGET

du Ministère de l'Education nationale  
et de la Culture pour l'exercice 1963.

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT<sup>(1)</sup>.

#### TITRE I.

#### Dépenses ordinaires.

##### ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1963 afférentes au Ministère de l'Education Nationale et de la Culture et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 25.486.907.000 francs.

#### ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1.500.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 10.000 francs.

(1) Voir :

*Documents du Sénat :*

4-XIX (1962-1963) : Budget.  
173 et 190 (1962-1963) : Amendements.  
191 (1962-1963) : Rapport (crédits : Affaires culturelles).  
192 (1962-1963) : Rapport (crédits : Education nationale).  
203 (1962-1963) : Amendements.

*Annales du Sénat :*

14, 15 et 16 mai 1963.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

17 MEI 1963.

### BEGROTING

van het Ministerie van Nationale Opvoeding  
en Cultuur voor het dienstjaar 1963.

ONTWERP  
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN<sup>(1)</sup>.

#### TITEL I.

#### Gewone uitgaven.

##### EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1963 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur worden kredieten geopend die de som van 25.486.907.000 frank belopen.

#### ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1.500.000 fr. aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering der lonen, evenals voor de betaling der schuldvorderingen voortvloeiende uit kopen die 10.000 frank niet overschrijden.

(1) Zie :

*Stukken van de Senaat :*

4-XIX (1962-1963) : Begroting.  
173 en 190 (1962-1963) : Amendementen.  
191 (1962-1963) : Verslag (kredieten : Culturele Zaken).  
192 (1962-1963) : Verslag (kredieten : Nationale Opvoeding).  
203 (1962-1963) : Amendementen.

*Handelingen van de Senaat :*

14, 15 en 16 mei 1963.

Les dépenses de toute nature, découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la Conservation des monuments et des sites, peuvent être payées sur avances de fonds.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20.000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse, ainsi que des Musées de l'Etat relevant de cette administration pour l'achat d'œuvres d'art ou objets de collection pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50.000 francs.

## ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 1.000.000 de francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Pour le même motif, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse pour la liquidation des secours alloués à des artistes et à des savants.

## ART. 4.

Le comptable extraordinaire du Service des relations extérieures est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses allouées aux étudiants étrangers, ainsi que les frais de déplacement des professeurs, de divers degrés d'enseignement, des membres d'institutions savantes, des délégations savantes et scolaires venant de l'étranger.

Le Comptable extraordinaire de l'Administration de l'enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires.

## ART. 5.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art ou d'objets de collection, pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

## ART. 6.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen, technique et artistique peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes lorsque les ordonnances d'ou-

De uitgaven van allerlei aard, die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, mogen vereffend worden op geldvoorschotten.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen uitgaven dragen die ten hoogste 20.000 frank belopen.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd alsmede van de Rijksmusea ressorterend onder het bestuur voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen uitgaven dragen to een maximumbedrag van 50.000 frank.

## ART. 3.

Gelet op het dringend karakter der te voorzien uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 oktober 1846, mogen opeenvolgende geldvoorschotten tot een bedrag dat 1.000.000 frank niet te boven gaat en waarover later verantwoording zal afgelegd worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de uitbetaling der hulpelden en toelagen van sociale aard.

Om dezelfde reden mogen geldvoorschotten toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd, voor de vereffening der hulpelden toegekend aan kunstenaars en geleerden.

## ART. 4.

De buitengewone rekenplichtige van de Dienst der buitenlandse betrekkingen wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de aan buitenlandse studenten toegekende studiebeurzen uit te betalen, evenals de reiskosten van buitenlandse leraars der verschillende graden van onderwijs, leden van geleerde genootschappen en afgevaardigden van geleerden en scholen.

De Buitengewone Rekenplichtige van het bestuur van het hoger onderwijs en het Wetenschappelijk onderzoek is ertoe gemachtigd, door middel van voorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden.

## ART. 5.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verschillende musea van België voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen als toelagen gestort worden in de kassen van deze instellingen.

## ART. 6.

De weddetoeelagen der personeelsleden van het lager, het normaal-, het middelbaar, het technisch en kunstonderwijs mogen, in de vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden wanneer de ordonnanciën van krediet-

verture de crédit n'ont pu encore être visées ou que, la date du 31 décembre étant dépassée, des ordonnances d'ouverture de crédit ne peuvent plus être émises.

## ART. 7.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

## ART. 8.

Les dispositions de l'article 30 de la loi organique de la comptabilité de l'Etat du 15 mai 1846 sont applicables aux parties d'allocations encore nécessaires pour le paiement :

1° du solde des bourses de voyage dont la liquidation est subordonnée à la production d'un rapport ou mémoire à présenter dans un délai réglementaire qui dépasse la date de clôture des écritures d'un exercice;

2° du solde des bourses et des parts d'intervention dans les frais de voyage des boursiers ressortissant à des pays non liés par un accord culturel particulier avec la Belgique, mais vis-à-vis desquels la Belgique s'est engagée à accepter des boursiers pour une année académique;

3° du solde des subventions prévues par l'article 34 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, technique et artistique.

## ART. 9.

Les allocations annuelles des provinces et des communes au Fonds national des Etudes, prévues par l'article 10, 1° et 2° de la loi du 19 mars 1954 instituant cet organisme sont virées d'office par la société anonyme « Crédit communal de Belgique » des comptes respectifs des provinces et des communes au compte ouvert auprès de cet organisme au nom du Fonds national des Etudes. Cette opération sera effectuée au 1<sup>er</sup> juillet de chaque année.

## ART. 10.

Les soldes disponibles à la clôture de l'exercice 1963 sur les crédits de l'article 22 des sections II, III, IV, V, VI, VII et X du budget du Ministère de l'Education nationale et de la Culture pour cet exercice et affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, pourront être reportés aux exercices suivants. Ils conserveront leur affectation première.

opening nog niet konden gevisceerd worden of wanneer, na het verstrijken van de datum van 31 december, geen ordonnanciën van kredietopening meer kunnen uitgegeven worden.

## ART. 7.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetolagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

## ART. 8.

De bepalingen van artikel 30 der wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit zijn toepasselijk op de gedeelten van toelagen welke nog nodig zijn voor de uitkering van :

1° het saldo der reisbeurzen waarvan de vereffening afhankelijk is van het overleggen van een verslag of een memorie, in te dienen binnen een reglementaire termijn welke eindigt na de datum waarop de schrifturen van een dienstjaar worden afgesloten;

2° het saldo der beurzen en der aandelen in de reiskosten van beursstudenten uit landen, die met België geen bijzonder cultureel akkoord hebben gesloten, maar jegens welke België zich verbonden heeft beursstudenten te aanvaarden voor een academiejaar;

3° van het saldo der toelagen voorzien bij artikel 34 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs.

## ART. 9.

De jaarlijkse toelagen der provincies en gemeenten ten bate van het Nationaal Studiefonds, bedoeld in artikel 10, 1° et 2°, der wet van 19 maart 1954 houdende instelling van dit organisme, worden van ambtswege door de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » van de respectieve rekeningen der provincies en gemeenten overgeschreven op de bij dit organisme geopende rekening onder de benaming Nationaal Studiefonds. Deze verrichting zal ieder jaar op 1 juli plaatsgrijpen.

## ART. 10.

De bij het afsluiten van het dienstjaar 1963 beschikbare overschotten van de kredieten uitgetrokken op artikel 22 van de secties II, III, IV, V, VI, VII en X der begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur voor bedoeld dienstjaar en bestemd voor de wedde-, werkings- en uitrustingstolagen voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs, zullen op de volgende dienstjaren mogen worden overgedragen. Ze zullen hun eerste bestemming behouden.

## ART. 11.

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles belges établies sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services relevant de la Défense Nationale peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire, désigné par le Ministre de la Défense Nationale.

## ART. 12.

L'Institut des Emissions françaises de la R.T.B. est autorisé à résorber le déficit, enregistré dans ses comptes des années 1960 et 1961 pour un montant total de 20.518.072 francs, au moyen de la subvention octroyée pour l'exercice 1963.

L'Institut des Emissions néerlandaises de la R.T.B. est autorisé à résorber le déficit, enregistré dans ses comptes de l'année 1961 pour un montant de 7.514.159 francs, au moyen de la subvention octroyée pour l'exercice 1963.

## ART. 13.

Par dérogation à l'article 69, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1 et 2 des lois coordonnées sur l'enseignement primaire, modifiées par l'article 39, § 4 de la loi du 29 mai 1959, la charge financière qu'implique la délivrance gratuite des livres et objets classiques aux élèves des écoles gardiennes et primaires subventionnées, y compris les élèves des 4<sup>e</sup> degrés, est supportée, pour l'année scolaire 1962-1963, pour moitié par les provinces qui interviennent chacune proportionnellement aux dépenses faites en faveur des écoles situées dans leurs limites et pour l'autre moitié par l'Etat.

Les interventions respectives de l'Etat et des provinces sont versées à un compte ouvert au budget des recettes et dépenses pour ordre, à la charge duquel seront imputés les paiements à effectuer aux communes et aux directions des écoles privées.

Si une province n'a pas versé sa contribution au compte spécial visé à l'alinéa 2, dans le mois de la demande qui lui en aura été faite par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture, le versement sera effectué, à la requête de celui-ci, par la société anonyme « Crédit Communal de Belgique », qui en prélèvera le montant sur l'avoir des comptes ouverts par elle à la province.

## TITRE II.

**Dépenses extraordinaires.**

## ART. 14.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 93.500.000 francs, réparti conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

## ART. 11.

De uitgaven die betrekking hebben op de werkings- en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek gevestigde Belgische scholen en die ter plaatse verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhankelijk van Landsverdediging mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewoon rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

## ART. 12.

Het Instituut der franstalige Uitzendingen van de B.R.T. is ertoe gemachtigd het deficit in zijn rekeningen van de jaren 1960 en 1961, ten belope van 20.518.072 frank, in totaal, bij te passen met de toelage die toegekend is voor het dienstjaar 1963.

Het Instituut der nederlandstalige Uitzendingen van de B.R.T. is ertoe gemachtigd, het deficit in zijn rekeningen van het jaar 1961, ten belope van 7.514.159 F, bij te passen met de toelage die toegekend is voor het dienstjaar 1963.

## ART. 13.

In afwijking van artikel 69, § 1, alinéas 1 en 2 der gecoördineerde wetten op het lager onderwijs, gewijzigd bij artikel 39, § 4 van de wet van 29 mei 1959, wordt de financiële last verbonden aan het kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften aan leerlingen, ook uit de 4<sup>e</sup> graad, van gesubsidieerde bewaarscholen en lagere scholen, voor het schooljaar 1962-1963 gedragen, voor de helft door de provinciën die elk naar evenredigheid bijdragen in de uitgaven gedaan ten voordele van de scholen gevestigd binnen hun grenzen en voor de andere helft door de Staat.

De respectieve bijdragen van de Staat en van de provinciën worden gestort op een rekening geopend bij de begroting der ontvangsten en uitgaven voor orde, ten laste waarvan de betalingen worden aangerekend die moeten gedaan worden aan de gemeenten en aan de directies der bijzondere scholen.

Indien een provincie haar bijdrage niet gestort heeft op de speciale rekening bedoeld in het 2<sup>e</sup> lid, en zulks binnen de maand van het verzoek dat haar werd gedaan door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, zal de storting, op diens verzoek, gedaan worden door de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » die het bedrag ervan zal afnemen op het tegoed van de rekeningen die door haar geopend zijn bij de provincie.

## TITEL II.

**Buitengewone uitgaven.**

## ART. 14.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 93.500.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Il pourra être fait usage dès le 1<sup>er</sup> janvier 1964 des crédits d'engagement accordés au Ministère de l'Education Nationale et de la Culture par les lois antérieures et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

#### ART. 15.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 530.799.000 francs, répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage dès le 1<sup>er</sup> janvier 1964, des crédits de paiement accordés au Ministère de l'Education Nationale et de la Culture par les lois antérieures et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

#### ART. 16.

Le Roi fixe, dans les limites des autorisations portées au tableau du titre II des lois antérieures, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1964, reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément aux dispositions des articles 14 et 15 ci-dessus.

#### ART. 17.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

### TITRE III.

#### Organismes d'intérêt public.

#### ART. 18.

Est approuvé le budget du Fonds national des Etudes pour l'exercice 1963, annexé à la présente loi.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden, de door vorige wetten toegestane vastleggingskredieten bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur welke op 31 december 1963 nog niet waren aangewend.

#### ART. 15.

Betalingskredieten voortvloeiende uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 530.799.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden, de door vorige wetten toegestane betalingskredieten bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur, welke op 31 december 1963 nog niet waren aangewend.

#### ART. 16.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van de vorige wetten, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1964 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 14 en 15 hierboven.

#### ART. 17.

Uiterlijk de 10<sup>e</sup> van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in drie exemplaren, gestaafd door een eensluidend verklaard afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt, tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met om het even welke wetsbepaling mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

### TITEL III.

#### Instellingen van Openbaar nut.

#### ART. 18.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Nationaal Studiefonds voor het dienstjaar 1963.

Ce budget s'élève pour les recettes à 552.078.000 F  
et pour les dépenses à 541.800.000 francs.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten  
552.078.000 frank en voor de uitgaven 541.800.000 F

Bruxelles, le 16 mai 1963.

Brussel, 16 mei 1963.

*Le Président du Sénat,*

*De Voorzitter van de Senaat,*

P. STRUYE.

*Les Secrétaires, | De Secretarissen,*

A. DEMARNEFFE.

L. DESMET.

T A B L E A U X

---

T A B E L L E N

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## SECTION I.

## ADMINISTRATION GÉNÉRALE

## CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

## § 1. — Rémunérations et indemnités.

|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |         |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------|
| 1                           | Traitement et frais de représentation :                                                                                                                                                                                                                                                        |       |         |
|                             | a) du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture . . . . .                                                                                                                                                                                                                             | 425   |         |
|                             | b) du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale . . . . .                                                                                                                                                                                                                        | 425   |         |
|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       | 850     |
| 2                           | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :                                                                                                                                                                                                                                            |       |         |
|                             | a) du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture . . . . .                                                                                                                                                                                                                             | 4.000 |         |
|                             | b) du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale . . . . .                                                                                                                                                                                                                        | 1.400 |         |
|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       | 5.400   |
| 3                           | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) : |       |         |
|                             | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           |       | 173.376 |
| 4 et 5                      | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       | —       |
| 6                           | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers).            |       |         |
|                             | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           |       | 417     |
| 7                           | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :                                                                                         |       |         |
|                             | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           |       | 2.109   |
| 8                           | Allocations et dépenses de service social :                                                                                                                                                                                                                                                    |       |         |
|                             | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           | 5.800 |         |
|                             | 2. Service social en faveur des élèves et des étudiants des établissements de l'Etat auxquels la personnalité civile n'est pas accordée . . . . .                                                                                                                                              | 100   |         |
|                             | 3. Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 300   |         |
|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       | 6.200   |
| Total pour le § 1 . . . . . |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       | 188.352 |

## § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |        |        |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| 9  | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :                                                                                                                                                            |        |        |
|    | 1. Hôtel ministériel :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |        |
|    | a) du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 60     |        |
|    | b) du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 60     |        |
|    | 2. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5.200  | 5.320  |
| 10 | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers : |        |        |
|    | 1. Hôtel ministériel :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |        |
|    | a) du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 175    |        |
|    | b) du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 175    |        |
|    | 2. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 13.400 |        |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |        | 13.750 |
| 11 | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |        |
|    | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        | 4.000  |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------|------------------------------|---------|------|
|------------------------------|------------------------------|---------|------|

## SECTIE I.

## ALGEMEEN BESTUUR

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

|         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
|---------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|         |         | Jaarwedde en representatiekosten :                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1      |
| 425     | 425     | a) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
| 425     | 425     | b) van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.                                                                                                                                                                                                                                                      |        |
|         |         | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :                                                                                                                                                                                                                                                         | 2      |
| 3.970 } |         | a) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
| 1.400 } | 4.050   | b) van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.                                                                                                                                                                                                                                                      |        |
|         |         | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : | 3      |
| 162.060 | 145.336 | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
| —       | —       | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4 en 5 |
|         |         | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :     | 6      |
| 530     | 516     | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
|         |         | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) :                                                                                                                                        | 7      |
| 2.930   | 1.699   | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
|         |         | Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :                                                                                                                                                                                                                                                               | 8      |
| 5.800   | 5.475   | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
| 100     | 100     | 2. Sociale dienst ten behoeve van de leerlingen en de studenten der rijksinrichtingen welke geen rechtspersoonlijkheid bezitten.                                                                                                                                                                                       |        |
| 300     | 293     | 3. Hulpgetijden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden.                                                                                                                                                                                                                                |        |
| 177.940 | 158.319 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |

## § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

|       |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|-------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|       |       | Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :                                                                                                                                                      | 9  |
|       |       | 1. Ambtswoning :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
| 60 }  |       | a) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |
| 60 }  | 92    | b) van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
| 4.700 | 3.660 | 2. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|       |       | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair : | 10 |
|       |       | 1. Ambtswoning :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
| 175 } |       | a) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |
| 175 } | 246   | b) van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
| 8.400 | 5.902 | 2. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|       |       | Door het Departement uitgegeven publikaties :                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 11 |
| 4.500 | 1.890 | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                    | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                             | par littéra<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 12   | <b>Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :</b>                                                                                                                                                |                                                             |                                   |
| 1.   | Combustibles solide et liquide :                                                                                                                                                                            |                                                             |                                   |
| a)   | Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                           | 700                                                         |                                   |
| 2.   | Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :                                                                                                                                                      |                                                             |                                   |
| a)   | Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                           | 8.450                                                       |                                   |
| 3.   | Machines de bureau : acquisitions :                                                                                                                                                                         |                                                             |                                   |
| a)   | Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                           | 500                                                         |                                   |
| 4.   | Mobilier et matériel : acquisitions :                                                                                                                                                                       |                                                             |                                   |
| a)   | Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                           | 550                                                         |                                   |
| b)   | Hôtel du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture . . . . .                                                                                                                                       | 40                                                          |                                   |
| c)   | Hôtel du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale . . . . .                                                                                                                                  | 40                                                          |                                   |
| 5.   | Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :                                                                                                                                                       |                                                             |                                   |
| a)   | Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                           | 120                                                         |                                   |
| b)   | Hôtel du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture . . . . .                                                                                                                                       | 5                                                           |                                   |
| c)   | Hôtel du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale . . . . .                                                                                                                                  | 5                                                           |                                   |
|      |                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 10.410                            |
| 13   | <b>Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :</b>                                                                                                                                                         |                                                             |                                   |
| 1.   | Achat :                                                                                                                                                                                                     |                                                             |                                   |
| a)   | Ministre de l'Education Nationale et de la Culture et Cabinet (pour mémoire).                                                                                                                               |                                                             |                                   |
| b)   | Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale et Cabinet . . . . .                                                                                                                                | 240                                                         |                                   |
| c)   | Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                           | 360                                                         |                                   |
| 2.   | Utilisation :                                                                                                                                                                                               |                                                             |                                   |
| a)   | Ministre de l'Education Nationale et de la Culture et Cabinet . . . . .                                                                                                                                     | 422                                                         |                                   |
| b)   | Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education Nationale et Cabinet . . . . .                                                                                                                                | 485                                                         |                                   |
| c)   | Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                           | 857                                                         |                                   |
|      |                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 2.364                             |
| 14   | <b>Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :</b>                                                                           |                                                             |                                   |
| 1.   | Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                           |                                                             | 3.478                             |
| 15   | <b>Dépenses de formation professionnelle . . . . .</b>                                                                                                                                                      |                                                             | 150                               |
| 16   | <b>Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs) . . . . .</b>                                                                  |                                                             | 1.250                             |
| 17   | <b>Dépenses diverses d'Administration . . . . .</b>                                                                                                                                                         |                                                             | 80                                |
| 18   | <b>Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :</b> |                                                             |                                   |
| 1.   | Services permanents :                                                                                                                                                                                       |                                                             |                                   |
| a)   | Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                           |                                                             | 1.000                             |
| 19   | <b>Autres dépenses exceptionnelles :</b>                                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
| 1.   | Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                           |                                                             | 3.000                             |
|      | <b>Total pour le § 2 . . . . .</b>                                                                                                                                                                          |                                                             | 44.802                            |
|      | <b>Total pour le chapitre I . . . . .</b>                                                                                                                                                                   |                                                             | 233.154                           |

## CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

|    |                                                                                                                                                                                                                 |   |         |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 28 | <b>Dépenses courantes :</b>                                                                                                                                                                                     |   |         |
| 1. | Dépenses de toute nature relatives au transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs) (pour mémoire)                                             | — |         |
| 2. | Octroi aux membres du personnel enseignant et assimilé, tant du secteur Etat que du secteur subventionné, d'une allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue (pour mémoire) . . . . . | — | —       |
|    | <b>Total pour le chapitre IV . . . . .</b>                                                                                                                                                                      |   | —       |
|    | <b>Total pour la Section I. — Administration générale . . . . .</b>                                                                                                                                             |   | 233.154 |

(\*) Y compris 140.000 francs de l'article 10-3, section X.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                   | Art. |
|------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                              |                              | <b>Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :</b>                                                                                                                                                                                                           | 12   |
| 606                          | 546                          | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :                                                                                                                                                                                                                                      |      |
|                              |                              | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 8.450                        | 6.774                        | 2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :                                                                                                                                                                                                                 |      |
|                              |                              | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 400                          | 400                          | 3. Bureau machines : aankopen :                                                                                                                                                                                                                                           |      |
|                              |                              | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 550                          | 422                          | 4. Meubilair en materieel : aankopen :                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| 40 }                         |                              | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 40 }                         | 44                           | b) Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.                                                                                                                                                                                                        |      |
|                              |                              | c) Ambtswoning van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.                                                                                                                                                                                             |      |
| 150                          | 147                          | 5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :                                                                                                                                                                                                                   |      |
| 5                            | —                            | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 5                            | —                            | b) Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.                                                                                                                                                                                                        |      |
|                              |                              | c) Ambtswoning van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding.                                                                                                                                                                                             |      |
|                              |                              | <b>Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :</b>                                                                                                                                                                                                                           | 13   |
| 200                          | —                            | 1. Aankoop :                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
| —                            | —                            | a) Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en Kabinet (pro memorie).                                                                                                                                                                                                  |      |
| 360                          | 383                          | b) Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Kabinet.                                                                                                                                                                                                     |      |
|                              |                              | c) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 422 }                        |                              | 2. Gebruik :                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
| 422 }                        | 584                          | a) Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en Kabinet.                                                                                                                                                                                                                |      |
| 775                          | 713                          | b) Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Kabinet.                                                                                                                                                                                                     |      |
|                              |                              | c) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
|                              |                              | <b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :</b>                                                                                                                          | 14   |
| 3.346                        | 2.951                        | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 150                          | 61                           | <b>Uitgaven voor beroepsscholing . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                            | 15   |
| 1.250                        | 1.187                        | <b>Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).</b>                                                                                                                           | 16   |
| 50                           | 60                           | <b>Diverse bestuursuitgaven . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                 | 17   |
|                              |                              | <b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines met tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :</b>                                                         | 18   |
| 1.500                        | 500                          | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
|                              |                              | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 3.000                        | 1.992                        | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                     | 19   |
|                              |                              | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 39.791                       | 28.554                       | <b>Totaal voor § 2.</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |      |
| 217.731                      | 186.873                      | <b>Totaal voor hoofdstuk I.</b>                                                                                                                                                                                                                                           |      |
|                              |                              | <b>HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                   |      |
|                              |                              | <b>Lopende uitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                 | 28   |
| 66.100                       | 59.998                       | 1. Allerhande uitgaven betreffende het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren) (pro memorie).                                                                                               |      |
| 14.000                       | —                            | 2. Toekenning aan de leden van het onderwijzend en daarmee gelijkgesteld personeel, zowel van de sector Rijksonderwijs als van de sector gesubsidieerd onderwijs, van een toelage, als vrij-verzekerden aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging (pro memorie). |      |
| 80.100                       | 59.998                       | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| 297.831<br>(*)               | 246.871                      | <b>Totaal voor Sectie I. — Algemeen bestuur.</b>                                                                                                                                                                                                                          |      |

(\*) Met inbegrip 140.000 frank van artikel 10-3, Sectie X.

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## SECTION II.

## ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

## CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

## § 1. — Rémunérations et indemnités.

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |         |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| 3 | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) : |         |         |
|   | 1. Inspection de l'enseignement primaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | 59.211  |         |
|   | 2. Personnel enseignant et surveillant . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | 102.200 |         |
|   | 3. Personnel ouvrier et de maîtrise . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 24.500  |         |
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 185.911 |
| 6 | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers). . . . .   |         | 230     |
| 7 | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :                                                                                         |         |         |
|   | 1. Administration de l'enseignement primaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                         | 310     |         |
|   | 2. Enseignement primaire de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 800     |         |
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 1.110   |
| 8 | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |         |
|   | Total pour le § 1 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    |         | 187.251 |

## § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |       |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| 9     | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :                                                                                                                                                           |       |       |
|       | 1. Inspection de l'enseignement primaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5     |       |
|       | 2. Enseignement primaire de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4.615 |       |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 4.620 |
| 10    | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers : |       |       |
|       | 1. Inspection de l'enseignement primaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 135   |       |
|       | 2. Enseignement primaire de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 8.008 |       |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 8.143 |
| 11    | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |       |
|       | 1. Administration de l'enseignement primaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       | 300   |
| 12    | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |       |
|       | 1. Combustibles solide et liquide :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6.100 |       |
|       | 4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques)                                                                                                                                                                                                                              | 350   |       |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 6.450 |
| 13    | Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |       |
|       | 1. Achat (pour mémoire). . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —     |       |
|       | 2. Utilisation . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 50    | 50    |
| 14    | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |
|       | 1. Administration de l'enseignement primaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       | 4.285 |
| 15-16 | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       | —     |
| 17    | Dépenses diverses de fonctionnement . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       | 100   |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br><i>Kredieten</i> | 1961<br>Dépenses<br><i>Uitgaven</i> | TEKSTEN | Art. |
|-------------------------------------|-------------------------------------|---------|------|
|-------------------------------------|-------------------------------------|---------|------|

## SECTIE II.

## LAGER ONDERWIJS.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

|         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|---------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|         |         | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :                             | 3     |
| 57.025  | 55.609  | 1. Inspectie van het lager onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 93.674  | 61.014  | 2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
|         |         | 3. Werklieden- en meesterspersoneel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 230     | 195     | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden).                                 | 6     |
| 300     | 261     | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) :                                                                                                                                                                    | 7     |
| 640     | 420     | 1. Bestuur van het lager onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
|         |         | 2. Lager onderwijs van de Staat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| —       | —       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 8     |
| 151.869 | 117.499 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|         |         | § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 5       | 5       | Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :                                                                                                                                                    | 9     |
| 3.530   | 1.892   | 1. Inspectie van het lager onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|         |         | 2. Lager onderwijs van de Staat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 40      | 40      | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair. | 10    |
| 6.276   | 4.750   | 1. Inspectie van het lager onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|         |         | 2. Lager onderwijs van de Staat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 200     | 106     | Door het Departement uitgegeven publikaties :                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 11    |
|         |         | 1. Bestuur van het lager onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 4.450   | 3.481   | Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 12    |
| 350     | 350     | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|         |         | 4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen)                                                                                                                                                                                            |       |
| 100     | —       | Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 13    |
| 25      | 12      | 1. Aankoop (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
|         |         | 2. Gebruik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 4.125   | 4.076   | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :                                                                                                                                                                                                          | 14    |
| —       | —       | 1 Bestuur van het lager onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| —       | —       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 15-16 |
|         |         | Diverse werkingsuitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17    |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                           | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                    | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 18   | <b>Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :</b> |                                                             |                                   |
| 1.   | Services permanents . . . . .                                                                                                                                                                                      |                                                             | 32.000                            |
| 19   | <b>Autres dépenses exceptionnelles :</b>                                                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
| 1.   | Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. — Dépenses de toute nature . . . . .                                                                                                          | 60                                                          |                                   |
| 2.   | Frais d'équipement et d'aménagement des homes de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (pour mémoire). . . . .                   | —                                                           | 60                                |
|      | <b>Total pour le § 2 . . . . .</b>                                                                                                                                                                                 |                                                             | <b>56.008</b>                     |
|      | <b>Total pour le chapitre I . . . . .</b>                                                                                                                                                                          |                                                             | <b>243.259</b>                    |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

|       |                                                                                                                                                           |           |                  |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------|
| 20-21 | . . . . .                                                                                                                                                 |           |                  |
| 22    | <b>Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :</b>                                                                                   |           |                  |
| 1.    | Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes (y compris l'allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue) :         |           |                  |
| a)    | officielles subventionnées . . . . .                                                                                                                      | 2.528.917 |                  |
| b)    | libres subventionnées . . . . .                                                                                                                           | 3.340.047 |                  |
|       | (Les crédits prévus aux sous-littéras a) et b) ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.) |           |                  |
| 2.    | Subventions de fonctionnement aux écoles primaires gardiennes :                                                                                           |           |                  |
| a)    | officielles subventionnées . . . . .                                                                                                                      | 416.400   |                  |
| b)    | libres subventionnées . . . . .                                                                                                                           | 690.250   |                  |
|       | (Les crédits prévus aux sous-littéras a) et b) ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.) |           |                  |
| 3.    | Subventions aux écoles servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles :                                                            |           |                  |
| a)    | Ecole Decroly . . . . .                                                                                                                                   | 200       |                  |
| b)    | Ecole Amélie Hamaide . . . . .                                                                                                                            | 170       |                  |
| c)    | Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant, d'Angleur . . . . .                                                                               | 20        |                  |
| 4.    | Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre . . . . .                                             |           | 90               |
| 5.    | Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'Education préscolaire . . . . .                                                             |           | 10               |
| 6.    | Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929) . . . . .                                               |           | 6.000            |
| 7.    | Part d'intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans l'enseignement gardien et primaire subventionnés . . . . .                | 105.000   |                  |
|       | <b>Total pour le chapitre II . . . . .</b>                                                                                                                |           | <b>7.087.104</b> |

## CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26-27 . . . . .

## CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

|    |                                                                                                                                      |       |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 28 | <b>Dépenses courantes :</b>                                                                                                          |       |
| 1. | Distribution des prix : . . . . .                                                                                                    | 1.350 |
| 2. | Frais de propagande et de publicité : . . . . .                                                                                      | 532   |
| 3. | Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : achat de la nourriture des pensionnaires . . . . . | 6.435 |
| 4. | Délivrance gratuite des livres et objets classiques : . . . . .                                                                      | 3.940 |
| 5. | Voyages et excursions scolaires . . . . .                                                                                            | 650   |
| 6. | Assurance des élèves . . . . .                                                                                                       | 1.180 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                     | Art. |
|------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                              |                              | <b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, met of zonder tussenkomst van het G.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :</b> | 18   |
| 27.000                       | 17.192                       | 1. Vaste diensten.                                                                                                                                                                                                          |      |
|                              |                              | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                       | 19   |
| 60                           | 17                           | 1. Examens van katonnaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. — Allerhande uitgaven.                                                                                                               |      |
| 615                          | 500                          | 4. Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, die voor de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (pro memorie).                  |      |
| 46.776                       | 32.481                       | <b>Totaal voor § 2.</b>                                                                                                                                                                                                     |      |
| 198.645                      | 149.980                      | <b>Totaal voor hoofdstuk I.</b>                                                                                                                                                                                             |      |

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

|           |           |                                                                                                                                                                                                   |       |
|-----------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —         | —         | . . . . .                                                                                                                                                                                         | 20-21 |
|           |           | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                           | 22    |
| 2.503.335 | 2.555.800 | 1. Weddetoelagen voor de lagere en bewaarscholen (met inbegrip van de toelage als vrij verzekerden aangesloten bij een erkende mutualiteitsverzekering) :                                         |       |
| 3.294.287 | 3.162.200 | a) officiële gesubsidieerde ;                                                                                                                                                                     |       |
|           |           | b) vrije gesubsidieerde.                                                                                                                                                                          |       |
|           |           | (De kredieten voorzien onder de sub-littera's a) en b) hierboven, zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang de noodwendigheden der diensten.) |       |
| 421.000   | 431.000   | 2. Werkingstoelagen voor de lagere en bewaarscholen :                                                                                                                                             |       |
| 685.000   | 670.000   | a) officiële gesubsidieerde ;                                                                                                                                                                     |       |
|           |           | b) vrije gesubsidieerde.                                                                                                                                                                          |       |
|           |           | (De kredieten voorzien onder de sub-littera's a) en b) hierboven, zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang de noodwendigheden der diensten.) |       |
|           |           | 3. Toelagen aan de scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes :                                                                                |       |
| 400       | —         | a) Decroly-school ;                                                                                                                                                                               |       |
| 340       | —         | b) Amélie Hamaide-school ;                                                                                                                                                                        |       |
| 40        | —         | c) Laboratorium van pedagogie en psychologie van het kind te Angleur.                                                                                                                             |       |
| 167       | —         | 4. Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.                                                                              |       |
| 10        | 10        | 5. Toelage aan de Belgische sectie van de wereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding.                                                                                                          |       |
| 6.000     | 5.800     | 6. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).                                                                                          |       |
| —         | —         | 7. Bijdrage van de Staat in de kosten voor leerboeken en schoolbehoeften in het gesubsidieerd bewaarschool- en lager onderwijs.                                                                   |       |
| 6.910.579 | 6.824.810 | <b>Totaal voor hoofdstuk II.</b>                                                                                                                                                                  |       |

## HOOFDSTUK III. — WERKEN.

. . . . . 26-27

## HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

|       |       |                                                                                                                                  |    |
|-------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|       |       | <b>Lopende uitgaven . . . . .</b>                                                                                                | 28 |
| 800   | 622   | 1. Prijsuitreiking,                                                                                                              |    |
| 430   | 322   | 2. Kosten voor propaganda en publiciteit.                                                                                        |    |
| 5.785 | 4.607 | 3. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers. |    |
| 1.629 | 3.328 | 4. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.                                                                      |    |
| 480   | 290   | 5. Schoolreizen en -uitstappen.                                                                                                  |    |
| 975   | 610   | 6. Verzekering van leerlingen.                                                                                                   |    |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                                                                                            | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                     | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 28   | 7. Avantages sociaux . . . . .                                                                                                                                      | 3.645                                                       |                                   |
|      | 8. Dépenses de toute nature relatives au transport des élèves (loi du 29 mai 1959)<br>(y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs). . . . . | 4.000                                                       |                                   |
|      |                                                                                                                                                                     |                                                             | 21.732                            |
|      | <b>Total pour le chapitre IV . . .</b>                                                                                                                              |                                                             | <b>21.732</b>                     |
|      | <b>Total pour la Section II. — Enseignement primaire . . . . .</b>                                                                                                  |                                                             | <b>7.352.095</b>                  |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br><i>Kredieten</i> | 1961<br>Dépenses<br><i>Uitgaven</i> | TEKSTEN                                                                                                                                                           | Art. |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1.704                               | —                                   | 7. Sociale voordelen.                                                                                                                                             | 28   |
| —                                   | —                                   | 8. Allerhande uitgaven betreffende het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959)<br>(bij uitzondering, met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren). |      |
| 11.803                              | 9.779                               | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                                                                                                                                  |      |
| 7.121.027                           | 6.984.569                           | <b>Totaal voor Sectie II. — Lager Onderwijs.</b>                                                                                                                  |      |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## SECTION III.

## ENSEIGNEMENT SPÉCIAL.

## CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

## § 1. — Rémunérations et indemnités.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |       |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| 3  | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service): |       |       |
| 1. |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |       |
| 2. | Personnel enseignant et surveillants                                                                                                                                                                                                                                                          | 6.009 |       |
| 3. | Personnel ouvrier et de maîtrise                                                                                                                                                                                                                                                              | 2.169 |       |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       | 8.178 |
| 7  | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)                                                                                          |       | 400   |
|    | Total pour le § 1                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | 8.578 |

## § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |        |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------|
| 9  | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances                                                                                                                                                                                                     |     | 439    |
| 10 | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel, achat entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers |     | 593    |
| 12 | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |        |
| 1. | Combustibles solide et liquide                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 350 |        |
| 3. | Machines de bureau: acquisitions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 50  | 400    |
| 13 | Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |        |
| 1. | Achat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 100 |        |
| 2. | Utilisation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 55  | 155    |
| 14 | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     | 38     |
| 15 | Dépenses de formation professionnelle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     | 50     |
| 18 | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique:                                                                                                                                                                                                     |     |        |
| 1. | Services permanents                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     | 5.000  |
|    | Total pour le § 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     | 6.675  |
|    | Total pour le chapitre I                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     | 15.253 |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

|       |                                                                                                                                                                    |       |  |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--|
| 20-21 |                                                                                                                                                                    |       |  |
| 22    | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts:                                                                                                    |       |  |
| 1.    | Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées (pour mémoire)                                                                                       |       |  |
| 2.    | Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées (pour mémoire)                                                                                            |       |  |
| 3.    | Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés (loi du 3 mars 1958)                                             | 5.500 |  |
| 4.    | Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés | 675   |  |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------|------------------------------|---------|------|
|------------------------------|------------------------------|---------|------|

## SECTIE III.

## BUITENGEWOON ONDERWIJS.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen). 3

} 5.792 } 2.324

- 1.
2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.
3. Werklieden- en meesterspersoneel.

Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen): 7

363 190

6.455 2.514

Totaal voor § 1.

## § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies. 9

180 1

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven, voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee: aankoop, onderhoud en voedsel. — Huur van meubilair. 10

165 32

Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.: 12

100 —

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.
3. Bureau machines: aankopen.

Motorvoertuigen, eigendom van de Staat: 13

100 —

20 —

1. Aankoop.
2. Gebruik.

Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). 14

38 —

50 11

Uitgaven voor beroepsscholing. . . . . 15

Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel: 18

1.500 960

1. Vaste diensten.

2.453 1.004

Totaal voor § 2.

8.308 3.518

Totaal voor hoofdstuk I.

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

— — . . . . . 20-21

Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten: 22

voir/zie art. 22-1, II, V

1. Weddetoelagen aan de gesubsidieerde officiële scholen (pro memorie).

2. Weddetoelagen aan de gesubsidieerde vrije scholen (pro memorie).

5.000 3.930

3. Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen of van gehandicapte die daarmee gelijk gesteld zijn (wet van 3 maart 1958).

200 52

4. Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de niet aangepaste kinderen.

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                            | LIBELLÉS                                                  | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                 |                                                           | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 22                              | 5. Subventions de fonctionnement (pour mémoire) . . . . . | —                                                           |                                   |
|                                 | 6. Subventions d'équipement. . . . .                      | 500                                                         | 6.675                             |
| Total pour le chapitre II . . . |                                                           |                                                             | 6.675                             |

## CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

|                                                             |                                                                                                                                                           |       |        |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|
| 28                                                          | Dépenses courantes :                                                                                                                                      |       |        |
|                                                             | 1. Distribution des prix . . . . .                                                                                                                        | 50    |        |
|                                                             | 2. Frais de transport des enfants handicapés . . . . .                                                                                                    | 4.500 |        |
|                                                             | 3. Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat . . . . .                                                | 1.420 |        |
|                                                             | 4. Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des écoles d'enseignement spécial qui seront ouvertes le 1 <sup>er</sup> septembre 1963 . . . . . | 1.000 |        |
|                                                             | 5. Délivrance gratuite des livres et objets classiques . . . . .                                                                                          | 110   |        |
|                                                             | 6. Voyages et excursions scolaires . . . . .                                                                                                              | 50    |        |
|                                                             | 7. Assurance des élèves . . . . .                                                                                                                         | 50    |        |
|                                                             | 8. Avantages sociaux . . . . .                                                                                                                            | 50    |        |
|                                                             |                                                                                                                                                           |       | 7.230  |
| Total pour le chapitre IV . . .                             |                                                                                                                                                           |       | 7.230  |
| Total pour la Section III. — Enseignement spécial . . . . . |                                                                                                                                                           |       | 29.158 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br><i>Kredieten</i>   | 1961<br>Dépenses<br><i>Uitgaven</i> | TEKSTEN                                                       | Art. |
|---------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------|
| voir/zie art. 22-2, II et/en V<br>500 | 1.000                               | 5. Werkingstoelagen (pro memorie).<br>6. Uitrustingstoelagen. | 22   |
| 5.700                                 | 4.982                               | <b>Totaal voor hoofdstuk II.</b>                              |      |

## HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

|        |        |                                                                                                                                         |    |
|--------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 30     | 13     | <b>Lopende uitgaven :</b>                                                                                                               | 28 |
| 2.850  | 1.778  | 1. Prijsuitreiking.                                                                                                                     |    |
| 1.220  | 933    | 2. Kosten voor het vervoer van de gehandikapte kinderen.                                                                                |    |
| 1.000  | 413    | 3. Erelonen van de geneesheren en kinesiasten erkend in de Rijkscholen voor buitengewoon onderwijs.                                     |    |
| 80     | 34     | 4. Allerhande uitgaven in verband met de werking der scholen voor buitengewoon onderwijs die op 1 september 1963 zullen geopend worden. |    |
| 40     | 16     | 5. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.                                                                             |    |
| 30     | —      | 6. Schoolreizen en -uitstappen.                                                                                                         |    |
| 30     | —      | 7. Verzekering van leerlingen.                                                                                                          |    |
| 30     | —      | 8. Sociale voordelen.                                                                                                                   |    |
| 5.280  | 3.187  | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                                                                                                        |    |
| 19.288 | 11.687 | <b>Totaal voor Sectie III. — Buitengewoon onderwijs.</b>                                                                                |    |

| Art. | LIBELLÉS | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## SECTION IV.

## ENSEIGNEMENT MOYEN.

## CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

## § 1. — Rémunérations et indemnités.

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |           |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| 3   | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) : |           |           |
|     | 1. Inspection . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                       | 20,928    |           |
|     | 2. Personnel enseignant et surveillants . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | 2.656.514 |           |
|     | 3. Personnel ouvrier et de maîtrise . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                 | 328.486   |           |
| 4-5 | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           | 3.005.928 |
| 6   | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers). . . . .  |           | 470       |
| 7   | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :                                                                                        |           |           |
|     | 1. Administration de l'enseignement moyen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                           | 1.350     |           |
|     | 2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                    | 16.759    |           |
| 8   | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           | 18.109    |
|     | Total pour le § 1 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                   |           | 3.024.507 |

## § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        |        |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| 9  | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :                                                                                                                                                                                                                         |        |        |
|    | 1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |        | 56.000 |
| 10 | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers. — Transport des élèves à l'intérieur des complexes scolaires : |        |        |
|    | 1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 96.650 |        |
|    | 2. Inspection . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 139    |        |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        | 96.789 |
| 11 | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |        |        |
|    | 1. Administration de l'enseignement moyen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        | 2.118  |
| 12 | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |        |
|    | 1. Combustibles solide et liquide . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 75.000 |        |
|    | 3. Machines de bureau : acquisitions . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1.500  |        |
|    | 4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 14.000 |        |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        | 90.500 |
| 13 | Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |        |        |
|    | 1. Achat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5.750  |        |
|    | 2. Utilisation . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4.100  |        |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        | 9.850  |
| 14 | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |        |        |
|    | 1. Inspection . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3.291  |        |
|    | 2. Administration de l'enseignement moyen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1.791  |        |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        | 5.082  |

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------|------------------------------|---------|------|
|------------------------------|------------------------------|---------|------|

## SECTIE IV.

## MIDDELBAAR ONDERWIJS.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

|           |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |
|-----------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|           |           | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : | 3   |
| 18.573    | 15.581    | 1. Inspectie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |
| 2.886.100 | 2.550.246 | 2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |
|           |           | 3. Werklieden- en meesterspersoneel.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |
| —         | —         | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4-5 |
|           |           | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden).      | 6   |
| 429       | 286       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |
|           |           | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) :                                                                                                                                        | 7   |
| 1.350     | 619       | 1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |
| 16.000    | 10.639    | 2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |
| —         | —         | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 8   |
| 2.922.452 | 2.577.371 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |

## § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|--------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|        |        | Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :                                                                                                                                                                                                                        | 9  |
| 49.500 | 41.588 | 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|        |        | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair. — Vervoer der leerlingen van het ene schoolgebouw naar het andere : | 10 |
| 84.883 | 86.482 | 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
| 139    | 139    | 2. Inspectie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|        |        | Door het Departement uitgegeven publikaties :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 11 |
| 2.118  | 2.336  | 1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |
|        |        | Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12 |
| 70.000 | 63.002 | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
| 1.500  | 1.315  | 3. Bureau machines : aankopen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
| 18.000 | 17.996 | 4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|        |        | Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 13 |
| 3.150  | 2.380  | 1. Aankoop.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
|        |        | 2. Gebruik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
|        |        | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :                                                                                                                                                                                                                                                                              | 14 |
| 2.450  | 1.885  | 1. Inspectie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
| 1.791  | 819    | 2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.  | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                    | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                             | par littéra<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 15-16 |                                                                                                                                                                                                             |                                                             | —                                 |
| 17    | Dépenses diverses de fonctionnement :                                                                                                                                                                       |                                                             |                                   |
|       | 1. Administration de l'enseignement moyen . . . . .                                                                                                                                                         |                                                             | 840                               |
| 18    | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique : |                                                             |                                   |
|       | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
|       | a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                  | 112.000                                                     |                                   |
|       | b) Achat en premier équipement de machines de bureau à l'usage des membres de l'inspection de l'enseignement moyen . . . . .                                                                                | 16                                                          |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 112.016                           |
| 19    | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
|       | 1. Aménagement de plaines de jeux et acquisition de matériel de sports (17 <sup>e</sup> tranche)                                                                                                            | 3.000                                                       |                                   |
|       | 2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat : travaux de peinture et autres travaux de remise en état des locaux (9 <sup>e</sup> tranche) (y compris achat de matériaux pour ces travaux) . . . . .    | 10.000                                                      |                                   |
|       | 3. Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande . . . . .                                                        | 25.000                                                      |                                   |
|       | — Frais d'équipement et d'aménagement des établissements d'enseignement moyen de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (pour mémoire) . . . . .                                      | —                                                           | 38.000                            |
|       | <b>Total pour le § 2 . . . . .</b>                                                                                                                                                                          |                                                             | <b>441.195</b>                    |
|       | <b>Total pour le chapitre I . . . . .</b>                                                                                                                                                                   |                                                             | <b>3.435.702</b>                  |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

|       |                                                                                                                                                           |           |                  |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------|
| 20-21 |                                                                                                                                                           |           |                  |
| 22    | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                          |           |                  |
|       | 1. Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen (y compris l'allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue) : |           |                  |
|       | a) officiels subventionnés . . . . .                                                                                                                      | 160.000   |                  |
|       | b) libres subventionnés . . . . .                                                                                                                         | 1.550.000 |                  |
|       | (Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)   |           |                  |
|       | 2. Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen :                                                                                |           |                  |
|       | a) officiels subventionnés . . . . .                                                                                                                      | 50.000    |                  |
|       | b) libres subventionnés . . . . .                                                                                                                         | 512.500   |                  |
|       | (Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre par arrêté royal, suivant les besoins des services.)    |           |                  |
|       | 3. Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen :                                                                                     |           |                  |
|       | a) officiels subventionnés . . . . .                                                                                                                      | 2.800     |                  |
|       | b) libres subventionnés . . . . .                                                                                                                         | 14.400    |                  |
|       | (Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)   |           |                  |
|       | 4. Subventions pédagogiques . . . . .                                                                                                                     | 2.000     |                  |
|       | 5. Subventions à l'Ecole européenne de :                                                                                                                  |           |                  |
|       | a) Luxembourg . . . . .                                                                                                                                   | 586       |                  |
|       | b) Bruxelles . . . . .                                                                                                                                    | 500       |                  |
|       | c) Mol . . . . .                                                                                                                                          | 1.000     |                  |
|       |                                                                                                                                                           |           | 2.290.786        |
|       | <b>Total pour le chapitre II . . . . .</b>                                                                                                                |           | <b>2.290.786</b> |

## CHAPITRE III. — TRAVAUX.

|       |  |
|-------|--|
| 26-27 |  |
|-------|--|

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                    | Art.  |
|------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —                            | —                            | .....                                                                                                                                                                                                                      | 15-16 |
| 800                          | 310                          | <b>Diverse werkingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                          | 17    |
|                              |                              | 1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.                                                                                                                                                                                   |       |
|                              |                              | <b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :</b> | 18    |
| 112.535                      | 117.978                      | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                        |       |
| 80                           | 120                          | a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs;                                                                                                                                                                            |       |
|                              |                              | b) Aankoop van bureaumachines voor eerste uitrusting ten behoeve van de inspectieleden van het middelbaar onderwijs.                                                                                                       |       |
| 3.000                        | 2.949                        | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                      | 19    |
|                              |                              | 1. Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel (17 <sup>e</sup> gedeelte).                                                                                                                                    |       |
| 10.000                       | 6.470                        | 2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs : schilderwerken en andere herstellingswerken van de lokalen (9 <sup>e</sup> gedeelte) (met inbegrip van aankoop van materialen voor deze werken).                          |       |
| 10.000                       | —                            | 3. Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.                                                                                              |       |
| 70.725                       | 115.000                      | — Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrichtingen die voor de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (pro memorie).                                                                    |       |
| 440.671                      | 460.769                      | <b>Totaal voor § 2.</b>                                                                                                                                                                                                    |       |
| 3.363.123                    | 3.038.140                    | <b>Totaal voor hoofdstuk I.</b>                                                                                                                                                                                            |       |

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

|           |           |                                                                                                                                                                                                    |       |
|-----------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —         | —         | .....                                                                                                                                                                                              | 20-21 |
|           |           | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                            | 22    |
| 163.615   | 158.000   | 1. Weddetoelagen voor de inrichtingen voor middelbaar onderwijs (met inbegrip van de toelage als vrij-verzekerden aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging) :                            |       |
| 1.440.963 | 1.273.500 | a) officiële gesubsidieerde.                                                                                                                                                                       |       |
|           |           | b) vrije gesubsidieerde.                                                                                                                                                                           |       |
|           |           | (De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.) |       |
| 49.120    | 44.250    | 2. Werkingstoelagen voor de inrichtingen voor middelbaar onderwijs :                                                                                                                               |       |
| 487.175   | 443.200   | a) officiële gesubsidieerde.                                                                                                                                                                       |       |
|           |           | b) vrije gesubsidieerde.                                                                                                                                                                           |       |
|           |           | (De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.) |       |
| 2.800     | 3.000     | 3. Uitrustingsstoelagen voor de inrichtingen voor middelbaar onderwijs :                                                                                                                           |       |
| 11.400    | 12.000    | a) officiële gesubsidieerde.                                                                                                                                                                       |       |
|           |           | b) vrije gesubsidieerde.                                                                                                                                                                           |       |
|           |           | (De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.) |       |
| 1.900     | 1.550     | 4. Toelagen voor pedagogische doeleinden.                                                                                                                                                          |       |
| 540       | 377       | 5. Toelagen aan de Europese school te :                                                                                                                                                            |       |
| 1.000     | 500       | a) Luxemburg.                                                                                                                                                                                      |       |
| 1.500     | 500       | b) Brussel.                                                                                                                                                                                        |       |
|           |           | c) Mol.                                                                                                                                                                                            |       |
| 2.160.013 | 1.936.877 | <b>Totaal voor hoofdstuk II.</b>                                                                                                                                                                   |       |

## HOOFDSTUK III. — WERKEN.

— — — — — 26-27

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
|      |          |                                                             |                                   |

## CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

|    |                                                                                                                                                                  |        |           |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------|
| 28 | Dépenses courantes :                                                                                                                                             |        |           |
| 1. | Distribution des prix. — Manifestations éducatives . . . . .                                                                                                     | 17.492 |           |
| 2. | Frais de publicité . . . . .                                                                                                                                     | 4.550  |           |
| 3. | Délivrance gratuite des livres et objets classiques . . . . .                                                                                                    | 22.490 |           |
| 4. | Voyages et excursions scolaires . . . . .                                                                                                                        | 17.750 |           |
| 5. | Assurance des élèves . . . . .                                                                                                                                   | 12.007 |           |
| 6. | Avantages sociaux . . . . .                                                                                                                                      | 23.521 |           |
| 7. | Dépenses de toute nature relatives au transport des élèves (loi du 29 mai 1959)<br>(y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs). . . . . | 42.100 |           |
|    |                                                                                                                                                                  |        | 139.910   |
|    | <b>Total pour le chapitre IV . . . . .</b>                                                                                                                       |        | 139.910   |
|    | <b>Total pour la Section IV. — Enseignement moyen . . . . .</b>                                                                                                  |        | 5.866.398 |

(In duizendtallen frank.)

**TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.**

| 1962<br>Crédits<br><i>Kredieten</i> | 1961<br>Dépenses<br><i>Uitgaven</i> | TEKSTEN | Art. |
|-------------------------------------|-------------------------------------|---------|------|
|-------------------------------------|-------------------------------------|---------|------|

**HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.**

28

|        |        |                                                                                                                                                                  |  |
|--------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 16.975 | 14.045 | <b>Lopende uitgaven :</b>                                                                                                                                        |  |
| 4.250  | 4.000  | 1. Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties.                                                                                                                  |  |
| 15.762 | 24.690 | 2. Kosten voor publiciteit.                                                                                                                                      |  |
| 17.560 | 18.116 | 3. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.                                                                                                      |  |
| 11.500 | 10.871 | 4. Schoolreizen en -uitstappen.                                                                                                                                  |  |
| 11.075 | —      | 5. Verzekering van leerlingen.                                                                                                                                   |  |
| —      | —      | 6. Sociale voordelen.                                                                                                                                            |  |
| —      | —      | 7. Allerhande uitgaven betreffende het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959)<br>(bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren). |  |

|           |           |                                                       |
|-----------|-----------|-------------------------------------------------------|
| 77.422    | 71.722    | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                      |
| 5.600.258 | 5.046.739 | <b>Totaal voor Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs.</b> |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangewraagde kredieten</i> |                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## SECTION V.

## ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

## CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

## § 1. — Rémunérations et indemnités.

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |         |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| 3   | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité ( y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) : |         |         |
|     | 1. Inspection des enseignements technique et agricole . . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | 15.485  |         |
|     | 2. Personnel enseignant et surveillants . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | 865.370 |         |
|     | 3. Personnel ouvrier et de maîtrise . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 89.630  |         |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         | 970.485 |
| 4-5 | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         | —       |
| 6   | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers). . . . .   |         | 650     |
| 7   | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) . . . . .                                                                                  |         |         |
|     | 1. Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                | 1.495   |         |
|     | 2. Enseignement technique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 1.500   |         |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         | 2.995   |
| 8   | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |         |
|     | Total pour le § 1 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                     |         | 974.130 |

## § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |        |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| 9  | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |        |
|    | 1. Enseignement technique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 21.150 |        |
|    | 2. Inspection . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 50     |        |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        | 21.200 |
| 10 | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel: achat, entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers. — Frais de pension des élèves des écoles de l'Etat pour infirmières et accoucheuses. — Transport des élèves à l'intérieur des complexes scolaires : |        |        |
|    | 1. Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 69     |        |
|    | 2. Enseignement technique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 53.700 |        |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        | 53.769 |
| 11 | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |        |
|    | 1. Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 804    |        |
|    | 2. Enseignement technique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 150    |        |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        | 954    |
| 12 | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |        |
|    | 1. Combustibles solide et liquide : . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20.000 |        |
|    | 3. Machines de bureau : acquisitions :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |        |
|    | a) Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 52     |        |
|    | b) Enseignement technique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 150    |        |
|    | 4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 500    |        |
|    | 5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.). . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 100    |        |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        | 20.802 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br><i>Kredieten</i> | 1961<br>Dépenses<br><i>Uitgaven</i> | TEKSTEN | Art. |
|-------------------------------------|-------------------------------------|---------|------|
|-------------------------------------|-------------------------------------|---------|------|

## SECTIE V.

## TECHNISCH ONDERWIJS.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

|         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
|---------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|         |         | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen): | 3   |
| 14.792  | 12.686  | 1. Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |
| 869.300 | 730.328 | 2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |
|         |         | 3. Werklieden- en meesterspersoneel.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |
| —       | —       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4-5 |
|         |         | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van de niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden). | 6   |
| 567     | 321     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
|         |         | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen):                                                                                                                                        | 7   |
| 1.389   | 833     | 1. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
| 1.150   | 843     | 2. Rijkstechnisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |
|         |         | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 8   |
| 887.198 | 745.011 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |

## § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|--------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|        |        | Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 9  |
| 17.700 | 13.933 | 1. Rijkstechnisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
| —      | —      | 2. Inspectie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|        |        | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen, onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee: aankoop, onderhoud en voedsel. — Huur van meubilair. — Kostgeld der leerlingen van de Rijksscholen voor verpleegsters en vroedvrouwen. — Vervoer der leerlingen van het ene schoolgebouw naar het andere: | 10 |
| 69     | 38     | 1. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
| 48.700 | 45.706 | 2. Rijkstechnisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|        |        | Door het Departement uitgegeven publikaties:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 11 |
| 804    | 889    | 1. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
| 250    | 58     | 2. Rijkstechnisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|        |        | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12 |
| 18.000 | 16.858 | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|        |        | 3. Bureau machines: aankoop:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
| 52     | 52     | a) Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
| 150    | 150    | b) Rijkstechnisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
| 500    | 500    | 4. Meubilair en materieel: aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
| 100    | —      | 5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                    | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagd kredieten</i> |                                   |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                             | par littera<br><i>per littera</i>                          | par article<br><i>per artikel</i> |
| 13   | Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                |                                                            |                                   |
|      | 1. Achat . . . . .                                                                                                                                                                                          | 500                                                        |                                   |
|      | 2. Utilisation . . . . .                                                                                                                                                                                    | 600                                                        | 1.100                             |
| 14   | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :                                                                                  |                                                            |                                   |
|      | 1. Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                            | 2.939                                                      |                                   |
|      | 2. Enseignement technique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                               | 900                                                        | 3.839                             |
| 15   | Dépenses de formation professionnelle :                                                                                                                                                                     |                                                            |                                   |
|      | 1. Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                            | 40                                                         |                                   |
|      | 2. Enseignement technique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                               | 135                                                        | 175                               |
| 16   | . . . . .                                                                                                                                                                                                   |                                                            | —                                 |
| 17   | Dépenses diverses de fonctionnement . . . . .                                                                                                                                                               |                                                            | 300                               |
| 18   | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique : |                                                            |                                   |
|      | 1. Services permanents . . . . .                                                                                                                                                                            |                                                            | 84.800                            |
| 19   | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                           |                                                            |                                   |
|      | — Frais d'équipement et d'aménagement des établissements d'enseignement technique de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (pour mémoire). . . . .                                   |                                                            | —                                 |
|      | Total pour le § 2 . . . . .                                                                                                                                                                                 |                                                            | 186.939                           |
|      | Total pour le chapitre I . . . . .                                                                                                                                                                          |                                                            | 1.161.069                         |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

|       |                                                                                                                                                                                                                 |           |           |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| 20-21 | . . . . .                                                                                                                                                                                                       |           | —         |
| 22    | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                |           |           |
|       | 1. Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique (y compris l'allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue) : |           |           |
|       | a) officiels subventionnés . . . . .                                                                                                                                                                            | 1.115.000 |           |
|       | b) libres subventionnés . . . . .                                                                                                                                                                               | 2.680.000 |           |
|       | (Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)                                                         |           |           |
|       | 2. Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique :                                                                                                                                  |           |           |
|       | a) officiels subventionnés . . . . .                                                                                                                                                                            | 263.000   |           |
|       | b) libres subventionnés . . . . .                                                                                                                                                                               | 630.000   |           |
|       | (Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)                                                         |           |           |
|       | 3. Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique :                                                                                                                                       |           |           |
|       | a) officiels subventionnés . . . . .                                                                                                                                                                            | 28.800    |           |
|       | b) libres subventionnés . . . . .                                                                                                                                                                               | 42.500    |           |
|       | (Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)                                                         |           |           |
|       | Total pour le chapitre II . . . . .                                                                                                                                                                             |           | 4.759.300 |

## CHAPITRE III. — TRAVAUX.

|    |                                               |  |       |
|----|-----------------------------------------------|--|-------|
| 26 | Travaux courants :                            |  |       |
|    | 1. Plaines de jeux et sports . . . . .        |  | 600   |
| 27 | Travaux exceptionnels :                       |  |       |
|    | 1. Enseignement technique de l'Etat . . . . . |  | 2.000 |
|    | Total pour le chapitre III . . . . .          |  | 2.600 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                           | Art. |
|------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 500                          | 255                          | <b>Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :</b>                                                                                                                                                                                   | 13   |
| 600                          | 506                          | 1. Aankoop.<br>2. Gebruik.                                                                                                                                                                                                        |      |
|                              |                              | <b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-<br/>werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :</b>                                                                             | 14   |
| 2.772                        | 1.945                        | 1. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                |      |
| 820                          | 686                          | 2. Rijkstechnisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                      |      |
|                              |                              | <b>Uitgaven voor beroepsscholing :</b>                                                                                                                                                                                            | 15   |
| 40                           | —                            | 1. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                |      |
| 135                          | 69                           | 2. Rijkstechnisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                      |      |
| —                            | —                            | . . . . .                                                                                                                                                                                                                         | 16   |
| 200                          | 100                          | <b>Diverse werkingsuitgaven</b>                                                                                                                                                                                                   | 17   |
|                              |                              | <b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder<br/>tussenkost van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting,<br/>wetenschappelijk en didactisch materieel :</b> | 18   |
| 84.800                       | 84.976                       | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                               |      |
|                              |                              | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                             | 19   |
| 39.975                       | 65.000                       | — Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijksinrichtingen voor technisch<br>onderwijs die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (pro memorie).                                                        |      |
| 216.167                      | 231.721                      | <b>Totaal voor § 2.</b>                                                                                                                                                                                                           |      |
| 1.103.365                    | 976.732                      | <b>Totaal voor hoofdstuk I.</b>                                                                                                                                                                                                   |      |

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

|           |           |                                                                                                                                                                                                                                      |       |
|-----------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —         | —         | . . . . .                                                                                                                                                                                                                            | 20-21 |
|           |           | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                                                              | 22    |
|           |           | 1. Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de inrichtingen voor<br>technisch onderwijs (met inbegrip van de toelage als vrij verzekerden aangesloten<br>bij een erkende mutualiteitsvereniging) :                |       |
| 1.025.000 | 959.050   | a) officiële gesubsidieerde.                                                                                                                                                                                                         |       |
| 2.560.000 | 2.341.375 | b) vrije gesubsidieerde.<br>(De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk<br>besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de<br>noodwendigheden der diensten). |       |
|           |           | 2. Werkingstoelagen aan de inrichtingen voor technisch onderwijs :                                                                                                                                                                   |       |
| 250.000   | 216.000   | a) officiële gesubsidieerde.                                                                                                                                                                                                         |       |
| 600.000   | 583.000   | b) vrije gesubsidieerde.<br>(De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk<br>besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de<br>noodwendigheden der diensten.) |       |
|           |           | 3. Uitrustingstoelagen aan de inrichtingen voor technisch onderwijs :                                                                                                                                                                |       |
| 28.800    | 25.000    | a) officiële gesubsidieerde.                                                                                                                                                                                                         |       |
| 42.500    | 44.985    | b) vrije gesubsidieerde.<br>(De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk<br>besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de<br>noodwendigheden der diensten.) |       |
| 4.506.300 | 4.169.410 | <b>Totaal voor hoofdstuk II.</b>                                                                                                                                                                                                     |       |

## HOOFDSTUK III. — WERKEN.

|       |       |                                   |    |
|-------|-------|-----------------------------------|----|
|       |       | <b>Lopende werken :</b>           | 26 |
| 600   | 600   | 1. Speel- en sportpleinen.        |    |
|       |       | <b>Uitzonderingswerken :</b>      | 27 |
| 2.000 | 3.485 | 1. Rijkstechnisch onderwijs.      |    |
| 2.600 | 4.085 | <b>Totaal voor hoofdstuk III.</b> |    |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

|    |                                                                                                                                                                   |       |           |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------|
| 28 | Dépenses courantes :                                                                                                                                              |       |           |
| 1. | Distribution des prix . . . . .                                                                                                                                   | 2.350 |           |
| 2. | Frais de propagande et de publicité . . . . .                                                                                                                     | 3.200 |           |
| 3. | Délivrance gratuite des livres et objets classiques . . . . .                                                                                                     | 151   |           |
| 4. | Voyages et excursions scolaires . . . . .                                                                                                                         | 3.000 |           |
| 5. | Assurance des élèves . . . . .                                                                                                                                    | 5.776 |           |
| 6. | Avantages sociaux . . . . .                                                                                                                                       | 1.835 |           |
| 7. | Dépenses de toute nature relatives au transport des élèves (loi du 29 mai 1959)<br>(y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs) . . . . . | 9.000 |           |
|    |                                                                                                                                                                   |       | 25.312    |
|    | Total pour le chapitre IV . . . . .                                                                                                                               |       | 25.312    |
|    | Total pour la Section V. — Enseignement technique . . . . .                                                                                                       |       | 5.948.281 |

(In duizendtallen frank.)

**TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.**

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------|------------------------------|---------|------|
|------------------------------|------------------------------|---------|------|

**HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.**

|           |           |                                                                                                                                                                  |    |
|-----------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2.100     | 1.781     | <b>Lopende uitgaven :</b>                                                                                                                                        | 28 |
| 2.900     | 2.443     | 1. Prijsuitreiking.                                                                                                                                              |    |
| 94        | 155       | 2. Kosten voor propaganda en publiciteit.                                                                                                                        |    |
| 4.700     | 35        | 3. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.                                                                                                      |    |
| 5.330     | 4.052     | 4. Schoolreizen en -uitstappen.                                                                                                                                  |    |
| 1.871     | 190       | 5. Verzekering van de leerlingen.                                                                                                                                |    |
| —         | —         | 6. Sociale voordelen.                                                                                                                                            |    |
|           |           | 7. Allerhande uitgaven betreffende het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959)<br>(bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren). |    |
| 16.995    | 8.656     | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                                                                                                                                 |    |
| 5.629.260 | 5.158.883 | <b>Totaal voor Sectie V. — Technisch onderwijs.</b>                                                                                                              |    |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963                       |                            |
|------|----------|----------------------------|----------------------------|
|      |          | Crédits sollicités         |                            |
|      |          | Aangevraagde kredieten     |                            |
|      |          | par littera<br>per littera | par article<br>per artikel |

## SECTION VI.

## ENSEIGNEMENT NORMAL.

## CHAPITRE 1. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

## § 1. — Rémunérations et indemnités.

|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |         |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| 3                           | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) : |         |         |
| 1.                          | Inspection . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1.285   |         |
| 2.                          | Personnel enseignant et surveillants . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                 | 327.157 |         |
| 3.                          | Personnel ouvrier et de maîtrise . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                     | 45.654  | 374.096 |
| 4-5                         | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         | —       |
| 6                           | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.) . . . . . |         | 8       |
| 7                           | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :                                                                                         |         |         |
| 1.                          | Administration de l'enseignement normal . . . . .                                                                                                                                                                                                                                              |         | 4.984   |
| 8                           | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         | —       |
| Total pour le § 1 . . . . . |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 379.088 |

## § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |        |        |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| 9  | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :                                                                                                                                                                                              |        |        |
| 1. | Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, lycées royaux à Arlon et à Bruxelles II ; bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                      |        | 10.000 |
| 10 | Dépenses et entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et publications. — Abonnement aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers : |        |        |
| 1. | Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon et à Bruxelles II ; bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                      |        | 10.520 |
| 11 | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |        |
| 1. | Administration de l'Enseignement normal . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |        | 320    |
| 12 | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |        |
| 1. | Combustibles solide et liquide : . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12.000 |        |
| 3. | Machines de bureau ; acquisitions : . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 108    |        |
| 4. | Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           | 2.500  | 14.608 |
| 13 | Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |        |
| 1. | Achat (pour mémoire). . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —      |        |
| 2. | Utilisation . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 171    | 171    |
| 14 | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |        |
| 1. | Inspection . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 170    |        |
| 2. | Administration de l'enseignement normal . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 925    | 1.095  |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1601<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------|------------------------------|---------|------|
|------------------------------|------------------------------|---------|------|

## SECTIE VI.

## NORMAALONDERWIJS.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

|         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
|---------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|         |         | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel ( met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : | 3   |
| 1.275   | 1.238   | 1. Inspectie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |
| 332.312 | 290.744 | 2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |
|         |         | 3. Werklieden- en meesterspersoneel.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
|         |         | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 4-5 |
| 8       | 8       | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)     | 6   |
| 4.730   | 3.746   | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) :                                                                                                                                         | 7   |
|         |         | 1. Bestuur van het normaalonderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
|         |         | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 8   |
| 338.325 | 295.736 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |

## § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|--------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|        |        | Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :                                                                                                                                                                                           | 9  |
| 9.500  | 8.817  | 1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke lycea te Aarlen en te Brussel II ; pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|        |        | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : onderhoud en voeding. — Huur van meubilair : | 10 |
| 8.576  | 8.493  | 1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen en te Brussel II ; pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.                                                                                                                                                                                                                                           |    |
| 320    | 20     | Door het Departement uitgegeven publikaties :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11 |
|        |        | 1. Bestuur van het normaalonderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
| 11.000 | 10.413 | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12 |
| 90     | 86     | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|        |        | 3. Bureaumachines : aankopen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
| 2.500  | 2.493  | 4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|        |        | Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 13 |
|        |        | 1. Aankoop (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|        |        | 2. Gebruik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |
| 170    | 135    | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :                                                                                                                                                                                                                                                 | 14 |
| 925    | 545    | 1. Inspectie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|        |        | 2. Bestuur van het normaalonderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.  | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                    | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                             | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 15-16 |                                                                                                                                                                                                             |                                                             | —                                 |
| 17    | Dépenses diverses de fonctionnement                                                                                                                                                                         |                                                             | 52                                |
| 18    | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique : |                                                             |                                   |
| 1.    | Services permanents :                                                                                                                                                                                       |                                                             |                                   |
| a)    | Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : équipement en mobilier et en matériel                                                                                                                      | 14.000                                                      |                                   |
| b)    | Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : acquisition de matériel de protection contre l'incendie                                                                                                    | 350                                                         |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 14.350                            |
| 19    | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
| 1.    | Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : travaux intérieurs de peinture (9 <sup>e</sup> tranche) (y compris achat de matériaux pour ces travaux).                                                   | 480                                                         |                                   |
| —     | Frais d'équipement et d'aménagement des écoles normales de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (pour mémoire)                                                                      | —                                                           |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 480                               |
|       | Total pour le § 2                                                                                                                                                                                           |                                                             | 51.596                            |
|       | Total pour le chapitre I                                                                                                                                                                                    |                                                             | 430.684                           |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

|         |                                                                                                                                                         |         |         |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| 20-21   |                                                                                                                                                         |         | —       |
| 22      | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                        |         |         |
| 1.      | Subventions-traitements aux écoles normales (y compris l'allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue) :                      |         |         |
| a)      | officielles subventionnées                                                                                                                              | 85.407  |         |
| b)      | libres subventionnées                                                                                                                                   | 273.722 |         |
|         | (Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.) |         |         |
| 2.      | Subventions de fonctionnement aux écoles normales :                                                                                                     |         |         |
| a)      | officielles subventionnées                                                                                                                              | 21.575  |         |
| b)      | libres subventionnées                                                                                                                                   | 76.000  |         |
|         | (Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.) |         |         |
| 3.      | Subventions d'équipement aux écoles normales :                                                                                                          |         |         |
| a)      | officielles subventionnées                                                                                                                              | 475     |         |
| b)      | libres subventionnées                                                                                                                                   | 1.425   |         |
|         | (Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.) |         |         |
| 4.      | Subventions pédagogiques : subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aide à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques      | 300     |         |
| 5.      | Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie                                                                                                            | 20      |         |
| 6.      | Subventions aux organismes délivrant le diplôme de « guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948)                                                    | 25      |         |
|         |                                                                                                                                                         |         | 458.949 |
| 23 à 25 |                                                                                                                                                         |         | —       |
|         | Total pour le chapitre II                                                                                                                               |         | 458.949 |

## CHAPITRE III. — TRAVAUX.

|       |  |  |   |
|-------|--|--|---|
| 26-27 |  |  | — |
|-------|--|--|---|

## CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

|    |                                                                                                                                 |     |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 28 | Dépenses courantes :                                                                                                            | 630 |
| 1. | Distribution des prix :                                                                                                         |     |
| 2. | Frais de propagande et de publicité :                                                                                           | 260 |
| 3. | Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'Ecole normale de l'Etat à Verviers, dans une école de la ville | 5   |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                          | Art.  |
|------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —                            | —                            | . . . . .                                                                                                                                                                                                        | 15-16 |
| 48                           | 24                           | Diverse werkingsuitgaven . . . . .                                                                                                                                                                               | 17    |
|                              |                              | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B.—Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel. | 18    |
|                              |                              | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                              |       |
| 13.200                       | 14.000                       | a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : uitrusting met meubilair en materieel.                                                                                                                              |       |
| 370                          | 350                          | b) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : aankoop van veiligheidsmaterieel tegen brandgevaar.                                                                                                                 |       |
|                              |                              | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                   | 19    |
| 480                          | 480                          | 1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : binnenschilderwerken (9 <sup>e</sup> gedeelte) (met inbegrip van aankoop der materialen voor deze werken).                                                          |       |
| 10.455                       | 17.500                       | — Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijksnormaalscholen die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (pro memorie).                                                                 |       |
| 57.634                       | 63.356                       | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                 |       |
| 395.959                      | 359.092                      | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                         |       |

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

|         |         |                                                                                                                                                                                                 |              |
|---------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| —       | —       | . . . . .                                                                                                                                                                                       | 20-21        |
|         |         | Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :                                                                                                                                | 22           |
|         |         | 1. Weddetoelagen voor de normaalscholen (met inbegrip van de toelage als vrij verze-kerden aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging) :                                                |              |
| 84.006  | 75.000  | a) officiële gesubsidieerde.                                                                                                                                                                    |              |
| 256.151 | 225.000 | b) vrije gesubsidieerde.                                                                                                                                                                        |              |
|         |         | (De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.) |              |
| 20.750  | 19.430  | 2. Werkingstoelagen voor de normaalscholen :                                                                                                                                                    |              |
| 70.250  | 60.500  | a) officiële gesubsidieerde.                                                                                                                                                                    |              |
|         |         | b) vrije gesubsidieerde.                                                                                                                                                                        |              |
|         |         | (De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.) |              |
| 475     | 500     | 3. Uitrustingstoelagen voor de normaalscholen :                                                                                                                                                 |              |
| 1.425   | 1.500   | a) officiële gesubsidieerde.                                                                                                                                                                    |              |
|         |         | b) vrije gesubsidieerde.                                                                                                                                                                        |              |
|         |         | (De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.) |              |
| 220     | 220     | 4. Toelagen voor pedagogische doeleinden : toelagen onder de vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften.                                         |              |
| 20      | —       | 5. Beurs voor het beste pedagogisch werk.                                                                                                                                                       |              |
| 25      | 18      | 6. Toelagen aan organismen die het diploma van « gids » afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948).                                                                                   |              |
| —       | —       | . . . . .                                                                                                                                                                                       | 23<br>tot 25 |
| 433.322 | 382.168 | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                       |              |

## HOOFDSTUK III. — WERKEN.

|   |   |           |       |
|---|---|-----------|-------|
| — | — | . . . . . | 26-27 |
|---|---|-----------|-------|

## HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

|     |     |                                                                                                                                                     |    |
|-----|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|     |     | Lopende uitgaven :                                                                                                                                  | 28 |
| 620 | 560 | 1. Prijsuitreiking :                                                                                                                                |    |
| 240 | 230 | 2. Kosten voor propaganda en publiciteit.                                                                                                           |    |
| 5   | 5   | 3. Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid die door de rijksnormaal-school te Verviers gehouden worden in een school van deze stad. |    |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                                                                                          | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                   | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 28   | 4. Délivrance gratuite des livres et objets classiques . . . . .                                                                                                  | 1.252                                                       |                                   |
|      | 5. Voyages et excursions scolaires . . . . .                                                                                                                      | 1.250                                                       |                                   |
|      | 6. Assurance des élèves . . . . .                                                                                                                                 | 950                                                         |                                   |
|      | 7. Avantages sociaux . . . . .                                                                                                                                    | 2.009                                                       |                                   |
|      | 8. Dépenses de toute nature relatives au transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs) . . . . . | 5.000                                                       |                                   |
|      |                                                                                                                                                                   |                                                             | 11.356                            |
|      | Total pour le chapitre IV . . . . .                                                                                                                               |                                                             | 11.356                            |
|      | Total pour la Section VI. Enseignement Normal . . . . .                                                                                                           |                                                             | 900.989                           |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br><i>Kredieten</i> | 1961<br>Dépenses<br><i>Uitgaven</i> | TEKSTEN                                                                                                                                                          | Art. |
|-------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1.056                               | 1.500                               | 4. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.                                                                                                      | 28   |
| 2.080                               | 1.829                               | 5. Schoolreizen en -uitstappen.                                                                                                                                  |      |
| 950                                 | 812                                 | 6. Verzekering van leerlingen.                                                                                                                                   |      |
| 750                                 | —                                   | 7. Sociale voordelen.                                                                                                                                            |      |
| —                                   | —                                   | 8. Allerhande uitgaven betreffende het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959)<br>(bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren). |      |
| 5.701                               | 4.936                               | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                        |      |
| 834.982                             | 746.196                             | Totaal voor Sectie VI. — Normaalonderwijs.                                                                                                                       |      |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## SECTION VII.

## ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

## CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

## § 1. — Rémunérations et indemnités.

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |        |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| 3   | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) : |        |        |
|     | 1. Inspection . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1.380  |        |
|     | 2. Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | 46.321 |        |
|     | 3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                                                                                                            | 23.784 |        |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        | 71.485 |
| 4-5 | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        | —      |
| 6   | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers). . . . .    |        | 875    |
| 7   | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :                                                                                         |        |        |
|     | 1. Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | 592    |        |
|     | 2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                                                                                                            | 150    |        |
|     | 3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                                                             | 101    |        |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        | 843    |
| 8   | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        | —      |
|     | Total pour le § 1 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    |        | 73.203 |

## § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |       |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| 9  | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :                                                                                                                                                           |       |       |
|    | 1. Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1.013 |       |
|    | 2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                    | 628   |       |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 1.641 |
| 10 | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers : |       |       |
|    | 1. Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3.259 |       |
|    | 2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                    | 2.500 |       |
|    | 3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 200   |       |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 5.959 |
| 11 | Publications effectuées par le Département. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       | 350   |
| 12 | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |       |
|    | 1. Combustibles solide et liquide :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |       |
|    | a) Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1.124 |       |
|    | b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                    | 1.195 |       |
|    | 2. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | —     |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------|------------------------------|---------|------|
|------------------------------|------------------------------|---------|------|

## SECTIE VII.

## KUNSTONDERWIJS.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
|--------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|        |        | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : | 3   |
| 1.000  | 802    | 1. Inspectie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |
| 44.290 | 41.262 | 2. Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |
| 20.217 | 17.855 | 3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                                                                                                                          |     |
| —      | —      | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 4-5 |
|        |        | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)       | 6   |
| 560    | 273    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
|        |        | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) :                                                                                                                                         | 7   |
| 548    | 435    | 1. Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |
| 108    | 111    | 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                                                                                                                          |     |
| 101    | 67     | 3. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopvoeding en Jeugd.                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
| —      | —      | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 8   |
| 66.824 | 60.805 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |

## § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

|       |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|-------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|       |       | Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :                                                                                                                                                  | 9  |
| 878   | 746   | 1. Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
| 628   | 514   | 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|       |       | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair : | 10 |
| 2.415 | 2.153 | 1. Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
| 2.150 | 2.090 | 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
| 200   | 192   | 3. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopvoeding en Jeugd.                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
| 244   | 225   | Door het Departement uitgegeven publikaties                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 11 |
|       |       | Behoeften geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12 |
|       |       | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
| 998   | 625   | a) Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
| 1.195 | 688   | b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
| —     | —     | 2. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                    | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                             | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 3.   | Machines de bureau : acquisitions :                                                                                                                                                                         |                                                             |                                   |
|      | a) Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                            | 76                                                          |                                   |
|      | b) Etablissements d'architecture, des Arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat, à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                        | 17                                                          |                                   |
| 4.   | Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :                                                                    |                                                             |                                   |
|      | a) Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                            | 425                                                         |                                   |
|      | b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat, à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                        | 90                                                          |                                   |
| 5.   | Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :                                                                                                                                                       |                                                             |                                   |
|      | a) Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                            | 37                                                          |                                   |
|      | b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                         | 40                                                          |                                   |
| 13   | . . . . .                                                                                                                                                                                                   |                                                             | 3.004                             |
| 14   | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :                                                                                  |                                                             |                                   |
|      | 1. Inspection . . . . .                                                                                                                                                                                     | 119                                                         |                                   |
|      | 2. Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                            | 119                                                         |                                   |
|      | 3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                         | 38                                                          |                                   |
| 17   | Dépenses diverses de fonctionnement.                                                                                                                                                                        |                                                             | 276<br>15                         |
| 18   | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique : |                                                             |                                   |
|      | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
|      | a) Conservatoires de musique de l'Etat. . . . .                                                                                                                                                             | 1.799                                                       |                                   |
|      | b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .                                                                                         | 3.535                                                       |                                   |
| 19   | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                           |                                                             | 5.334                             |
|      | — Frais d'équipement et d'aménagement des établissements d'enseignement artistique de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (pour mémoire) . . . . .                                 |                                                             | —                                 |
|      | Total pour le § 2 . . . . .                                                                                                                                                                                 |                                                             | 16.579                            |
|      | Total pour le chapitre I . . . . .                                                                                                                                                                          |                                                             | 89.782                            |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

|       |                                                                                                                                                                           |        |   |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|
| 20-21 | . . . . .                                                                                                                                                                 |        | — |
| 22    | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                          |        |   |
|       | 1. Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 <sup>re</sup> catégorie (y compris l'allocation au titre d'assuré libre d'une société mutualiste reconnue) :        |        |   |
|       | a) officielles subventionnées . . . . .                                                                                                                                   | 72.000 |   |
|       | b) libres subventionnées . . . . .                                                                                                                                        | 5.350  |   |
|       | (Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)                   |        |   |
|       | 2. Subventions-traitements aux écoles de musique de 2 <sup>e</sup> catégorie (y compris l'allocation au titre d'assuré libre d'une société mutualiste reconnue) . . . . . | 10.000 |   |
|       | 3. Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin (y compris l'allocation au titre d'assuré libre d'une société mutualiste reconnue) :                         |        |   |
|       | a) officielles subventionnées . . . . .                                                                                                                                   | 47.000 |   |
|       | b) libres subventionnées . . . . .                                                                                                                                        | 750    |   |
|       | (Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)                   |        |   |
|       | 4. Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1 <sup>re</sup> catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin :                                         |        |   |
|       | a) officielles subventionnées . . . . .                                                                                                                                   | 15.650 |   |
|       | b) libres subventionnées . . . . .                                                                                                                                        | 865    |   |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                    | Art. |
|------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 35                           | 18                           | 3. Bureaumachines : aankopen :                                                                                                                                                                                             |      |
| —                            | —                            | a) Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                               |      |
| —                            | —                            | b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten, te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                            |      |
| 360                          | 117                          | 4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :                                                                  |      |
| 90                           | —                            | a) Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                               |      |
| 30                           | 27                           | b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten, te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                            |      |
| 39                           | 32                           | 5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :                                                                                                                                                                    |      |
| —                            | —                            | a) Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                               |      |
| —                            | —                            | b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                             |      |
| —                            | —                            | .....                                                                                                                                                                                                                      | 13   |
| 113                          | 94                           | <b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).</b>                                                                            | 14   |
| 100                          | 68                           | 1. Inspectie.                                                                                                                                                                                                              |      |
| 38                           | 20                           | 2. Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                               |      |
| 15                           | 4                            | 3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                             |      |
| —                            | —                            | <b>Diverse werkingsuitgaven.</b>                                                                                                                                                                                           | 17   |
| 2.510                        | 2.094                        | <b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :</b> | 18   |
| 3.028                        | 2.363                        | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                        |      |
| —                            | —                            | a) Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                               |      |
| —                            | —                            | b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                             |      |
| 1.230                        | 2.000                        | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                      | 19   |
| —                            | —                            | — Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijksinrichtingen voor kunst-onderwijs die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (pro memorie).                                                        |      |
| 16.296                       | 14.070                       | <b>Totaal voor § 2.</b>                                                                                                                                                                                                    |      |
| 83.120                       | 74.875                       | <b>Totaal voor hoofdstuk I.</b>                                                                                                                                                                                            |      |

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

|        |        |                                                                                                                                                                                                               |       |
|--------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —      | —      | .....                                                                                                                                                                                                         | 20-21 |
| 67.500 | 63.200 | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                                       | 22    |
| 7.750  | 8.200  | 1. Weddetoelagen aan de muziekscholen van de 1 <sup>ste</sup> categorie (met inbegrip van de toelage als vrij-verzekerde aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging) :                                |       |
| —      | —      | a) officiële gesubsidieerde.                                                                                                                                                                                  |       |
| 3.784  | 4.000  | b) vrije gesubsidieerde.                                                                                                                                                                                      |       |
| —      | —      | (De kredieten voorzien onder de sub-littera's <i>a</i> en <i>b</i> hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.) |       |
| 47.000 | 46.000 | 2. Weddetoelagen aan de muziekscholen van de 2 <sup>e</sup> categorie (met inbegrip van de toelage als vrij-verzekerde aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging).                                   |       |
| 713    | 713    | 3. Weddetoelagen aan de tekenacademiën en tekenscholen (met inbegrip van de toelage als vrij-verzekerde aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging) :                                                 |       |
| —      | —      | a) officiële gesubsidieerde.                                                                                                                                                                                  |       |
| —      | —      | b) vrije gesubsidieerde.                                                                                                                                                                                      |       |
| —      | —      | (De kredieten voorzien onder de sub-littera's <i>a</i> en <i>b</i> hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.) |       |
| 15.000 | 24.500 | 4. Werkingstoelagen aan de muziekscholen van de 1 <sup>ste</sup> categorie, alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen :                                                                                   |       |
| 700    | 1.665  | a) officiële gesubsidieerde.                                                                                                                                                                                  |       |
| —      | —      | b) vrije gesubsidieerde.                                                                                                                                                                                      |       |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                           | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                    | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 22   | c) Ecole de carillon de Malines . . . . .<br>(Les crédits prévus aux sous-littéras <i>a</i> et <i>b</i> ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.) | 200                                                         |                                   |
| 5.   | Subventions d'équipement à l'enseignement artistique :                                                                                                                                                             |                                                             |                                   |
| a)   | officiel subventionné . . . . .                                                                                                                                                                                    | 3.500                                                       |                                   |
| b)   | libre subventionnée . . . . .                                                                                                                                                                                      | 400                                                         |                                   |
|      | (Les crédits prévus aux sous-littéras <i>a</i> et <i>b</i> ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)                                              |                                                             |                                   |
| 6.   | Subventions au patrimoine des Conservatoires Royaux de musique d'Anvers, de Bruxelles et de Gand . . . . .                                                                                                         | 50                                                          |                                   |
|      |                                                                                                                                                                                                                    |                                                             | 155.765                           |
|      | Total pour le chapitre II . . . . .                                                                                                                                                                                |                                                             | 155.765                           |

## CHAPITRE III. — TRAVAUX.

|    |                                                                                         |     |       |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|
| 27 | Travaux exceptionnels :                                                                 |     |       |
| 1. | Conservatoire royal de musique de Liège . . . . .                                       | 100 |       |
| 2. | Conservatoire Royal flamand de musique d'Anvers. . . . .                                | 65  |       |
| 3. | Conservatoire royal de musique de Bruxelles . . . . .                                   | 130 |       |
| 4. | Ecole nationale supérieure d'architecture et des arts décoratifs de l'Etat, à Bruxelles | 680 |       |
| 5. | Institut national supérieur d'architecture et d'urbanisme d'Anvers . . . . .            | 600 |       |
|    |                                                                                         |     | 1.575 |
|    | Total pour le chapitre III . . . . .                                                    |     | 1.575 |

## CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

|    |                                                                                                                    |     |         |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------|
| 28 | Dépenses courantes :                                                                                               |     |         |
| 1. | Distribution des prix :                                                                                            |     |         |
| a) | Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .                                                                      | 125 |         |
| b) | Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles . . . . .   | 91  |         |
| 2. | Frais de publicité . . . . .                                                                                       | 150 |         |
| 3. | Conservatoires royaux de musique de l'Etat. Prix de virtuosité du Gouvernement (dépenses de toute nature). . . . . | 50  |         |
| 4. | Assurance des élèves . . . . .                                                                                     | 90  |         |
| 5. | Voyages et excursions scolaires . . . . .                                                                          | 70  |         |
| 6. | Avantages sociaux . . . . .                                                                                        | 150 |         |
| 7. | Conservatoire royal de musique de Bruxelles : Musée instrumental (2 <sup>e</sup> tranche) . . . . .                | 500 | 1.226   |
| 29 | Dépenses exceptionnelles :                                                                                         |     |         |
| 1. | Conservatoire royal de musique de Bruxelles : Musée instrumental (2 <sup>e</sup> tranche) . . . . .                | 325 |         |
| 2. | Institut National supérieur d'architecture et d'urbanisme d'Anvers . . . . .                                       | 25  |         |
| 3. | Institut National et Académie royale des beaux-arts d'Anvers . . . . .                                             | 100 | 450     |
|    | Total pour le chapitre IV . . . . .                                                                                |     | 1.676   |
|    | Total pour la Section VII. — Enseignement artistique . . . . .                                                     |     | 248.798 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                         | Art. |
|------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                            | —                            | c) Beiaardschool van Mechelen.<br>(De kredieten voorzien onder de sub-littera's <i>a</i> en <i>b</i> hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.) | 22   |
| 3.500                        | 3.500                        | 5. Uitrustingstoelagen voor het kunstonderwijs :                                                                                                                                                                                                |      |
| 400                          | 400                          | a) officieel gesubsidieerd ;                                                                                                                                                                                                                    |      |
|                              |                              | b) vrij gesubsidieerd.                                                                                                                                                                                                                          |      |
|                              |                              | (De kredieten voorzien onder de sub-littera's <i>a</i> en <i>b</i> hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden naar gelang de noodwendigheden der diensten.)                                    |      |
| 48                           | 79                           | 6. Toelagen aan het eigen vermogen der Koninklijke Muziekconservatoria te Antwerpen, te Brussel en te Gent.                                                                                                                                     |      |
| 146.395                      | 152.257                      | <b>Totaal voor hoofdstuk II.</b>                                                                                                                                                                                                                |      |

## HOOFDSTUK III. — WERKEN.

|       |     |                                                                          |    |
|-------|-----|--------------------------------------------------------------------------|----|
|       |     | <b>Uitzonderingswerken :</b>                                             | 27 |
| 200   | 177 | 1. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.                              |    |
| 65    | 64  | 2. Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen.                  |    |
| 160   | —   | 3. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.                           |    |
| 680   | —   | 4. Rijkshogere school voor bouwkunst en sierkunsten, te Brussel.         |    |
| —     | —   | 5. Nationaal Hoger Instituut voor bouwkunst en stedenbouw, te Antwerpen. |    |
| 1.105 | 241 | <b>Totaal voor hoofdstuk III.</b>                                        |    |

## HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

|         |         |                                                                                                     |    |
|---------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|         |         | <b>Lopende uitgaven :</b>                                                                           | 28 |
|         |         | 1. Prijsuitreiking :                                                                                |    |
| 125     | 122     | a) Rijksmuziekconservatoria.                                                                        |    |
| 91      | 77      | b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.      |    |
| 84      | 73      | 2. Publiciteitskosten.                                                                              |    |
| 200     | 10      | 3. Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. — Virtuositetsprijs van de Regering (allerhande uitgaven). |    |
| 90      | 76      | 4. Verzekering van leerlingen.                                                                      |    |
| 86      | —       | 5. Schoolreizen en -uitstappen.                                                                     |    |
| 150     | —       | 6. Sociale voordelen.                                                                               |    |
| 500     | —       | 7. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel. — Instrumentenmuseum (2 <sup>e</sup> schijf).        |    |
| 325     | —       | <b>Uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                      | 29 |
| —       | —       | 1. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : Instrumentenmuseum (2 <sup>e</sup> schijf).         |    |
| —       | —       | 2. Nationaal Hoger Instituut voor bouwkunst en stedenbouw, te Antwerpen.                            |    |
| —       | —       | 3. Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten, te Antwerpen.             |    |
| 1.651   | 358     | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                                                                    |    |
| 232.271 | 227.731 | <b>Totaal voor Sectie VII. — Kunstonderwijs.</b>                                                    |    |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963                       |                            |
|------|----------|----------------------------|----------------------------|
|      |          | Crédits sollicités         |                            |
|      |          | Aangeroagde kredieten      |                            |
|      |          | par littera<br>per littera | par article<br>per artikel |

## SECTION VIII.

## ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

## CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

## § 1. — Rémunérations et indemnités.

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |  |         |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--|---------|
| 3   | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) : |         |  |         |
| 1.  | a) Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                | 200.000 |  |         |
|     | b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | 15.500  |  |         |
|     | c) Hôpital universitaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                             | 24.073  |  |         |
|     | d) Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                               | 210.000 |  |         |
| 2.  | Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                                                       | 92.057  |  |         |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |  | 541.630 |
| 4-5 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |  | —       |
| 6   | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :           |         |  |         |
| 1.  | a) Université de Gand (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                 | —       |  |         |
|     | b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | 180     |  |         |
|     | d) Université de Liège (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                | —       |  |         |
| 2.  | Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                                                       | 650     |  |         |
| 3.  | Jurys . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                | 50      |  |         |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |  | 880     |
| 7   | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :                                                                                         |         |  |         |
| 1.  | a) Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                | 7.133   |  |         |
|     | b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | 250     |  |         |
|     | c) Hôpital universitaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                             | 50      |  |         |
|     | d) Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                               | 8.005   |  |         |
| 2.  | Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                                                       | 1.193   |  |         |
| 3.  | Jurys . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                | 5.320   |  |         |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |  | 21.951  |
| 8   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |  | —       |
|     | Total pour le § 1 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    |         |  | 564.461 |

## § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |  |         |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--|---------|
| 9  | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :                                                                                                                                                                                                        |        |  |         |
| 1. | a) Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12.000 |  |         |
|    | b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 850    |  |         |
|    | c) Hôpital universitaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2.500  |  |         |
|    | d) Université de Liège (y compris le charbon destiné à la Centrale thermo-électrique du Val-Benoît) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 17.000 |  |         |
| 2. | Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 3.268  |  |         |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |  | 35.618  |
| 10 | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : achat, entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers : |        |  |         |
| 1. | a) Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 46.250 |  |         |
|    | b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2.500  |  |         |
|    | c) Hôpital universitaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 19.415 |  |         |
|    | d) Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 52.300 |  |         |
| 2. | Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 13.700 |  |         |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |  | 134.165 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------|------------------------------|---------|------|
|------------------------------|------------------------------|---------|------|

## SECTIE VIII.

## HOGER ONDERWIJS.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

|         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |
|---------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|         |         | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkkongdval getroffen) : | 3   |
| 188.040 | 174.596 | 1. a) Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |
| 13.705  | 13.361  | b) Veeartsenijschool te Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |
| 24.073  | 24.073  | c) Academisch Ziekenhuis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |
| 201.242 | 189.290 | d) Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 81.728  | 70.936  | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |
| —       | —       | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4-5 |
|         |         | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.) :     | 6   |
| 150     | 150     | 1. a) Universiteit te Gent (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |
| 180     | 160     | b) Veeartsenijschool te Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |
| 150     | 150     | d) Universiteit te Luik (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |
| 555     | 440     | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |
| 50      | —       | 3. Jury's.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |
|         |         | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) :                                                                                                                                          | 7   |
| 6.880   | 6.873   | 1. a) Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |
| 250     | 245     | b) Veeartsenijschool te Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |
| —       | —       | c) Academisch Ziekenhuis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |
| 7.660   | 7.660   | d) Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 1.101   | 890     | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |
| 5.000   | 4.493   | 3. Jury's.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |
| —       | —       | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 8   |
| 530.764 | 493.287 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |

## § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|--------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|        |        | Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur belastingen, retributies :                                                                                                                                                                                                     | 9  |
| 10.400 | 9.400  | 1. a) Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
| 800    | 800    | b) Veeartsenijschool te Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
| 2.500  | 2.530  | c) Academisch Ziekenhuis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
| 17.000 | 15.650 | d) Universiteit te Luik, (met inbegrip van de steenkolen bestemd voor de thermo-elektrische Centrale van Val-Benoit).                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
| 2.684  | 2.323  | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|        |        | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : aankoop, onderhoud en voedsel. — Huur van meubilair : | 10 |
| 45.250 | 40.950 | 1. a) Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
| 1.975  | 1.975  | b) Veeartsenijschool te Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
| 19.415 | 19.415 | c) Academisch Ziekenhuis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
| 51.300 | 43.300 | d) Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
| 12.593 | 9.984  | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                                                                 | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |                                                                                                                                          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 11   | <b>Publications effectuées par le Département :</b>                                                                                      |                                                             |                                   |
| 1.   | a) Université de Gand . . . . .                                                                                                          | 300                                                         |                                   |
|      | d) Université de Liège . . . . .                                                                                                         | 875                                                         |                                   |
| 2.   | Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                 | 207                                                         |                                   |
| 3.   | Direction générale de l'enseignement supérieur et de la Recherche scientifique . . . . .                                                 | 150                                                         |                                   |
|      |                                                                                                                                          |                                                             | 1.532                             |
| 12   | <b>Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :</b>                                                                             |                                                             |                                   |
| 1.   | Combustibles solide et liquide :                                                                                                         |                                                             |                                   |
|      | ag) Université de Gand . . . . .                                                                                                         | 8.000                                                       |                                   |
|      | av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand . . . . .                                                                                      | 650                                                         |                                   |
|      | ah) Hôpital universitaire . . . . .                                                                                                      | 1.500                                                       |                                   |
|      | al) Université de Liège . . . . .                                                                                                        | 3.500                                                       |                                   |
|      | b) Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                              | 2.872                                                       |                                   |
| 3.   | Machines de bureau : acquisitions :                                                                                                      |                                                             |                                   |
|      | b) Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                              | 244                                                         |                                   |
| 4.   | Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) : |                                                             |                                   |
|      | ag) Université de Gand . . . . .                                                                                                         | 2.500                                                       |                                   |
|      | av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand . . . . .                                                                                      | 100                                                         |                                   |
|      | al) Université de Liège . . . . .                                                                                                        | 2.500                                                       |                                   |
|      | b) Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                              | 390                                                         |                                   |
| 5.   | Habillement (avec ou sans l'intervention de l'O.C.F.) :                                                                                  |                                                             |                                   |
|      | ag) Université de Gand . . . . .                                                                                                         | 100                                                         |                                   |
|      | av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand . . . . .                                                                                      | 10                                                          |                                   |
|      | al) Université de Liège . . . . .                                                                                                        | 150                                                         |                                   |
|      | b) Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                              | 50                                                          |                                   |
|      |                                                                                                                                          |                                                             | 22.566                            |
| 13   | <b>Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat:</b>                                                                                       |                                                             |                                   |
| 1.   | Achat :                                                                                                                                  |                                                             |                                   |
|      | ag) Université de Gand . . . . .                                                                                                         | 50                                                          |                                   |
|      | al) Université de Liège . . . . .                                                                                                        | 210                                                         |                                   |
|      | b) Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                              | 150                                                         |                                   |
| 2.   | Utilisation :                                                                                                                            |                                                             |                                   |
|      | ag) Université de Gand . . . . .                                                                                                         | 300                                                         |                                   |
|      | av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand . . . . .                                                                                      | 50                                                          |                                   |
|      | ah) Hôpital universitaire . . . . .                                                                                                      | 200                                                         |                                   |
|      | al) Université de Liège . . . . .                                                                                                        | 350                                                         |                                   |
|      | b) Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                              | 155                                                         |                                   |
|      |                                                                                                                                          |                                                             | 1.465                             |
| 14   | <b>Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :</b>        |                                                             |                                   |
| 1.   | ag) Université de Gand . . . . .                                                                                                         | 340                                                         |                                   |
|      | av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand . . . . .                                                                                      | 10                                                          |                                   |
|      | al) Université de Liège . . . . .                                                                                                        | 340                                                         |                                   |
| 2.   | Autres établissements d'enseignement supérieur . . . . .                                                                                 | 389                                                         |                                   |
| 3.   | Jurys . . . . .                                                                                                                          | 149                                                         |                                   |
|      |                                                                                                                                          |                                                             | 1.228                             |
| 15   | <b>Dépenses de formation professionnelle :</b>                                                                                           |                                                             |                                   |
| 1.   | Université de Gand . . . . .                                                                                                             | 150                                                         |                                   |
| 2.   | Université de Liège . . . . .                                                                                                            | 150                                                         |                                   |
|      |                                                                                                                                          |                                                             | 300                               |
| 16   | . . . . .                                                                                                                                |                                                             | —                                 |
| 17   | <b>Dépenses diverses de fonctionnement :</b>                                                                                             |                                                             |                                   |
| 1.   | Université de Gand :                                                                                                                     |                                                             |                                   |
|      | a) Commission d'assistance publique . . . . .                                                                                            | 750                                                         |                                   |
|      | b) réceptions, cérémonies, solennités . . . . .                                                                                          | 100                                                         |                                   |
| 2.   | Université de Liège :                                                                                                                    |                                                             |                                   |
|      | a) Commission d'assistance publique . . . . .                                                                                            | 8.400                                                       |                                   |
|      | b) réceptions, cérémonies, solennités . . . . .                                                                                          | 100                                                         |                                   |
| 3.   | Administration de l'enseignement supérieur . . . . .                                                                                     | 100                                                         |                                   |
|      |                                                                                                                                          |                                                             | 9.450                             |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                 | Art |
|------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|                              |                              | <b>Door het Departement uitgegeven publikaties :</b>                                                                                                    | 11  |
| 275                          | 260                          | 1. a) Universiteit te Gent.                                                                                                                             |     |
| 875                          | 650                          | d) Universiteit te Luik.                                                                                                                                |     |
| 217                          | 73                           | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                            |     |
| —                            | —                            | 3. Algemene Directie van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.                                                                         |     |
|                              |                              | <b>Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :</b>                                                                                         | 12  |
|                              |                              | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :                                                                                                                    |     |
| 5.200                        | 7.200                        | ag) Universiteit te Gent.                                                                                                                               |     |
| 800                          | 800                          | av) Veeartsenijschool te Gent.                                                                                                                          |     |
| 1.500                        | 1.500                        | ah) Academisch Ziekenhuis.                                                                                                                              |     |
| 5.000                        | 4.400                        | al) Universiteit te Luik.                                                                                                                               |     |
| 2.881                        | 2.271                        | b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                            |     |
|                              |                              | 3. Bureau machines : aankopen :                                                                                                                         |     |
| 310                          | 1.421                        | b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                            |     |
|                              |                              | 4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen, die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) : |     |
| 2.400                        | 3.000                        | ag) Universiteit te Gent.                                                                                                                               |     |
| 100                          | —                            | av) Veeartsenijschool te Gent.                                                                                                                          |     |
| 2.500                        | 3.000                        | al) Universiteit te Luik.                                                                                                                               |     |
| 318                          | 499                          | b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                            |     |
|                              |                              | 5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :                                                                                                 |     |
| 95                           | 95                           | ag) Universiteit te Gent.                                                                                                                               |     |
| 5                            | —                            | av) Veeartsenijschool te Gent.                                                                                                                          |     |
| 150                          | 150                          | al) Universiteit te Luik.                                                                                                                               |     |
| 40                           | 40                           | b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                            |     |
|                              |                              | <b>Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :</b>                                                                                                         | 13  |
|                              |                              | 1. Aankoop :                                                                                                                                            |     |
| 470                          | 302                          | ag) Universiteit te Gent.                                                                                                                               |     |
| 200                          | 200                          | al) Universiteit te Luik.                                                                                                                               |     |
| —                            | —                            | b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                            |     |
|                              |                              | 2. Gebruik :                                                                                                                                            |     |
| 230                          | 288                          | ag) Universiteit te Gent.                                                                                                                               |     |
| 50                           | —                            | av) Veeartsenijschool te Gent.                                                                                                                          |     |
| 200                          | 200                          | ah) Academisch Ziekenhuis.                                                                                                                              |     |
| 350                          | 220                          | al) Universiteit te Luik.                                                                                                                               |     |
| 165                          | 106                          | b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                            |     |
|                              |                              | <b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :</b>        | 14  |
| 300                          | 331                          | 1. ag) Universiteit te Gent.                                                                                                                            |     |
| 10                           | 10                           | av) Veeartsenijschool te Gent.                                                                                                                          |     |
| 300                          | 300                          | al) Universiteit te Luik.                                                                                                                               |     |
| 337                          | 336                          | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                            |     |
| 149                          | 92                           | 3. Jury's.                                                                                                                                              |     |
|                              |                              | <b>Uitgaven voor beroepsscholing :</b>                                                                                                                  | 15  |
| 100                          | 100                          | 1. Universiteit te Gent.                                                                                                                                |     |
| 100                          | 100                          | 2. Universiteit te Luik.                                                                                                                                |     |
| —                            | —                            |                                                                                                                                                         | 16  |
|                              |                              | <b>Diverse werkingsuitgaven :</b>                                                                                                                       | 17  |
|                              |                              | 1. Universiteit te Gent :                                                                                                                               |     |
| 2.200                        | 3.700                        | a) Commissie voor Openbare Onderstand.                                                                                                                  |     |
| 100                          | —                            | b) recepties, ceremonieën, plechtigheden.                                                                                                               |     |
|                              |                              | 2. Universiteit te Luik :                                                                                                                               |     |
| 8.400                        | 7.500                        | a) Commissie voor Openbare Onderstand.                                                                                                                  |     |
| 100                          | —                            | b) recepties, ceremonieën, plechtigheden.                                                                                                               |     |
| 75                           | 21                           | 3. Bestuur van het hoger onderwijs.                                                                                                                     |     |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                           | 1963<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten |                            |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                    | par littera<br>per littera                           | par article<br>per artikel |
| 18   | <b>Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :</b> |                                                      |                            |
| 1.   | Services permanents :                                                                                                                                                                                              |                                                      |                            |
| a)   | Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                       | 38.000                                               |                            |
| av)  | Ecole de médecine vétérinaire de Gand . . . . .                                                                                                                                                                    | 1.400                                                |                            |
| ah)  | Hôpital universitaire . . . . .                                                                                                                                                                                    | 5.460                                                |                            |
| b)   | Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                      | 38.000                                               |                            |
| c)   | Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem . . . . .                                                                                                                                                                | 4.000                                                |                            |
| d)   | Institut agronomique de Gand . . . . .                                                                                                                                                                             | 3.500                                                |                            |
| e)   | Institut agronomique de Gembloux . . . . .                                                                                                                                                                         | 5.500                                                |                            |
| f)   | Institut supérieur de commerce de l'Etat à Anvers . . . . .                                                                                                                                                        | 150                                                  |                            |
|      |                                                                                                                                                                                                                    |                                                      | 96.010                     |
| 19   | <b>Autres dépenses exceptionnelles :</b>                                                                                                                                                                           |                                                      |                            |
| 1.   | Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                       | 20.000                                               |                            |
| 2.   | Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                      | 10.000                                               |                            |
| 3.   | Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem . . . . .                                                                                                                                                                | 250                                                  |                            |
| 4.   | Institut agronomique de Gand . . . . .                                                                                                                                                                             | 685                                                  |                            |
| 5.   | Institut agronomique de Gembloux . . . . .                                                                                                                                                                         | 575                                                  |                            |
| 6.   | Institut supérieur de commerce de l'Etat à Anvers . . . . .                                                                                                                                                        | 1.500                                                |                            |
|      |                                                                                                                                                                                                                    |                                                      | 33.010                     |
|      | <b>Total pour le § 2 . . . . .</b>                                                                                                                                                                                 |                                                      | 335.344                    |
|      | <b>Total pour le chapitre I . . . . .</b>                                                                                                                                                                          |                                                      | 899.805                    |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |         |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| 20    | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         | —       |
| 21    | <b>Subventions de prévoyance sociale :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |         |
| 1.    | Subventions aux Universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants (loi du 3 août 1960). . . . . | 95.100  |         |
| 2.    | Subvention au service social de l'Institut supérieur de commerce de l'Etat à Anvers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                  | 2.000   |         |
| 2bis. | Subvention aux services sociaux des instituts supérieurs de commerce subventionnés visés par la loi du 22 juillet 1955 :                                                                                                                                                                                                       |         |         |
| a)    | » Handelshogeschool St-Ignatius » à Anvers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1.000   |         |
| b)    | Institut supérieur de commerce du Hainaut à Mons . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1.000   |         |
| c)    | Institut supérieur commercial et consulaire à Mons . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1.000   |         |
| d)    | Ecoles des hautes études commerciales et consulaires à Liège . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                         | 1.000   |         |
| 3.    | Subventions aux organismes chargés de la prévention, de l'hospitalisation et de la postcure des étudiants atteints de tuberculose . . . . .                                                                                                                                                                                    | 3.000   |         |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 104.100 |
| 22    | <b>Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les Beaux-Arts :</b>                                                                                                                                                                                                                                                        |         |         |
| 1.    | Université libre de Bruxelles (loi du 2 août 1960). . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    | 302.655 |         |
| 2.    | Université catholique de Louvain (loi du 2 août 1960). . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                 | 302.655 |         |
| 3.    | Faculté polytechnique de Mons (loi du 2 août 1960). . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    | 60.531  |         |
| 4.    | Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur (loi du 2 août 1960) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                           | 31.641  |         |
| 5.    | Faculté universitaire St-Louis, à Bruxelles (loi du 2 août 1960). . . . .                                                                                                                                                                                                                                                      | 11.006  |         |
| 6.    | Institut agronomique de Louvain (loi du 2 août 1960). . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 26.138  |         |
| 7.    | Subvention supplémentaire à l'Université catholique de Louvain, en fonction de l'accroissement d'effectifs (loi du 2 août 1960) . . . . .                                                                                                                                                                                      | 75.664  |         |
| 8.    | Subvention à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour prêts de construction aux Universités libres et autres établissements libres d'enseignement supérieur (loi du 2 août 1960) . . . . .                                                                                                                             | 35.000  |         |
| 9.    | Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain, calculées sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux Universités de l'Etat (loi du 2 août 1960) . . . . .                                                                                                                     | 36.000  |         |
| 10.   | Bourses de voyage destinées aux porteurs de diplômes universitaires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 3.840   |         |
| 11.   | Concours universitaires : prix en espèces . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                            | 300     |         |
| 12.   | Subvention, à titre d'encouragement, aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, de maître en théologie, de maître en droit canonique et de maître-agrégé . . . . .                                                                                                                       | 800     |         |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 886.230 |
| 23    | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         | —       |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                    | Art. |
|------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                              |                              | <b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :</b> | 18   |
|                              |                              | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                        |      |
| 38.000                       | 29.000                       | a) Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                                   |      |
| 2.000                        | 1.000                        | av) Veeartsenijschool te Gent.                                                                                                                                                                                             |      |
| 6.312                        | 7.621                        | ah) Academisch Ziekenhuis.                                                                                                                                                                                                 |      |
| 40.000                       | 30.000                       | b) Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                                   |      |
| 4.500                        | 3.975                        | c) Veeartsenijschool te Kuregem.                                                                                                                                                                                           |      |
| 3.300                        | 3.272                        | d) Landbouwschool te Gent.                                                                                                                                                                                                 |      |
| 6.000                        | 4.729                        | e) Landbouwschool te Gemblours.                                                                                                                                                                                            |      |
| 650                          | 105                          | f) Rijkshandelshogeschool te Antwerpen.                                                                                                                                                                                    |      |
|                              |                              | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                      | 19   |
| 20.000                       | 15.000                       | 1. Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                                   |      |
| 10.000                       | 15.000                       | 2. Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                                   |      |
| 250                          | 311                          | 3. Veeartsenijschool te Kuregem.                                                                                                                                                                                           |      |
| 472                          | 494                          | 4. Landbouwschool te Gent.                                                                                                                                                                                                 |      |
| —                            | —                            | 5. Landbouwhogeschool te Gemblours.                                                                                                                                                                                        |      |
| —                            | —                            | 6. Rijkshandelshogeschool te Antwerpen.                                                                                                                                                                                    |      |
| 331.900                      | 295.999                      | <b>Totaal voor § 2.</b>                                                                                                                                                                                                    |      |
| 862.664                      | 789.286                      | <b>Totaal voor hoofdstuk I.</b>                                                                                                                                                                                            |      |

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

|         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|---------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| —       | —       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 20 |
|         |         | <b>Toelagen voor sociale verzorg :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 21 |
|         |         | 1. Toelagen aan de Universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn, krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, bestemd voor de werking der sociale diensten, der oriënteringsdiensten, der spijshuizen en studentenhuizen (wet van 3 augustus 1960). |    |
| 91.500  | 91.500  | 2. Toelage aan de sociale dienst van de Rijkshandelshogeschool, te Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
| 1.500   | 100     | 2bis. Toelage aan de sociale diensten van de gesubsidieerde handelshogescholen, vermeld in de wet van 22 juli 1955 :                                                                                                                                                                                                                                   |    |
| —       | —       | a) Handelshogeschool St-Ignatius te Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
| —       | —       | b) « Institut supérieur de commerce du Hainaut » te Bergen.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
| —       | —       | c) « Institut supérieur commercial et consulaire » te Bergen.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
| —       | —       | d) « Ecole des hautes études commerciales et consulaires » te Luik.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
| 3.000   | 3.000   | 3. Toelagen aan de organismen belast met de voorbehoeding, de verpleging en de herstel-linskuur van de studenten lijdend aan tuberculose.                                                                                                                                                                                                              |    |
|         |         | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                | 22 |
| 292.784 | 233.726 | 1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 2 augustus 1960).                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
| 292.784 | 233.726 | 2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 2 augustus 1960).                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
| 58.557  | 46.021  | 3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 2 augustus 1960).                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
| 30.610  | 20.968  | 4. Universitaire Faculteiten « Notre-Dame de la Paix », te Namen (wet van 2 augustus 1960).                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
| 10.647  | 6.652   | 5. Universitaire Faculteit Sint-Aloysius, te Brussel (wet van 2 augustus 1960).                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
| 25.286  | 23.847  | 6. Landbouwinstituut te Leuven (wet van 2 augustus 1960).                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
| 58.557  | 27.614  | 7. Bijkomende toelage aan de Katholieke Universiteit te Leuven, wegens de aangroei der studentenbevolking (wet van 2 augustus 1960).                                                                                                                                                                                                                   |    |
|         |         | 8. Toelage aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor bouwleningen aan de vrije Universiteiten en aan de andere vrije inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 2 augustus 1960).                                                                                                                                                                    |    |
| 20.000  | —       | 9. Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijks-universiteiten (wet van 2 augustus 1960).                                                                                                                                             |    |
| 36.000  | 31.817  | 10. Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
| 3.000   | 1.646   | 11. Universitaire wedstrijden : prijzen in speciën.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
| 210     | 42      | 12. Toelage, als aanmoediging, aan de kandidaten voor de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijkrecht en magistercoöptatus.                                                                                                                                        |    |
| 800     | 400     | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 23 |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

24 **Subventions diverses :**  
1. Faculté de théologie protestante à Bruxelles . . . . . 200

25

Total pour le chapitre II . . . . . 990.530

## CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26 **Travaux courants :**  
1. Université de Gand . . . . . 12.000  
2. Ecole de médecine vétérinaire de Gand . . . . . 1.500  
3. Université de Liège . . . . . 15.000  
(Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 2 août 1960).

27 . . . . . 28.500

Total pour le chapitre III . . . . . 28.500

## CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28 **Dépenses courantes :**  
1. Université de Gand . . . . . 500  
2. Université de Liège . . . . . 3.600  
(Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 2 août 1960).  
3. Administration de l'enseignement supérieur : réformes de l'enseignement universitaire (dépenses de toute nature) . . . . . 500  
4. Institut supérieur de commerce de l'Etat à Anvers : frais de mission à l'étranger de professeurs et élèves de l'Institut supérieur pour traducteurs et interprètes . . . . . 100  
5. Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers. Dépenses de toute nature occasionnées par la prise en charge des locaux de l'Institut universitaire des territoires d'Outre-Mer par l'Institut supérieur de Commerce . . . . . 3.500

Total pour le chapitre IV . . . . . 8.200

Total pour la Section VIII. — Enseignement supérieur . . . . . 1.927.035

(x) non compris 22-10, 600 = XI  
22-14, 500 = IX.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten            | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                              | Art. |
|-----------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 200                                     | 200                          | <b>Diverse toelagen :</b>                                                                                                                                                            | 24   |
| —                                       | —                            | 1. Faculteit der Protestantse godgeleerdheid te Brussel.                                                                                                                             |      |
| —                                       | —                            | .....                                                                                                                                                                                | 25   |
| 925.435                                 | 721.259                      | <b>Totaal voor hoofdstuk II.</b>                                                                                                                                                     |      |
| <b>HOOFDSTUK III. — WERKEN.</b>         |                              |                                                                                                                                                                                      |      |
| 15.000                                  | 7.500                        | <b>Lopende werken :</b>                                                                                                                                                              | 26   |
| —                                       | —                            | 1. Universiteit te Gent.                                                                                                                                                             |      |
| 15.000                                  | 7.500                        | 2. Veeartsenijschool te Gent.                                                                                                                                                        |      |
| —                                       | —                            | 3. Universiteit te Luik.                                                                                                                                                             |      |
| —                                       | —                            | (Deze kredieten worden niet in aanmerking genomen voor het vaststellen van de toelagen, toegekend bij de wet van 2 augustus 1960).                                                   |      |
| —                                       | —                            | .....                                                                                                                                                                                | 27   |
| 30.000                                  | 15.000                       | <b>Totaal voor hoofdstuk III.</b>                                                                                                                                                    |      |
| <b>HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.</b> |                              |                                                                                                                                                                                      |      |
| —                                       | —                            | <b>Lopende uitgaven :</b>                                                                                                                                                            | 28   |
| —                                       | —                            | 1. Universiteit te Gent.                                                                                                                                                             |      |
| —                                       | —                            | 2. Universiteit te Luik.                                                                                                                                                             |      |
| —                                       | —                            | (Deze kredieten worden niet in aanmerking genomen voor het vaststellen van de toelagen toegekend bij de wet van 2 augustus 1960.)                                                    |      |
| —                                       | —                            | 3. Bestuur van het Hoger Onderwijs : hervorming van het universitair onderwijs (allerhande uitgaven).                                                                                |      |
| —                                       | —                            | 4. Rijkshandelshogeschool te Antwerpen : zendingskosten in het buitenland van leraren en leerlingen van het Hoger Instituut voor vertalers en tolken.                                |      |
| —                                       | —                            | 5. Rijkshandelschool te Antwerpen. Allerhande uitgaven ingevolge de ingebruikneming van de lokalen van het Universitair Instituut voor Overzeese gebieden door de Handelshogeschool. |      |
| —                                       | —                            | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                                                                                                                                                     |      |
| 1.818.099(x)                            | 1.525.545                    | <b>Totaal voor Sectie VIII. — Hoger onderwijs.</b>                                                                                                                                   |      |

(x) niet inbegrepen 22-10, 600 = XI  
22-14, 500 = IX.

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963                       |                            |
|------|----------|----------------------------|----------------------------|
|      |          | Crédits sollicités         |                            |
|      |          | Aangevraagde kredieten     |                            |
|      |          | par littera<br>per littera | par article<br>per artikel |

## SECTION IX.

## RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

## CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

## § 1. — Rémunérations et indemnités.

|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |         |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------|
| 3                           | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) : |  |         |
| 1.                          | Etablissements et commissions scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                          |  | 110.000 |
| 4-5                         | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | —       |
| 6                           | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :           |  |         |
| 1.                          | Etablissements et commissions scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                          |  | 4.401   |
| 7                           | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat) :                                                                                         |  |         |
| 1.                          | Etablissements, commissions scientifiques et jurys . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   |  | 1.282   |
| 8                           | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | —       |
| Total pour le § 1 . . . . . |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | 115.683 |

## § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |        |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|
| 9     | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :                                                                                                                                                                                                |       |        |
| 1.    | Etablissements et commissions scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       | 7.645  |
| 10    | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers : |       |        |
| 1.    | Etablissements et commissions scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       | 55.000 |
| 11    | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       | —      |
| 12    | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |        |
| 1.    | Combustibles solide et liquide :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |        |
| a)    | Etablissements et commissions scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4.250 |        |
| 2.    | Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |        |
| a)    | Etablissements et commissions scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 320   |        |
| 3.    | Machines de bureau : acquisitions :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |        |
| a)    | Etablissements et commissions scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 452   |        |
| 4.    | Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |        |
| a)    | Etablissements et commissions scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 648   |        |
| 5.    | Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |        |
| a)    | Etablissements et commissions scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 169   |        |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | 5.839  |
| 13    | Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |        |
| 1.    | Achat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 240   |        |
| 2.    | Utilisation . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 250   |        |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       | 490    |
| 14    | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |        |
| 1.    | Etablissements et Commissions scientifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       | 1.021  |
| 15-16 | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       | —      |
| 17    | Dépenses diverses de fonctionnement . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       | 70     |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten                                         | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Art.  |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| SECTIE IX.                                                           |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.                                          |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.                        |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.                                |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
|                                                                      |                              | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :                                                                   | 3     |
| 101.565                                                              | 81.839                       | 1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| —                                                                    | —                            | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4-5   |
|                                                                      |                              | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :                                                                       | 6     |
| 3.903                                                                | 2.326                        | 1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
|                                                                      |                              | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) :                                                                                                                                                                                                          | 7     |
| 1.282                                                                | 963                          | 1. Wetenschappelijke inrichtingen, commissies en jury's.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| —                                                                    | —                            | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 8     |
| 106.750                                                              | 85.128                       | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven. |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
|                                                                      |                              | Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :                                                                                                                                                                                          | 9     |
| 7.645                                                                | 6.526                        | 1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
|                                                                      |                              | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : onderhoud en voeding. — Huur van meubilair : | 10    |
| 53.803                                                               | 35.754                       | 1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| —                                                                    | —                            | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 11    |
|                                                                      |                              | Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12    |
| 4.250                                                                | 3.429                        | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|                                                                      |                              | a) Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 340                                                                  | 252                          | 2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|                                                                      |                              | a) Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 436                                                                  | 432                          | 3. Bureaumachines : aankopen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 12    |
|                                                                      |                              | a) Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 648                                                                  | 572                          | 4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :                                                                                                                                                                                                                                |       |
|                                                                      |                              | a) Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 143                                                                  | 92                           | 5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
|                                                                      |                              | a) Wetenschappelijke inrichtingen en commissies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| —                                                                    | 65                           | Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 13    |
| 340                                                                  | 163                          | 1. Aankoop.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|                                                                      |                              | 2. Gebruik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|                                                                      |                              | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :                                                                                                                                                                                                                                                | 14    |
| 1.021                                                                | 765                          | 1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| —                                                                    | —                            | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 15-16 |
| 50                                                                   | 20                           | Diverse werkingsuitgaven . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 17    |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                    | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                             | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 18   | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique : |                                                             |                                   |
|      | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
|      | a) Etablissements et Commissions scientifiques . . . . .                                                                                                                                                    |                                                             | 36.655                            |
| 19   | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
|      | 1. Archives du Royaume . . . . .                                                                                                                                                                            | 350                                                         |                                   |
|      | 2. Bibliothèque royale . . . . .                                                                                                                                                                            | 1.500                                                       |                                   |
|      | 3. Institut royal des Sciences naturelles . . . . .                                                                                                                                                         | 300                                                         |                                   |
|      | 4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België » . . . . .                                                                                                     | 250                                                         |                                   |
|      |                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 2.400                             |
|      | Total pour le § 2 . . . . .                                                                                                                                                                                 |                                                             | 109.120                           |
|      | Total pour le chapitre I . . . . .                                                                                                                                                                          |                                                             | 224.803                           |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

|       |                                                                                                                                                                                                                           |         |         |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| 20-21 | . . . . .                                                                                                                                                                                                                 |         | —       |
| 22    | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                          |         |         |
|       | 1. Fonds national de la Recherche scientifiques (loi du 2 août 1960) . . . . .                                                                                                                                            | 68.785  |         |
|       | 2. a) Organismes, groupements et centres internationaux de recherche scientifique . . . . .                                                                                                                               | 12.000  |         |
|       | b) Participation de chercheurs étrangers à des activités scientifiques en Belgique . . . . .                                                                                                                              | 750     |         |
|       | c) Subvention au Comité national belge de la Coopération géophysique internationale . . . . .                                                                                                                             | 2.250   |         |
|       | d) Subventions pour des voyages à l'étranger de groupes de jeunes chercheurs et d'étudiants . . . . .                                                                                                                     | 1.000   |         |
|       | 3. Subvention destinée à alimenter le Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective . . . . .                                                                                                                | 103.000 |         |
|       | 4. Publications scientifiques :                                                                                                                                                                                           |         |         |
|       | a) Subventions aux patrimoines de l'Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique et de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België » . . . . . | 5.013   |         |
|       | b) Subventions aux patrimoines des établissements scientifiques de l'Etat . . . . .                                                                                                                                       | 7.000   |         |
|       | c) Subventions pour revues diverses et souscription à des ouvrages . . . . .                                                                                                                                              | 5.500   |         |
|       | d) Subventions au patrimoine des Universités de l'Etat et des autres établissements d'enseignement supérieur de l'Etat . . . . .                                                                                          | 2.100   |         |
|       | 5. Subventions à des associations scientifiques et universitaires . . . . .                                                                                                                                               | 1.000   |         |
|       | 6. Subventions pour l'organisation de colloques et de congrès scientifiques en Belgique . . . . .                                                                                                                         | 1.500   |         |
|       | 7. Subventions pour la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion . . . . .                                                                                                                                 | 7.000   |         |
|       | 8. a) Prix quinquennaux et décennaux . . . . .                                                                                                                                                                            | 600     |         |
|       | b) Prix décernés par les Académies des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique . . . . .                                                                                                                      | 990     |         |
|       | 9. Bourses de l'Institut historique belge de Rome . . . . .                                                                                                                                                               | 400     |         |
|       | 10. Subvention au patrimoine de l'Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique : comités scientifiques nationaux et bibliothèque . . . . .                                                     | 137     |         |
|       | 11. Subvention au Musée de la littérature, à Bruxelles . . . . .                                                                                                                                                          | 300     |         |
|       | 12. Subvention à « Archief en Museum voor het Vlaams Cultuurleven », à Anvers . . . . .                                                                                                                                   | 250     |         |
|       | 13. Subvention au Musée de la vie wallonne . . . . .                                                                                                                                                                      | 250     |         |
|       | 14. Activités scientifiques d'intérêt public : subventions au patrimoine d'établissements scientifiques de l'Etat . . . . .                                                                                               | 19.626  |         |
|       | 15. Subventions à des centres universitaires pour la réalisation d'études et enquêtes pédagogiques, sociologiques et culturelles pour le compte de l'Etat . . . . .                                                       | 7.000   |         |
|       |                                                                                                                                                                                                                           |         | 246.451 |
| 23-24 | . . . . .                                                                                                                                                                                                                 |         | —       |
| 25    | Subventions exceptionnelles :                                                                                                                                                                                             |         |         |
|       | 1. Subvention au patrimoine de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België » . . . . .                                                                                    | 450     |         |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                    | Art. |
|------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                              |                              | <b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :</b> | 18   |
| 36.655                       | 29.934                       | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                        |      |
|                              |                              | a) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissies.                                                                                                                                                                           |      |
|                              |                              | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                      | 19   |
| 350                          | 259                          | 1. Rijksarchief.                                                                                                                                                                                                           |      |
| 1.500                        | 1.461                        | 2. Koninklijke Bibliotheek.                                                                                                                                                                                                |      |
| —                            | —                            | 3. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.                                                                                                                                                                          |      |
| —                            | —                            | 4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.                                                                                                                                 |      |
| 107.181                      | 79.724                       | <b>Totaal voor § 2.</b>                                                                                                                                                                                                    |      |
| 213.931                      | 164.852                      | <b>Totaal voor hoofdstuk I.</b>                                                                                                                                                                                            |      |

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|--------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —      | —      | .....                                                                                                                                                                                                                           | 20-21 |
|        |        | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                                                         | 22    |
| 66.542 | 54.368 | 1. Nationaal fonds voor wetenschappelijk onderzoek (wet van 2 augustus 1960).                                                                                                                                                   |       |
| 8.612  | 4.506  | 2. a) Internationale organismen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek.                                                                                                                                        |       |
| 500    | —      | b) Deelneming van buitenlandse navorsers aan de wetenschappelijke activiteiten in België.                                                                                                                                       |       |
| 2.670  | 2.600  | c) Toelage aan het Nationaal Belgisch Comité voor Internationale Geofysische Samenwerking.                                                                                                                                      |       |
| 500    | 439    | d) Toelagen voor reizen in het buitenland van groepen jonge vorsers en studenten.                                                                                                                                               |       |
| 99.600 | 77.100 | 3. Toelage voor de spijzing van het Fonds voor Collectief Fundamenteel Wetenschappelijk Onderzoek.                                                                                                                              |       |
|        |        | 4. Wetenschappelijke publikaties :                                                                                                                                                                                              |       |
| 4.570  | 4.550  | a) Toelagen ten bate van het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten en van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België. |       |
| 6.448  | 6.126  | b) Toelagen ten bate van het patrimonium van de Wetenschappelijke Rijksinrichtingen.                                                                                                                                            |       |
| 4.700  | 4.604  | c) Toelagen voor diverse tijdschriften en intekening op werken.                                                                                                                                                                 |       |
| 1.674  | 1.674  | d) Toelagen voor het patrimonium der Rijksuniversiteiten en der andere Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                  |       |
| 1.000  | 1.000  | 5. Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.                                                                                                                                                                |       |
| 1.500  | 1.307  | 6. Toelagen voor het inrichten van colloquia en van wetenschappelijke congressen in België.                                                                                                                                     |       |
| 6.000  | 2.500  | 7. Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie.                                                                                                                                      |       |
| 750    | 50     | 8. a) Vijf- en tienjaarlijkse prijzen.                                                                                                                                                                                          |       |
| 630    | 120    | b) Prijzen uitgereikt door de Belgische academiën voor wetenschappen, letteren en schone kunsten.                                                                                                                               |       |
| 400    | 315    | 9. Beurzen van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.                                                                                                                                                                       |       |
|        |        | 10. Toelage voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten : nationale wetenschappelijke comités en bibliotheek.                                                     |       |
| 62     | 40     | 11. Toelage aan het Museum voor letterkunde, te Brussel.                                                                                                                                                                        |       |
| 300    | 250    | 12. Toelage aan het Archief en Museum voor het Vlaams Cultuurleven, te Antwerpen.                                                                                                                                               |       |
| 250    | 250    | 13. Toelage voor het « Musée de la Vie wallonne ».                                                                                                                                                                              |       |
| 250    | —      | 14. Wetenschappelijke activiteiten van openbaar nut : toelagen voor het patrimonium van wetenschappelijke instellingen van de Staat.                                                                                            |       |
| —      | —      | 15. Toelagen aan universitaire centra voor de verwezenlijking van pedagogische, sociologische en culturele studiën en enquêtes voor rekening van de Staat.                                                                      |       |
| —      | —      | .....                                                                                                                                                                                                                           | 23-24 |
|        |        | <b>Uitzonderingstoelagen :</b>                                                                                                                                                                                                  | 25    |
| 350    | 500    | 1. Toelage voor het patrimonium van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.                                                                                                  |       |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                   | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                       | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                        |                                                                                                                                                                                                | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 2.                                     | Académie royale des sciences d'Outre-mer. . . . .                                                                                                                                              | 2.250                                                       |                                   |
| —                                      | Subvention au patrimoine de la Bibliothèque royale (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                    | —                                                           |                                   |
| —                                      | Subvention à la Commune de Robertville pour la part contributive de l'Institut royal météorologique dans les travaux d'électrification de l'écart rural de Botrange (pour mémoire) . . . . .   | —                                                           |                                   |
|                                        |                                                                                                                                                                                                |                                                             | 2.700                             |
|                                        | <b>Total pour le chapitre II . . . . .</b>                                                                                                                                                     |                                                             | 249.151                           |
| <b>CHAPITRE III. — TRAVAUX.</b>        |                                                                                                                                                                                                |                                                             |                                   |
| 26                                     | <b>Travaux courants :</b>                                                                                                                                                                      |                                                             |                                   |
| 1.                                     | Dépenses de toute nature en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'Outre-mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales (crédit provisionnel) . . . . . |                                                             | 3.000                             |
| 27                                     | . . . . .                                                                                                                                                                                      |                                                             | —                                 |
|                                        | <b>Total pour le chapitre III . . . . .</b>                                                                                                                                                    |                                                             | 3.000                             |
| <b>CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.</b> |                                                                                                                                                                                                |                                                             |                                   |
| 28                                     | <b>Dépenses courantes :</b>                                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
| 1.                                     | Bibliothèque royale : achat de documents et objets précieux (le reliquat éventuel de ce crédit pourra être versé au titre de subvention à la caisse de cet établissement) . . . . .            | 5.000                                                       |                                   |
| 2.                                     | Archives du Royaume : achat de documents précieux (le reliquat éventuel de ce crédit pourra être versé au titre de subvention à la Caisse de cet établissement) . . . . .                      | 350                                                         |                                   |
| 3.                                     | Commission royale d'histoire . . . . .                                                                                                                                                         | 200                                                         |                                   |
| 4.                                     | Dépenses de toute nature résultant de la participation de la Belgique à des activités internationales de politique scientifique . . . . .                                                      | 4.000                                                       |                                   |
| 5.                                     | Etablissements scientifiques de l'Etat : missions de travail à l'étranger des membres du personnel . . . . .                                                                                   | 250                                                         |                                   |
|                                        |                                                                                                                                                                                                |                                                             | 9.800                             |
| 29                                     | <b>Dépenses exceptionnelles :</b>                                                                                                                                                              |                                                             |                                   |
|                                        | Administration de la Recherche scientifique :                                                                                                                                                  |                                                             |                                   |
| —                                      | Frais de réaffectation du matériel scientifique de l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958 (pour mémoire) . . . . .                                                       |                                                             | —                                 |
|                                        | <b>Total pour le chapitre IV . . . . .</b>                                                                                                                                                     |                                                             | 9.800                             |
|                                        | <b>Total pour la Section IX. — Recherche scientifique . . . . .</b>                                                                                                                            |                                                             | 486.754                           |

(\*) Y compris 500.000 F, article 22-14, VIII.

(In duizendtallen frank.)

**TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.**

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten            | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                                          | Art. |
|-----------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| —                                       | —                            | 2. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.                                                                                                                                            |      |
| 200                                     | —                            | — Toelage voor het patrimonium van de Koninklijke Bibliotheek (pro memorie).                                                                                                                     |      |
| 21                                      | —                            | — Toelage aan de gemeente Robertville voor het aandeel dat het Koninklijk Meteorologisch Instituut heeft in de elektrificatie van het afgelegen gehucht Botrange (pro memorie).                  |      |
| 207.529                                 | 162.299                      | <b>Totaal voor hoofdstuk II.</b>                                                                                                                                                                 |      |
| <b>HOOFDSTUK III. — WERKEN.</b>         |                              |                                                                                                                                                                                                  |      |
|                                         |                              | <b>Lopende werken :</b>                                                                                                                                                                          | 26   |
| —                                       | —                            | 1. Allerhande uitgaven die verband houden met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen (provisieel krediet). |      |
| —                                       | —                            | .....                                                                                                                                                                                            | 27   |
| —                                       | —                            | <b>Totaal voor hoofdstuk III.</b>                                                                                                                                                                |      |
| <b>HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.</b> |                              |                                                                                                                                                                                                  |      |
|                                         |                              | <b>Lopende uitgaven :</b>                                                                                                                                                                        | 28   |
| 5.000                                   | 5.000                        | 1. Koninklijke Bibliotheek : aankoop van kostbare documenten en voorwerpen (het eventueel overschot van het krediet kan als toelage in de kas van deze inrichting gestort worden).               |      |
| —                                       | —                            | 2. Rijksarchief : aankoop van kostbare documenten (het eventueel overschot van het krediet kan als toelage in de kas van deze inrichting gestort worden).                                        |      |
| 150                                     | 141                          | 3. Koninklijke Commissie voor Geschiedenis.                                                                                                                                                      |      |
| 4.000                                   | 1.302                        | 4. Allerhande uitgaven ingevolge de deelneming van België aan internationale activiteiten in verband met het wetenschapsbeleid.                                                                  |      |
| —                                       | —                            | 5. Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat : werkopdrachten in het buitenland van leden van het personeel.                                                                                   |      |
|                                         |                              | <b>Uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                   | 29   |
|                                         |                              | Bestuur van het Wetenschappelijk Onderzoek :                                                                                                                                                     |      |
| 1.000                                   | —                            | — Kosten voortvloeiend uit het nieuw gebruik van de wetenschappelijke uitrusting van de Internationale Wereldtentoonstelling te Brussel in 1958 (pro memorie).                                   |      |
| 10.150                                  | 6.443                        | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                                                                                                                                                                 |      |
| 431.610(*)                              | 333.594                      | <b>Totaal voor Sectie IX. — Wetenschappelijk onderzoek.</b>                                                                                                                                      |      |

(\*) Met inbegrip van 500.000 F, artikel 22-14, VIII.

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## SECTION X.

## SERVICES EDUCATIFS.

## CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

## § 1. — Rémunérations et indemnités.

|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |        |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| 3                           | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) : |        |        |
|                             | 1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement . . . . .                                                                                                                                                                                                        | 1.129  |        |
|                             | 2. Inspection des services d'intendance . . . . .                                                                                                                                                                                                                                              | 362    |        |
|                             | 3. Centres psycho-médico-sociaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                     | 51.672 | 53.163 |
| 4-5                         | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        | —      |
| 6                           | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers). . . . .    |        | 7.833  |
| 7                           | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat) :                                                                                         |        |        |
|                             | 1. Services éducatifs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                |        | 270    |
| 8                           | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        | —      |
| Total pour le § 1 . . . . . |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        | 61.266 |

## § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |       |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| 9  | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :                                                                                                                                                           |       |       |
|    | 1. Centres psycho-médico-sociaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 745   |       |
|    | 2. Bibliothèque centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 40    |       |
|    | 3. Palais des Congrès et de la Dynastie. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1.101 |       |
|    | 4. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 300   |       |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 2.186 |
| 10 | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers : |       |       |
|    | 1. Centres psycho-médico-sociaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2.290 |       |
|    | 2. Bibliothèque centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1.305 |       |
|    | 3. Palais des Congrès et de la Dynastie. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2.099 |       |
|    | 4. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1.390 |       |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 7.084 |
| 11 | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |       |
|    | 1. Services éducatifs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 644   |
| 12 | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |       |
|    | 1. Combustibles solide et liquide :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |       |
|    | a) Centres psycho-médico-sociaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 750   |       |
|    | 4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :                                                                                                                                                                                                                            |       |       |
|    | a) Palais des Congrès et de la Dynastie. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 215   |       |
|    | 5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |       |
|    | a) Palais des Congrès et de la Dynastie. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 42    |       |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 1.007 |
| 13 | Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |       |
|    | 1. Achat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |
|    | a) Palais des Congrès et de la Dynastie . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —     |       |
|    | 2. Utilisation :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |       |
|    | a) Palais des Congrès et de la Dynastie . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 25    |       |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 25    |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------|------------------------------|---------|------|
|------------------------------|------------------------------|---------|------|

## SECTIE X.

## OPVOEDENDE DIENSTEN.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
|--------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|        |        | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : | 3   |
| 1.117  | 1.099  | 1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
| 353    | —      | 2. Inspectie van de intendancediensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| 38.284 | 23.560 | 3. Psycho-medisch-sociale Centra.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
| —      | —      | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4-5 |
|        |        | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden).       | 6   |
| 8.033  | 1.751  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
|        |        | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) :                                                                                                                                         | 7   |
| 210    | 8      | 1. Opvoedende diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| —      | —      | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8   |
| 47.997 | 26.418 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |

## § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

|       |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|-------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|       |       | Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :                                                                                                                                                  | 9  |
| 515   | 391   | 1. Psycho-medisch-sociale centra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
| 40    | 26    | 2. Centrale Bibliotheek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
| 1.101 | 612   | 3. Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
| 150   | 173   | 4. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|       |       | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair : | 10 |
| 1.887 | 1.586 | 1. Psycho-medisch-sociale centra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
| 1.060 | 955   | 2. Centrale Bibliotheek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
| 1.985 | 1.583 | 3. Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
| 1.000 | 787   | 4. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|       |       | Door het Departement uitgegeven publikaties :                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11 |
| 760   | 545   | 1. Opvoedende diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|       |       | Behoeften geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12 |
| 600   | 437   | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|       |       | a) Psycho-medisch-sociale centra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
|       |       | 4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen, die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :                                                                                                                                                                                          |    |
| 90    | 90    | a) Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
| 42    | 36    | 5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|       |       | a) Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|       |       | Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 13 |
|       |       | 1. Aankoop :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|       |       | a) Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|       |       | 2. Gebruik :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
| 28    | 19    | a) Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                               | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                    | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                                                                                             | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 14                                 | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :                                                                                  |                                                             |                                   |
|                                    | 1. Services éducatifs . . . . .                                                                                                                                                                             |                                                             | 981                               |
| 15                                 | Dépenses de formation professionnelle :                                                                                                                                                                     |                                                             |                                   |
|                                    | 1. Palais des Congrès et de la Dynastie . . . . .                                                                                                                                                           | 10                                                          |                                   |
|                                    | 2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires . . . . .                                                                                                                                             | 40                                                          | 50                                |
| 16-17                              | . . . . .                                                                                                                                                                                                   |                                                             | —                                 |
| 18                                 | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique : |                                                             |                                   |
|                                    | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
|                                    | a) Centres psycho-médico-sociaux . . . . .                                                                                                                                                                  | 2.450                                                       |                                   |
|                                    | b) Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires . . . . .                                                                                                                                             | 2.000                                                       |                                   |
|                                    | c) Palais des Congrès et de la Dynastie . . . . .                                                                                                                                                           | 180                                                         | 4.630                             |
| 19                                 | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
|                                    | 1. Centres psycho-médico-sociaux . . . . .                                                                                                                                                                  | 1.950                                                       |                                   |
|                                    | 2. Palais des congrès et de la Dynastie . . . . .                                                                                                                                                           | 875                                                         |                                   |
|                                    | 3. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires . . . . .                                                                                                                                             | 1.000                                                       | 3.825                             |
| Total pour le § 2 . . . . .        |                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 20.432                            |
| Total pour le chapitre I . . . . . |                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 81.698                            |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                  |         |         |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| 20-21                               | . . . . .                                                                                                                                                                                                                        |         | —       |
| 22                                  | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                                 |         |         |
|                                     | 1. Fonds national des études : part de l'Etat (art. 10 de la loi du 19 mars 1954) . . . . .                                                                                                                                      | 528.000 |         |
|                                     | 2. Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux Centres psycho-médico-sociaux (allocations provisionnelles) (y compris une allocation au titre d'assurés libres d'une société mutualiste reconnue) : |         |         |
|                                     | a) officiels subventionnés . . . . .                                                                                                                                                                                             | 27.183  |         |
|                                     | b) libres subventionnés . . . . .                                                                                                                                                                                                | 61.315  |         |
|                                     | (Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)                                                                          |         |         |
|                                     | 3. Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux (allocations provisionnelles) :                                                                                  |         |         |
|                                     | a) officiels subventionnés . . . . .                                                                                                                                                                                             | 5.865   |         |
|                                     | b) libres subventionnés . . . . .                                                                                                                                                                                                | 16.449  |         |
|                                     | (Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)                                                                          |         |         |
| 22                                  | 4. Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux Centres psycho-médico-sociaux :                                                                                                          |         |         |
|                                     | a) officiels subventionnés . . . . .                                                                                                                                                                                             | 460     |         |
|                                     | b) libres subventionnés . . . . .                                                                                                                                                                                                | 540     |         |
|                                     | (Les crédits prévus aux sous-littéras a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)                                                                          |         |         |
|                                     | 5. Subvention à :                                                                                                                                                                                                                |         |         |
|                                     | a) Cinémathèque de Belgique . . . . .                                                                                                                                                                                            | 750     |         |
|                                     | b) Institut national de Cinématographie scientifique . . . . .                                                                                                                                                                   | 150     |         |
|                                     | c) Centre national belge du film pour la jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                      | 50      |         |
|                                     | d) Discothèque nationale . . . . .                                                                                                                                                                                               | 50      |         |
|                                     | e) Musée de la parole (pour mémoire). . . . .                                                                                                                                                                                    | —       |         |
|                                     | f) Conseil international pour la diffusion des Arts et des Lettres par le Cinéma (C.I.D.A.L.C.) : section belge . . . . .                                                                                                        | 50      | 640.862 |
| 23-24                               | . . . . .                                                                                                                                                                                                                        |         | —       |
| 25                                  | Subventions exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                    |         |         |
|                                     | 1. Subvention au Comité organisateur du 5 <sup>e</sup> festival du film belge (pour mémoire). . . . .                                                                                                                            |         |         |
| Total pour le chapitre II . . . . . |                                                                                                                                                                                                                                  |         | 640.862 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                     | Art.  |
|------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 861                          | 510                          | <b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):</b>                                                                             | 14    |
|                              |                              | 1. Opvoedende diensten.                                                                                                                                                                                                     |       |
| 10                           | 3                            | <b>Uitgaven voor beroepsscholing :</b>                                                                                                                                                                                      | 15    |
| —                            | —                            | 1. Congressenpaleis en paleis van de Dynastie                                                                                                                                                                               |       |
| —                            | —                            | 2. Schoolkinema, -radio, -televisie en discotheek.                                                                                                                                                                          |       |
|                              |                              | . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | 16-17 |
|                              |                              | <b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :</b> | 18    |
|                              |                              | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                         |       |
| 2.450                        | 2.450                        | a) Psycho-medisch-sociale centra.                                                                                                                                                                                           |       |
| 1.600                        | 1.480                        | b) Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.                                                                                                                                                                         |       |
| 1.550                        | 50                           | c) Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.                                                                                                                                                                              |       |
|                              |                              | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                       | 19    |
| 1.950                        | 1.931                        | 1. Psycho-medisch-sociale Centra.                                                                                                                                                                                           |       |
| —                            | —                            | 2. Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.                                                                                                                                                                              |       |
| —                            | —                            | 3. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.                                                                                                                                                                         |       |
| 17.679                       | 13.664                       | <b>Totaal voor § 2.</b>                                                                                                                                                                                                     |       |
| 65.676                       | 40.082                       | <b>Totaal voor hoofdstuk I.</b>                                                                                                                                                                                             |       |

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

|         |         |                                                                                                                                                                                                                                      |       |
|---------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —       | —       | . . . . .                                                                                                                                                                                                                            | 20-21 |
| 486.300 | 326.500 | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                                                              | 22    |
|         |         | 1. Nationaal Studiefonds : aandeel van de Staat (art. 10 van de wet van 19 maart 1954).                                                                                                                                              |       |
|         |         | 2. Weddetoelagen aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan de psycho-medisch-sociale Centra (provisionele toelagen) (met inbegrip van een toelage aan de vrij-verzekerden aangesloten bij een erkende mutualiteitsvereniging) : |       |
| 24.230  | 18.363  | a) officiële gesubsidieerde.                                                                                                                                                                                                         |       |
| 52.975  | 41.481  | b) vrije gesubsidieerde.                                                                                                                                                                                                             |       |
|         |         | (De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.)                                      |       |
|         |         | 3. Werkingstoelagen aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan de psycho-medisch-sociale Centra (provisionele toelagen) :                                                                                                        |       |
| 5.586   | 5.320   | a) officiële gesubsidieerde.                                                                                                                                                                                                         |       |
| 15.666  | 14.920  | b) vrije gesubsidieerde.                                                                                                                                                                                                             |       |
|         |         | (De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.)                                      |       |
|         |         | 4. Uitrustingstoelagen aan de Diensten voor beroepsoriëntering en aan de psycho-medisch-sociale Centra :                                                                                                                             |       |
| 460     | 460     | a) officiële gesubsidieerde.                                                                                                                                                                                                         |       |
| 540     | 540     | b) vrije gesubsidieerde.                                                                                                                                                                                                             |       |
|         |         | (De kredieten voorzien onder de sub-littera's a en b hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.)                                      |       |
|         |         | 5. Toelage aan :                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 750     | 500     | a) Kinematheek van België.                                                                                                                                                                                                           |       |
| 150     | 200     | b) Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie.                                                                                                                                                                        |       |
| 50      | 50      | c) Belgisch nationaal centrum van de film voor de jeugd.                                                                                                                                                                             |       |
| 50      | 50      | d) Nationale discotheek.                                                                                                                                                                                                             |       |
| 50      | 50      | e) Museum van het gesproken woord (pro memorie).                                                                                                                                                                                     |       |
| 50      | —       | f) Internationale Raad voor de verspreiding der kunsten en letteren door de film (C.I.D.A.L.C.) : Belgische afdeling.                                                                                                                |       |
| —       | —       | . . . . .                                                                                                                                                                                                                            | 23-24 |
|         |         | <b>Uitzonderingstoelagen :</b>                                                                                                                                                                                                       | 25    |
| 50      | —       | 1. Toelage aan het inrichtend comité voor het 5 <sup>e</sup> festival van de Belgische film (pro memorie).                                                                                                                           |       |
| 586.907 | 408.434 | <b>Totaal voor hoofdstuk II.</b>                                                                                                                                                                                                     |       |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagd kredieten</i> |                                   |
|------|----------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                          | par article<br><i>per artikel</i> |

## CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26-27 . . . . .

## CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

|                                                         |                                                                                                                                                                                                            |        |         |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|
| 28                                                      | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                       |        |         |
| 1.                                                      | Expositions pédagogiques . . . . .                                                                                                                                                                         | 700    |         |
| 2.                                                      | Voyages et colonies scolaires ; manifestations éducatives . . . . .                                                                                                                                        | 3.500  |         |
| 3.                                                      | Cinéma, télévision, radio et discothèque scolaires :                                                                                                                                                       |        |         |
| a)                                                      | Relations culturelles internationales (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                             | —      |         |
| b)                                                      | Discothèque et audiothèque . . . . .                                                                                                                                                                       | 300    |         |
| c)                                                      | Réalisations, achats . . . . .                                                                                                                                                                             | 14.000 |         |
| d)                                                      | Echanges Conseil de l'Europe . . . . .                                                                                                                                                                     | 100    |         |
| e)                                                      | Sonorisations . . . . .                                                                                                                                                                                    | 1.750  |         |
| f)                                                      | Tirages . . . . .                                                                                                                                                                                          | 6.950  |         |
| g)                                                      | Education Cinématographique . . . . .                                                                                                                                                                      | 300    |         |
| h)                                                      | Dépenses résultant de l'activité du service . . . . .                                                                                                                                                      | 40     |         |
| 4.                                                      | Fonds national des études : frais de fonctionnement des comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954 : dépenses de toute nature, y compris les frais de transport . . . . . | 8.000  |         |
| 5.                                                      | Enseignement par correspondance préparant au jury de l'enseignement secondaire inférieur, ainsi qu'au jury central des humanités (dépenses de toute nature). . . . .                                       | 16.600 |         |
| 6.                                                      | Palais des Congrès et de la Dynastie : publicité et « public relations ». . . . .                                                                                                                          | 50     | 52.290  |
| Total pour le chapitre IV . . . . .                     |                                                                                                                                                                                                            |        | 52.290  |
| Total pour la Section X. — Services éducatifs . . . . . |                                                                                                                                                                                                            |        | 774.850 |

(\*) Non compris 140.000 francs, Article 10-3 — I article 10-2.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------|------------------------------|---------|------|
|------------------------------|------------------------------|---------|------|

## HOOFDSTUK III. — WERKEN.

26-27

## HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

28

|           |         |                                                                                                                                                                                                 |  |
|-----------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|           |         | <b>Lopende uitgaven :</b>                                                                                                                                                                       |  |
| 600       | 599     | 1. Pedagogische tentoonstellingen.                                                                                                                                                              |  |
| 3.000     | 2.600   | 2. Schoolreizen en schoolkoloniën ; opvoedende manifestaties.                                                                                                                                   |  |
|           |         | 3. Schoolkinema, -televisie, -radio en -discotheek :                                                                                                                                            |  |
| 300       | 439     | a) Internationale Culturele betrekkingen (pro memorie).                                                                                                                                         |  |
| 400       | 162     | b) Discotheek en audiotheek.                                                                                                                                                                    |  |
| 13.500    | 13.199  | c) Realisatie en aankopen.                                                                                                                                                                      |  |
| 200       | 229     | d) Uitwisselingen Raad van Europa.                                                                                                                                                              |  |
| 3.200     | 3.257   | e) Sonorisaties.                                                                                                                                                                                |  |
| 7.900     | 5.356   | f) Afdrukken.                                                                                                                                                                                   |  |
| 500       | —       | g) Filmonderricht.                                                                                                                                                                              |  |
| 900       | 583     | h) Uitgaven voortspruitend uit de werkzaamheden van de dienst.                                                                                                                                  |  |
|           |         | 4. Nationaal Studiefonds : werkingskosten der schiftingscommissies en andere organen voorzien bij de wet van 19 maart 1954 : allerhande uitgaven, met inbegrip van de vervoerkosten.            |  |
| 8.000     | 4.241   |                                                                                                                                                                                                 |  |
|           |         | 5. Schriftelijk onderwijs voorbereidend tot de examencommissie van het secundair onderwijs van de lagere graad, alsmede tot de centrale examencommissie van de humaniora (allerhande uitgaven). |  |
| 12.900    | 7.473   |                                                                                                                                                                                                 |  |
| 50        | 50      | 6. Congressenpaleis en paleis van de Dynastie : publiciteit en « public relations ».                                                                                                            |  |
| 51.450    | 38.188  | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                                                                                                                                                                |  |
| 704.033 * | 486.704 | <b>Totaal voor Sectie X. — Opvoedende Diensten.</b>                                                                                                                                             |  |

(\* ( Niet inbegrepen 140.000 frank, artikel 10-3 — I artikel 10-2.

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963                       |                            |
|------|----------|----------------------------|----------------------------|
|      |          | Crédits sollicités         |                            |
|      |          | Aangewraagde kredieten     |                            |
|      |          | par littera<br>per littera | par article<br>per artikel |

## SECTION XI.

## RELATIONS CULTURELLES.

## CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

## § 1. — Rémunérations et indemnités.

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 3 à 5             |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —  |
| 6                 | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'administration et aux prestations de tiers) : |    |
| 1.                | Documentation et propagande culturelle                                                                                                                                                                                                                                               | 52 |
| 7-8               |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —  |
| Total pour le § 1 |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 52 |

## § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|                          |                                      |     |
|--------------------------|--------------------------------------|-----|
| 9 à 13                   |                                      | —   |
| 14                       | Dépenses afférentes aux déplacements | 115 |
| 15 à 19                  |                                      | —   |
| Total pour le § 2        |                                      | 115 |
| Total pour le chapitre I |                                      | 167 |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 20-21 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —      |
| 22    | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
| 1.    | Contribution annuelle de la Belgique à l'Unesco (Organisation des Nations-Unies pour l'éducation, la science et la culture)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 12.300 |
| 2.    | Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique. Subventions aux fonds créés pour les relations culturelles avec la France, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Tchécoslovaquie, la Norvège, le Grand-Duché de Luxembourg, la République Arabe Unie, l'Autriche, l'Union Sud-Africaine, la Grèce, le Portugal, le Danemark, la République Fédérale Allemande, la Yougoslavie, la Turquie, la Pologne, l'Espagne, l'U.R.S.S., le Brésil, l'Iran, le Vénézuéla, la Tunisie et aux fonds à créer : |        |
| a)    | Fonds franco-belge                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2.200  |
| b)    | Fonds hollando-belge                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2.200  |
| c)    | Fonds anglo-belge                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1.000  |
| d)    | Fonds italo-belge                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 800    |
| e)    | Fonds belgo-norvégien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 600    |
| f)    | Fonds belgo-luxembourgeois                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 200    |
| g)    | Fonds belgo-tchécoslovaque (pour mémoire)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —      |
| h)    | Fonds belgo-autrichien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 800    |
| i)    | Fonds belgo-sud-africain                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 500    |
| j)    | Fonds belgo-hellénique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 600    |
| k)    | Fonds belgo-R.A.U. (pour mémoire)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —      |
| l)    | Fonds belgo-portugais                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 300    |
| m)    | Fonds belgo-danois                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 400    |
| n)    | Fonds germano-belge                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1.500  |
| o)    | Fonds belgo-yougoslave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 400    |
| p)    | Fonds belgo-turc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 700    |
| q)    | Fonds belgo-polonais (pour mémoire)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | —      |
| r)    | Fonds belgo-espagnol                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 500    |
| s)    | Fonds belgo-soviétique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 100    |
| t)    | Fonds belgo-brésilien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 300    |
| u)    | Fonds belgo-iranien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 400    |
| v)    | Fonds belgo-vénézuélien (pour mémoire)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —      |
| w)    | Fonds belgo-tunisien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 600    |
| x)    | Fonds à créer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 400    |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------|------------------------------|---------|------|
|------------------------------|------------------------------|---------|------|

## SECTIE XI.

## CULTURELE BETREKKINGEN.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

|     |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |         |
|-----|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| —   | —   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3 à 5   |
| —   | —   | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) : | 6       |
| 52  | 51  | 1. Documentatie en culturele propaganda.                                                                                                                                                                                                                                                                           | 7-8     |
| —   | —   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 7-8     |
| 52  | 51  | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| —   | —   | § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                                                                                                                                                                                                                                               |         |
| —   | —   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9 à 13  |
| 115 | 63  | Uitgaven in verband met de verplaatsingen                                                                                                                                                                                                                                                                          | 14      |
| —   | —   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 15 à 19 |
| 115 | 63  | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| 167 | 114 | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

|       |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
|-------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —     | —     | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20-21 |
| —     | —     | Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 22    |
| 9.800 | 8.995 | 1. Jaarlijkse bijdrage van België aan de Unesco (Organisatie van de Verenigde Naties voor opvoeding, wetenschappen en cultuur)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| —     | —     | 2. Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel akkoord met België hebben gesloten. — Toelagen aan de fondsen voor culturele betrekkingen met Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië, Italië, Tsjechoslowakije, Noorwegen, het Groothertogdom Luxemburg, de Verenigde Arabische Republiek, Oostenrijk, de Zuid-Afrikaanse Unie, Griekenland, Portugal, Denemarken, de Duitse Bondsrepubliek, Joegoslavië, Turkije, Polen, Spanje, de U.S.S.R., Brazilië, Iran, Venezuela, Tunesië, en aan de op te richten fondsen : |       |
| 1.925 | 1.700 | a) Frans-Belgisch Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 1.925 | 1.700 | b) Nederlands-Belgisch Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 800   | 700   | c) Brits-Belgisch Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 800   | 700   | d) Italiaans-Belgisch Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 500   | 500   | e) Noors-Belgisch Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 150   | 150   | f) Belgisch-Luxemburgs Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| —     | 200   | g) Belgisch-Tsjechisch Fonds (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| 700   | 400   | h) Belgisch-Oostenrijks Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 300   | 200   | i) Belgisch-Zuidafrikaans Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 600   | 400   | j) Belgisch-Grieks Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| 400   | —     | k) Belgisch-V.A.R. Fonds (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 300   | 100   | l) Belgisch-Portugees Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 400   | 300   | m) Belgisch-Deens Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 1.200 | 1.000 | n) Duits-Belgisch Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 350   | 350   | o) Belgisch-Joegoslavisch Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 400   | 400   | p) Belgisch-Turks Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 100   | —     | q) Belgisch-Pools Fonds (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 500   | 500   | r) Belgisch-Spaans Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| 100   | 1.500 | s) Belgisch-Sovjet-Russisch Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 400   | 400   | t) Belgisch-Braziliaans Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 400   | 400   | u) Belgisch-Iraans Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| 400   | —     | v) Belgisch-Venezolaans Fonds (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| —     | —     | w) Belgisch-Tunesisch Fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 1.500 | —     | x) Op te richten Fondsen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                            | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                               | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                        | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 22                              | 3. Relations culturelles en dehors du cadre des accords culturels :                                                                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
|                                 | a) Bourses d'études mises à la disposition de ressortissants de pays étrangers en vue de leur permettre d'accomplir un cycle complet d'études universitaires ou supérieures non universitaires, des études du niveau post-graduat ou un séjour de recherches . . . . . | 10.000                                                      |                                   |
|                                 | b) Autres dépenses et subventions . . . . .                                                                                                                                                                                                                            | 500                                                         |                                   |
|                                 | c) Subventions aux théâtres et orchestres belges à l'étranger . . . . .                                                                                                                                                                                                | 500                                                         |                                   |
|                                 | 4. Subvention au Collège de l'Europe . . . . .                                                                                                                                                                                                                         | 3.000                                                       |                                   |
|                                 | 5. Academia Belgica à Rome . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   | 1.600                                                       |                                   |
|                                 | 6. Cotisation annuelle de la Belgique au Bureau international d'Education à Genève . . . . .                                                                                                                                                                           | 120                                                         |                                   |
|                                 | 7. Subventions en faveur de congrès internationaux, rencontres et conférences internationales, autres que scientifiques, artistiques ou littéraires, organisés en Belgique . . . . .                                                                                   | 50                                                          |                                   |
|                                 | 8. Cotisation annuelle du Comité belge de l'« International Council of Museums » . . . . .                                                                                                                                                                             | 3                                                           |                                   |
|                                 | 9. Confédération Européenne de l'Agriculture : participation des Instituts agronomiques de Gembloux et de Gand . . . . .                                                                                                                                               | 7                                                           |                                   |
|                                 | 10. Association internationale de l'orientation professionnelle : participation de la Belgique . . . . .                                                                                                                                                               | 5                                                           |                                   |
|                                 | 11. Commission nationale belge de l'Institut international du Théâtre . . . . .                                                                                                                                                                                        | 165                                                         |                                   |
|                                 | 12. Conseil national de coopération avec le conseil international de la musique . . . . .                                                                                                                                                                              | 30                                                          |                                   |
|                                 | 13. Conseil national belge des arts plastiques . . . . .                                                                                                                                                                                                               | 25                                                          |                                   |
|                                 | 14. Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration et la conservation des biens culturels . . . . .                                                                                                                                                | 75                                                          |                                   |
|                                 | 15. Contribution exceptionnelle de la Belgique aux fouilles de Nubie, préalables à la construction du barrage d'Assouan . . . . .                                                                                                                                      | 500                                                         |                                   |
|                                 | 16. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la Fondation Biermans-Lapôtre à Paris . . . . .                                                                                                                                                         | 600                                                         |                                   |
|                                 | 17. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du Home pour étudiants belges à Amsterdam . . . . .                                                                                                                                                        | 120                                                         |                                   |
|                                 | 18. Subventions diverses dans le cadre des relations culturelles avec les Etats-Unis d'Amérique . . . . .                                                                                                                                                              | 475                                                         |                                   |
| 23-24                           | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | 44.575                            |
| 25                              | Subventions exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                          |                                                             |                                   |
|                                 | 1. Subventions aux membres du personnel enseignant des établissements subventionnés dans le cadre des échanges Fulbright . . . . .                                                                                                                                     | 300                                                         |                                   |
|                                 | 2. Centre belge de l'Institut international du théâtre . . . . .                                                                                                                                                                                                       | 136                                                         | 436                               |
|                                 | Total pour le chapitre II . . . . .                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             | 45.011                            |
| CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES. |                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                             |                                   |
| 28                              | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             |                                   |
|                                 | 1. Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger. — Achat d'ouvrages d'art et d'art appliqué à des fins identiques. . . . .                                                                                       | 1.500                                                       |                                   |
|                                 | 2. Frais de voyage à l'étranger de savants, d'artistes, d'hommes de lettres, de fonctionnaires, etc. . . . .                                                                                                                                                           | 1.500                                                       |                                   |
|                                 | 3. Commission nationale de l'Unesco et sous-commissions (dépenses de toute nature) . . . . .                                                                                                                                                                           | 400                                                         |                                   |
|                                 | 4. Dépenses de toute nature concernant le Conseil de l'Europe, l'OTAN, l'O.C.D.E., et les relations culturelles en général . . . . .                                                                                                                                   | 700                                                         |                                   |
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                             | 4.100                             |
| 29                              | Dépenses exceptionnelles                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             |                                   |
|                                 | 1. Organisation en Belgique de stages et Congrès internationaux dans le cadre du C.E., de l'O.T.A.N., de l'O.C.D.E. et des relations culturelles en général . . . . .                                                                                                  |                                                             | 720                               |
|                                 | Total pour le chapitre IV . . . . .                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             | 4.820                             |
|                                 | Total pour la Section XI. — Relations culturelles . . . . .                                                                                                                                                                                                            |                                                             | 49.998                            |

(\*) Y compris 600.000 francs, article 22-16, VIII, 1962.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Art   |
|------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                              |                              | 3. Culturele betrekkingen buiten het kader van de culturele akkoorden :                                                                                                                                                                                                                                       | 22    |
| 10.000                       | 15.951                       | a) Studiebeurzen welke ter beschikking worden gesteld van buitenlanders, om hun de mogelijkheid te bieden een volledige universitaire of niet-universitaire hogere studiecycclus te doorlopen of post-graduate studies te doen of om in ons land te vertoeven voor wetenschappelijke onderzoekingsdoeleinden. |       |
| 650                          | 579                          | b) Andere uitgaven en toelagen.                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 500                          | —                            | c) Toelagen aan de Belgische schouwburgen en orkesten in het buitenland.                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| 3.000                        | 3.000                        | 4. Toelage aan het Europa-College.                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| 1.250                        | 1.250                        | 5. Academia Belgica te Rome.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 120                          | 115                          | 6. Jaarlijkse bijdrage van België aan het Internationaal Opvoedingsbureau te Genève.                                                                                                                                                                                                                          |       |
|                              |                              | 7. Toelagen ten voordele van in België ingerichte internationale congressen, internationale samenkomsten en conferenties, andere dan wetenschappelijke, artistieke of letterkundige.                                                                                                                          |       |
| 50                           | 20                           | 8. Jaarlijkse bijdrage van het Belgisch Comité van de «International Council of Museums».                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 3                            | 3                            | 9. Europese Confederatie van de Landbouw : deelneming van de Landbouwhogescholen te Gembloers en te Gent.                                                                                                                                                                                                     |       |
| 7                            | 6                            | 10. Internationale vereniging voor de beroepsoriëntering. — Deelneming van België.                                                                                                                                                                                                                            |       |
| 5                            | 5                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 165                          | 165                          | 11. Belgische Nationale Commissie van het Internationaal Toneelinstituut.                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 25                           | 25                           | 12. Nationale Raad voor Samenwerking met de Internationale Raad voor de Muziek.                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 25                           | 25                           | 13. Belgische Nationale Raad voor de plastische kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
|                              |                              | 14. Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele goederen.                                                                                                                                                                       |       |
| 75                           | 70                           | 15. Exceptionele bijdrage van België in de opgravingen in Nubië, uit te voeren vóór het bouwen van de stuwdam te Assouan.                                                                                                                                                                                     |       |
| 1.000                        | —                            | 16. Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van de stichting Biermans-Lapôtre te Parijs.                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 600                          | 400                          | 17. Staatsbijdrage tot de werkingskosten van het Tehuis voor Belgische studenten te Amsterdam.                                                                                                                                                                                                                |       |
| —                            | —                            | 18. Diverse toelagen in het kader van de culturele betrekkingen met de Verenigde Staten van Amerika.                                                                                                                                                                                                          |       |
| —                            | —                            | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 23-24 |
|                              |                              | <b>Uitzonderingstoelagen :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                | 25    |
| 300                          | —                            | 1. Toelagen voor de leerkrachten van de gesubsidieerde inrichtingen, binnen het raam van het Fulbright-uitwisselingsprogramma.                                                                                                                                                                                |       |
| —                            | —                            | 2. Belgisch Centrum van het Internationaal Toneelinstituut.                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 41.725                       | 42.209                       | <b>Totaal voor hoofdstuk II.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |

## HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

|           |        |                                                                                                                                                                                       |    |
|-----------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|           |        | <b>Lopende uitgaven :</b>                                                                                                                                                             | 28 |
| 4.300     | 1.213  | 1. Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland. Aankoop, voor dezelfde doeleinden, van kunstwerken en werken van toegepaste kunst. |    |
| 1.650     | 1.423  | 2. Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, ambtenaren, enz.                                                                                |    |
| 400       | 391    | 3. Nationale Commissie van de Unesco en subcommissies (allerhande uitgaven).                                                                                                          |    |
| 700       | 658    | 4. Allerhande uitgaven betreffende de Raad van Europa, de NATO, de O.E.S.O. en de culturele betrekkingen in het algemeen.                                                             |    |
|           |        | <b>Uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                        | 29 |
| 850       | 600    | 1. Inrichting in België van Internationale stages en Congressen in het kader van de R.E., van de NATO, van de O.E.S.O. en van de culturele betrekkingen in het algemeen.              |    |
| 7.900     | 4.285  | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                                                                                                                                                      |    |
| 49.792(*) | 46.608 | <b>Totaal voor Sectie XI. — Culturele betrekkingen.</b>                                                                                                                               |    |

(\*) Met inbegrip 600.000 frank, artikel 22-16, VIII, 1962.

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963                       |                            |
|------|----------|----------------------------|----------------------------|
|      |          | Crédits sollicités         |                            |
|      |          | Aangevraagde kredieten     |                            |
|      |          | par littera<br>per littera | par article<br>per artikel |

## SECTION XII.

ARTS, LETTRES, EDUCATION POPULAIRE  
ET JEUNESSE.

## A. — SECTEUR COMMUN.

## CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

## § 1. — Rémunérations et indemnités.

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |        |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| 3   | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) : |        |        |
|     | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 30.000 |        |
|     | 2. Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      | 1.286  |        |
|     | 3. Maison nationale de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 436    |        |
| 4-5 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        | 31.722 |
| 6   | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'administration et aux prestations de tiers). . . . .    |        |        |
|     | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2.760  |        |
|     | 2. Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      | 100    |        |
|     | 3. Direction Générale des Arts et Lettres . . . . .                                                                                                                                                                                                                                            | 250    |        |
|     | 4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | —      |        |
| 7   | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :                                                                                         |        | 3.410  |
|     | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 501    |        |
|     | 2. Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      | 615    |        |
|     | 3. Direction générale des Arts et Lettres . . . . .                                                                                                                                                                                                                                            | 170    |        |
|     | 4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                  | 100    |        |
| 8   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        | 1.386  |
|     | Total pour le § 1 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    |        | 36.218 |

## § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |       |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| 9  | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :                                                                                                                                                                     |       |       |
|    | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2.383 |       |
|    | 2. Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 50    |       |
|    | 3. Maison Nationale de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 110   |       |
| 10 | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers : . . . . . |       | 2.543 |
|    | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5.703 |       |
|    | 2. Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 230   |       |
|    | 3. Maison Nationale de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 179   |       |
|    | 5. Service national de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1.000 |       |
| 11 | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       | 7.412 |
|    | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1.500 |       |
|    | 2. Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 125   |       |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------|------------------------------|---------|------|
|------------------------------|------------------------------|---------|------|

## SECTIE XII.

KUNSTEN, LETTEREN, VOLKSOPLEIDING  
EN JEUGD.

## A. — GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : 3

|        |        |                                                           |     |
|--------|--------|-----------------------------------------------------------|-----|
| 24.398 | 21.440 | 1. Rijksmuseum.                                           |     |
| 1.135  | 1.080  | 2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen. |     |
| 390    | 355    | 3. Nationaal Jeugdtehuis.                                 |     |
| —      | —      | . . . . .                                                 | 4-5 |

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden). 6

|       |     |                                                                                   |  |
|-------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|--|
| 2.680 | 882 | 1. Rijksmuseum.                                                                   |  |
| 100   | 3   | 2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.                         |  |
| 160   | 90  | 3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.                                      |  |
| —     | —   | 4. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije tijdsbesteding (pro memorie). |  |

Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) : 7

|     |     |                                                                     |   |
|-----|-----|---------------------------------------------------------------------|---|
| 531 | 389 | 1. Rijksmuseum.                                                     |   |
| 465 | 316 | 2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.           |   |
| 100 | —   | 3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.                        |   |
| 100 | —   | 4. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije tijdsbesteding. |   |
| —   | —   | . . . . .                                                           | 8 |

|        |        |                  |
|--------|--------|------------------|
| 30.059 | 24.555 | Totaal voor § 1. |
|--------|--------|------------------|

## § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies : 9

|       |       |                                                           |  |
|-------|-------|-----------------------------------------------------------|--|
| 1.802 | 1.176 | 1. Rijksmuseum.                                           |  |
| 50    | 50    | 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. |  |
| 110   | 100   | 3. Nationaal Jeugdtehuis.                                 |  |

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair : 10

|       |       |                                                           |  |
|-------|-------|-----------------------------------------------------------|--|
| 4.281 | 3.437 | 1. Rijksmuseum.                                           |  |
| 195   | 195   | 2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen. |  |
| 179   | 64    | 3. Nationaal Jeugdtehuis.                                 |  |
| 800   | 800   | 4. Nationale Dienst voor de Jeugd.                        |  |

Door het Departement uitgegeven publikaties : 11

|     |     |                                                           |  |
|-----|-----|-----------------------------------------------------------|--|
| 900 | 684 | 1. Rijksmuseum.                                           |  |
| 125 | 125 | 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. |  |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.  | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                    | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                             | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 11    | 3. Service de la propagande artistique (éditions et achat d'éditions) :                                                                                                                                     |                                                             |                                   |
|       | a) publications françaises . . . . .                                                                                                                                                                        | 1.200                                                       |                                   |
|       | b) publications flamandes . . . . .                                                                                                                                                                         | 1.210                                                       |                                   |
|       | 4. Direction générale des Arts et Lettres . . . . .                                                                                                                                                         | 535                                                         |                                   |
|       | 5. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                | —                                                           |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 4.570                             |
| 12    | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                       |                                                             |                                   |
|       | 1. Combustibles solide et liquide :                                                                                                                                                                         |                                                             |                                   |
|       | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                               | 662                                                         |                                   |
|       | b) Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                   | 36                                                          |                                   |
|       | c) Maison Nationale de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                | 200                                                         |                                   |
|       | 2. . . . .                                                                                                                                                                                                  | —                                                           |                                   |
|       | 3. Machines de bureau : acquisitions :                                                                                                                                                                      |                                                             |                                   |
|       | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                               | 143                                                         |                                   |
|       | b) Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                   | 12                                                          |                                   |
|       | 4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :                                                                 |                                                             |                                   |
|       | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                               | 495                                                         |                                   |
|       | b) Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                   | 24                                                          |                                   |
|       | c) Maison nationale de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                | 50                                                          |                                   |
|       | d) Service national de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                | 10.000                                                      |                                   |
|       | 5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
|       | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                               | 97                                                          |                                   |
|       | b) Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                   | 3                                                           |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 11.722                            |
| 13    | Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                |                                                             |                                   |
|       | 1. Achat :                                                                                                                                                                                                  |                                                             |                                   |
|       | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                               | 120                                                         |                                   |
|       | 2. Utilisation :                                                                                                                                                                                            |                                                             |                                   |
|       | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                               | 130                                                         |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 250                               |
| 14    | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :                                                                                  |                                                             |                                   |
|       | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                               | 279                                                         |                                   |
|       | 2. Commission royale des monuments et des sites . . . . .                                                                                                                                                   | 150                                                         |                                   |
|       | 3. Service national de la jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                | 150                                                         |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 579                               |
| 15    | Dépenses de formation professionnelle :                                                                                                                                                                     |                                                             |                                   |
|       | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                               | 50                                                          |                                   |
|       | 2. Direction générale des Arts et Lettres . . . . .                                                                                                                                                         | 10                                                          |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 60                                |
| 16-17 | . . . . .                                                                                                                                                                                                   |                                                             | —                                 |
| 18    | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique : |                                                             |                                   |
|       | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
|       | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                               | 4.500                                                       |                                   |
|       | b) Maison Nationale de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                | 200                                                         |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 4.700                             |
| 19    | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
|       | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                               | 3.675                                                       |                                   |
|       | 2. Direction générale des Arts et Lettres . . . . .                                                                                                                                                         | 100                                                         |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 3.775                             |
|       | Total pour le § 2 . . . . .                                                                                                                                                                                 |                                                             | 35.311                            |
|       | Total pour le chapitre I . . . . .                                                                                                                                                                          |                                                             | 71.529                            |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

## 22 Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :

*Arts et Lettres.*

|                                                                                                 |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Subventions à la Musique :                                                                   |        |
| a) Orchestre national de Belgique . . . . .                                                     | 16.454 |
| b) Concours musical international «Reine Elisabeth de Belgique». Prix du Gouvernement . . . . . | 100    |
| c) Chapelle Musicale «Reine Elisabeth» . . . . .                                                | 1.000  |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten                   | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven                    | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Art.  |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1.200 }<br>1.210 }<br>535 }<br>—               | 2.128<br>341<br>—                               | 3. Dienst van de Kunstpropaganda (edities en aankoop van edities):<br>a) Franstalige publikaties.<br>b) Nederlandstalige publikaties.<br>4. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.<br>5. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije tijdsbesteding (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 11    |
| 702<br>36<br>200<br>—                          | 375<br>23<br>116<br>—                           | <b>Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :</b><br>1. Vaste en vloeibare brandstoffen :<br>a) Rijksmuseum.<br>b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.<br>c) Nationaal Jeugdtehuis.<br>2. ....<br>3. Bureau machines : aankopen :<br>a) Rijksmuseum.<br>b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.<br>4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).<br>a) Rijksmuseum.<br>b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.<br>c) Nationaal Jeugdtehuis.<br>d) Nationale Dienst voor de Jeugd.<br>5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :<br>a) Rijksmuseum.<br>b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. | 12    |
| 94<br>—<br>294<br>24<br>50<br>7.000<br>74<br>— | 59<br>12<br>288<br>24<br>15<br>5.997<br>58<br>— | <b>Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :</b><br>1. Aankoop :<br>a) Rijksmuseum.<br>2. Gebruik :<br>a) Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 13    |
| 70<br>100                                      | 124<br>85                                       | <b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :</b><br>1. Rijksmuseum.<br>2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.<br>3. Nationale Dienst voor de Jeugd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 14    |
| 241<br>150<br>100                              | 200<br>129<br>105                               | <b>Uitgaven voor beroepsscholing :</b><br>1. Rijksmuseum.<br>2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 15    |
| 10<br>—                                        | 6<br>—                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 16-17 |
| 6.955<br>200                                   | 4.231<br>200                                    | <b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste-uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :</b><br>1. Vaste diensten :<br>a) Rijksmuseum.<br>b) Nationaal Jeugdtehuis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 18    |
| 5.695<br>100                                   | 9.829<br>100                                    | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b><br>1. Rijksmuseum.<br>2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 19    |
| 33.482                                         | 31.076                                          | <b>Totaal voor § 2.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 63.541                                         | 55.631                                          | <b>Totaal voor hoofdstuk I.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :

22

## Kunst en Letteren.

|        |        |                                                                                                                                                                                                      |
|--------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14.135 | 11.500 | 1. Toelagen voor de Muziek :<br>a) Nationaal Orkest van België.<br>b) Internationale muziekwedstrijd «Koningin Elisabeth van België». Prijs van de Regering.<br>c) Muziekkapel «Koningin Elisabeth». |
| 100    | 100    |                                                                                                                                                                                                      |
| 1.000  | 1.000  |                                                                                                                                                                                                      |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                                                                            | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |                                                                                                                                                     | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 22   | d) Comité des Concerts du Conservatoire de Bruxelles et autres associations de Concerts . . . . .                                                   | 1.170                                                       |                                   |
|      | e) CEBEDEM . . . . .                                                                                                                                | 600                                                         |                                   |
| 2.   | Subventions aux arts plastiques (pour mémoire) . . . . .                                                                                            | —                                                           |                                   |
| 3.   | Subventions à la littérature (pour mémoire) . . . . .                                                                                               | —                                                           |                                   |
| 4.   | Subventions aux activités archéologiques et au patrimoine artistique :                                                                              |                                                             |                                   |
|      | a) Fondation égyptologique «Reine Elisabeth» . . . . .                                                                                              | 70                                                          |                                   |
|      | b) Fouilles et missions archéologiques à l'étranger . . . . .                                                                                       | 480                                                         |                                   |
|      | c) Fonds commun des Musées de l'Etat, patrimoine des Musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales . . . . .                       | 700                                                         |                                   |
|      | d) Organismes qui poursuivent une action éducative dans les musées de l'Etat . . . . .                                                              | 725                                                         |                                   |
|      | e) Musées et institutions similaires, pour l'accroissement et la mise en valeur de leurs collections et pour leur équipement scientifique . . . . . | 400                                                         |                                   |
| 5.   | Subventions aux organismes internationaux :                                                                                                         |                                                             |                                   |
|      | a) Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, quote-part pour l'année 1962 . . . . .                | 120                                                         |                                   |
|      | b) Cotisations à d'autres organismes culturels internationaux . . . . .                                                                             | 35                                                          |                                   |
| 6.   | Concours et prix nationaux :                                                                                                                        |                                                             |                                   |
|      | a) Prix de Rome . . . . .                                                                                                                           | 90                                                          |                                   |
|      | b) Prix triennal de la Gravure . . . . .                                                                                                            | 75                                                          |                                   |
|      | c) Prix quinquennal de couronnement de carrière . . . . .                                                                                           | 150                                                         |                                   |
|      | <i>Jeunesse et Loisirs.</i>                                                                                                                         |                                                             |                                   |
| 7.   | Loisirs :                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
|      | a) Subventions en faveur des œuvres et initiatives d'éducation populaire (Secteur d'expression allemande) . . . . .                                 | 550                                                         |                                   |
| 8.   | Jeunesse :                                                                                                                                          |                                                             |                                   |
|      | Subventions aux organismes internationaux de Jeunesse :                                                                                             |                                                             |                                   |
|      | a) Assemblée mondiale de la Jeunesse . . . . .                                                                                                      | 315                                                         |                                   |
|      | b) Bureau européen de la Jeunesse et de l'enfance . . . . .                                                                                         | 100                                                         |                                   |
|      | c) Secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales . . . . .                                                                    | 100                                                         |                                   |
| 9.   | Bibliothèques publiques (pour mémoire) . . . . .                                                                                                    | —                                                           |                                   |
|      |                                                                                                                                                     |                                                             | 23.234                            |
| 25   | <b>Subventions exceptionnelles :</b>                                                                                                                |                                                             |                                   |
|      | 1. Art lyrique national : subvention destinée à organiser une scène lyrique nationale à Bruxelles . . . . .                                         | 10.000                                                      |                                   |
|      | — Subvention exceptionnelle au Théâtre Royal de la Monnaie, à Bruxelles (pour mémoire) . . . . .                                                    | —                                                           | 10.000                            |
|      | <b>Total pour le chapitre II . . . . .</b>                                                                                                          |                                                             | <b>33.234</b>                     |

## CHAPITRE III. — TRAVAUX.

|    |                                             |       |              |
|----|---------------------------------------------|-------|--------------|
| 26 | . . . . .                                   | —     |              |
| 27 | <b>Travaux exceptionnels :</b>              |       |              |
|    | 1. Musées de l'Etat . . . . .               | 2.500 |              |
|    |                                             |       | 2.500        |
|    | <b>Total pour le chapitre III . . . . .</b> |       | <b>2.500</b> |

## CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |  |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--|
| 28 | <b>Dépenses courantes :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |  |
|    | <i>Arts et Lettres.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |  |
| 1. | Musique (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —     |  |
| 2. | Arts plastiques :                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |  |
|    | a) acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                     | 6.000 |  |
|    | b) organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger . . . . .                                                                                                                                                                                                                                     | 3.500 |  |
|    | c) Effigies royales . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 300   |  |
|    | d) Direction générale des Arts et Lettres : achat d'œuvres d'art importantes (1 <sup>re</sup> tranche d'une dépenses totale de 50 millions répartie sur plusieurs exercices) (Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être viré à un fonds spécial ouvert au budget des recettes et des dépenses pour ordre) . . . . . | 8.000 |  |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                                | Art. |
|------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1.870                        | 1.470                        | d) Comité der Concerten van het Conservatorium te Brussel en andere concert-<br>verenigingen.                                                                                          | 22   |
| 600                          | 600                          | e) CEBEDEM.                                                                                                                                                                            |      |
| —                            | —                            | 2. Toelagen voor de plastische kunsten (pro memorie).                                                                                                                                  |      |
| —                            | —                            | 3. Toelagen voor de Letteren (pro memorie).                                                                                                                                            |      |
| 70                           | 50                           | 4. Toelagen voor archeologische activiteiten en voor het Kunstpatrimonium :                                                                                                            |      |
| 480                          | —                            | a) Egyptologische stichting «Koningin Elisabeth».                                                                                                                                      |      |
| 570                          | 660                          | b) Opgravingen en archeologische opdrachten in het buitenland.                                                                                                                         |      |
| 725                          | 689                          | c) Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmusea, eigen vermogen van de Rijks-<br>musea en andere nationale kunstinstituten.                                                               |      |
| —                            | —                            | d) Organismen die een opvoedende actie in de Rijksmusea nastreven.                                                                                                                     |      |
| —                            | —                            | e) Musea en soortgelijke instellingen voor de aangroei van hun collecties en om de<br>waarde hiervan tot hun recht te laten komen, alsmede voor hun wetenschappe-<br>lijke uitrusting. |      |
| 120                          | 112                          | 5. Toelagen voor internationale organismen :                                                                                                                                           |      |
| 35                           | 20                           | a) Bureau van de Internationale Unie ter bescherming van literaire- en kunstwerken :<br>bijdrage voor het jaar 1962.                                                                   |      |
| 90                           | 90                           | b) Bijdragen tot andere internationale culturele organismen.                                                                                                                           |      |
| —                            | —                            | 6. Nationale wedstrijden en prijzen :                                                                                                                                                  |      |
| —                            | —                            | a) Prijs van Rome.                                                                                                                                                                     |      |
| —                            | —                            | b) Driejaarlijkse prijs voor de Graveerkunst.                                                                                                                                          |      |
| —                            | —                            | c) Vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière.                                                                                                                                |      |
|                              |                              | <i>Jeugd en Vrije Tijdsbesteding.</i>                                                                                                                                                  |      |
| 550                          | 500                          | 7. Vrije Tijdsbesteding :                                                                                                                                                              |      |
| 315                          | 250                          | a) Toelagen ten gunste van de werken en initiatieven van Volksopvoeding (Duits-<br>talige sector).                                                                                     |      |
| 200                          | 200                          | 8. Jeugd :                                                                                                                                                                             |      |
| —                            | —                            | Toelagen voor de Internationale Jeugdorganismen :                                                                                                                                      |      |
| —                            | —                            | a) Wereldvereniging voor de Jeugd.                                                                                                                                                     |      |
| —                            | —                            | b) Europees Bureau voor Jeugd en Kindsheid.                                                                                                                                            |      |
| —                            | —                            | c) Secretariaat voor de internationale federatie der verenigingen «Jeugd en Muziek».                                                                                                   |      |
| 2.000                        | —                            | 9. Bibliotheekwezen (pro memorie).                                                                                                                                                     |      |
| —                            | 8.000                        | <b>Uitzonderingstoelagen :</b>                                                                                                                                                         | 25   |
| —                            | —                            | 1. Nationale lyrische kunst : toelage bestemd om te Brussel een nationale opera in te<br>richten.                                                                                      |      |
| —                            | —                            | — Uitzonderingstoelage aan de Koninklijke Muntshouwborg, te Brussel (pro memorie)-                                                                                                     |      |
| 22.860                       | 25.241                       | <b>Totaal voor hoofdstuk II.</b>                                                                                                                                                       |      |

## HOOFDSTUK III. — WERKEN.

|        |       |                                   |    |
|--------|-------|-----------------------------------|----|
| —      | —     | Uitzonderingswerken :             | 26 |
| 10.890 | 1.921 | 1. Rijksmusea.                    | 27 |
| 10.890 | 1.921 | <b>Totaal voor hoofdstuk III.</b> |    |

## HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven : 28

*Kunst en Letteren.*

|       |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| —     | —     | 1. Muziek (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| 6.000 | 4.060 | 2. Plastische kunsten :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 3.500 | 2.313 | a) Aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars : Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 300   | 270   | b) Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| —     | —     | c) Koninklijke borstbeelden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| —     | —     | d) Algemene Directie van Kunst en Letteren : aankoop van belangrijke kunstwerken<br>(1 <sup>ste</sup> gedeelte van een totale uitgave van 50 miljoen, te verdelen over meerdere<br>jaren). (Het eventueel overschot van dit krediet kan overgeschreven worden op<br>een speciaal op de begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde geopend<br>fonds). |  |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                                                                          | 1963                                         |                            |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|
|      |                                                                                                                                                   | Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten |                            |
|      |                                                                                                                                                   | par littéra<br>per littera                   | par article<br>per artikel |
| 28   | 3. Archéologie, folklore et patrimoine national :                                                                                                 |                                              |                            |
|      | a) Institut royal du patrimoine artistique : conservation et restauration d'œuvres d'art (dépendances de toute nature) . . . . .                  | 750                                          |                            |
|      | b) Dépenses diverses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites . . . . . | 150                                          |                            |
|      | c) Fouilles (dépendances de toute nature) . . . . .                                                                                               | 1.500                                        |                            |
|      | d) Répertoire des biens culturels importants (dépendances de toute nature) . . . . .                                                              | 650                                          |                            |
|      | e) Application de la loi du 16 mai 1960 relative au patrimoine culturel de la Nation (dépendances de toute nature) . . . . .                      | 200                                          |                            |
|      | f) Musées nationaux : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires . . . . .                                                       | 150                                          |                            |
|      | 4. Concours et prix nationaux :                                                                                                                   |                                              |                            |
|      | a) Organisation des grands concours dits «de Rome» et du grand concours de composition musicale (dépendances de toute nature) . . . . .           | 225                                          |                            |
|      | <i>Jeunesse et Loisirs.</i>                                                                                                                       |                                              |                            |
|      | 5. a) Organisation de manifestations éducatives (dépendances de toute nature) (Secteur d'expression allemande) . . . . .                          | 300                                          |                            |
|      | b) Organisation de la formation des cadres (dépendances de toute nature) (Secteur d'expression allemande) . . . . .                               | 50                                           |                            |
|      |                                                                                                                                                   |                                              | 21.775                     |
| 29   | Dépenses exceptionnelles :                                                                                                                        |                                              |                            |
|      | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                     | 1.080                                        |                            |
|      | 2. Colloque international de Folklore (dépendances de toute nature) (pour mémoire) . . . . .                                                      | —                                            | 1.080                      |
|      | Total pour le chapitre IV . . . . .                                                                                                               |                                              | 22.855                     |
|      | Total pour le A. — Secteur Commun . . . . .                                                                                                       |                                              | 130.118                    |

## B. SECTEUR D'EXPRESSION NEERLANDAISE.

## CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

## § 1. — Rémunérations et indemnités.

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |       |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| 3   | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) : |       |       |
|     | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5.572 |       |
|     | 2. Académie royale flamande de langue et de littérature . . . . .                                                                                                                                                                                                                              | 915   |       |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       | 6.487 |
| 4-5 | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |       |
| 6   | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :           |       |       |
|     | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 74    |       |
|     | 2. Académie royale flamande de langue et de littérature . . . . .                                                                                                                                                                                                                              | 4     |       |
|     | 3. Direction générale des Arts et Lettres (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                             | —     |       |
|     | 4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                  | 8     |       |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       | 86    |
| 7   | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :                                                                                         |       |       |
|     | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 20    |       |
|     | 2. Académie royale flamande de langue et de littérature . . . . .                                                                                                                                                                                                                              | 175   |       |
|     | 3. Direction générale des Arts et Lettres . . . . .                                                                                                                                                                                                                                            | 100   |       |
|     | 4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                  | 340   |       |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       | 635   |
| 8   | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |       |
|     | Total pour le § 1 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    |       | 7.208 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

|  | 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                               | Art. |
|--|------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|  |                              |                              | 3. Oudheidkunde, folklore en nationaal patrimonium :                                                                                                  | 28   |
|  | 750                          | 742                          | a) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : bewaren en herstellen van kunstwerken (allerhande uitgaven).                                      |      |
|  | 150                          | 66                           | b) Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen. |      |
|  | 1.500                        | 993                          | c) Opgravingen : (allerhande uitgaven.)                                                                                                               |      |
|  | 650                          | 381                          | d) Repertorium van de belangrijke kunstschaten (allerhande uitgaven).                                                                                 |      |
|  | 200                          | —                            | e) Toepassing van de wet van 16 mei 1960 betreffende 's lands roerend cultureel patrimonium (allerhande uitgaven).                                    |      |
|  | 150                          | 60                           | f) Rijksmusea : materiële organisatiekosten van de tijdelijke tentoonstellingen.                                                                      |      |
|  |                              |                              | 4. Nationale wedstrijden en prijzen :                                                                                                                 |      |
|  | 50                           | 225                          | a) Organisatie van de grote wedstrijden genaamd « van Rome » en van de grote wedstrijd in muzikale compositie (allerhande uitgaven).                  |      |
|  |                              |                              | <i>Jeugd en Vrije Tijdsbesteding.</i>                                                                                                                 |      |
|  | 300                          | 225                          | 5. a) Organisatie van opvoedende manifestaties (allerhande uitgaven). (Duitstalige sector).                                                           |      |
|  | 50                           | 50                           | b) Organisatie van de kadervorming (allerhande uitgaven). (Duitstalige sector).                                                                       |      |
|  |                              |                              | <b>Uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                        | 29   |
|  | 980                          | 473                          | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                        |      |
|  | 200                          | —                            | 2. Internationaal colloquium van folklore (allerhande uitgaven) (pro memorie).                                                                        |      |
|  | 14.780                       | 9.858                        | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                                                                                                                      |      |
|  | 112.071                      | 92.651                       | <b>Totaal voor A. Gemeenschappelijke Sector.</b>                                                                                                      |      |

## B. NEDERLANDSTALIGE SECTOR.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

|   |       |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |
|---|-------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|   |       |       | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : | 3   |
|   | 5.207 | 4.695 | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
|   | 855   | 602   | 2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                             |     |
| — | —     | —     | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4-5 |
|   |       |       | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :     | 6   |
|   | 73    | 57    | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
|   | 4     | 2     | 2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                             |     |
| — | —     | —     | 3. Algemene Directie van Kunst en Letteren. (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                             |     |
|   | 8     | 4     | 4. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
|   |       |       | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) :                                                                                                                                        | 7   |
|   | 17    | 7     | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
|   | 175   | 52    | 2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                             |     |
|   | 60    | { 309 | 3. Algemene Directie van Kunst en Letteren.                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |
|   | 340   |       | 4. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
| — | —     | —     | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 8   |
|   | 6.739 | 5.728 | <b>Totaal voor § 1.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                                              | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1963<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagd kredieten |                            |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | par littera<br>per littera                          | par article<br>per artikel |
|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |                            |
| § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |                            |
| 9                                                                 | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :                                                                                                                                                           |                                                     |                            |
|                                                                   | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 245                                                 |                            |
|                                                                   | 2. Académie royale flamande de langue et de littérature. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 53                                                  |                            |
|                                                                   | 3. Service national de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 700                                                 |                            |
|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     | 998                        |
| 10                                                                | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers : |                                                     |                            |
|                                                                   | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 936                                                 |                            |
|                                                                   | 2. Académie royale flamande de langue et de littérature. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 182                                                 |                            |
|                                                                   | 3. Direction générale des Arts et Lettres . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 130                                                 |                            |
|                                                                   | 4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 70                                                  |                            |
|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     | 1.318                      |
| 11                                                                | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |                            |
|                                                                   | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 250                                                 |                            |
|                                                                   | 2. Direction générale des Arts et Lettres (pour mémoire). . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —                                                   |                            |
|                                                                   | 3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1.135                                               |                            |
|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     | 1.385                      |
| 12                                                                | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |                            |
|                                                                   | 1. Combustibles solide et liquide :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |                            |
|                                                                   | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 500                                                 |                            |
|                                                                   | b) Académie royale flamande de langue et de littérature. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 24                                                  |                            |
|                                                                   | 3. Machines de bureau : acquisitions.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                     |                            |
|                                                                   | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15                                                  |                            |
|                                                                   | 4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques).                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |                            |
|                                                                   | a) Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 160                                                 |                            |
|                                                                   | b) Académie royale flamande de langue et de littérature. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10                                                  |                            |
|                                                                   | 5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |                            |
|                                                                   | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 30                                                  |                            |
|                                                                   | b) Académie royale flamande de langue et de littérature. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2                                                   |                            |
|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     | 741                        |
| 13                                                                | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                     | —                          |
| 14                                                                | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |                            |
|                                                                   | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 34                                                  |                            |
|                                                                   | 2. Académie royale flamande de langue et de littérature. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 55                                                  |                            |
|                                                                   | 3. Direction générale des Arts et Lettres . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 55                                                  |                            |
|                                                                   | 4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 130                                                 |                            |
|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     | 274                        |
| 15                                                                | Dépenses de formation professionnelle :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |                            |
|                                                                   | 1. Organisation de journées d'études à l'intention des directeurs d'internats, des économes et des surveillants éducateurs des établissements d'enseignement de l'Etat                                                                                                                                                                                                 |                                                     | 400                        |
| 16-17                                                             | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                     | —                          |
| 18                                                                | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :                                                                                                                                                            |                                                     |                            |
|                                                                   | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |                            |
|                                                                   | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 125                                                 |                            |
|                                                                   | b) Académie royale flamande de langue et de littérature. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 130                                                 |                            |
|                                                                   | c) Direction générale des Arts et Lettres (pour mémoire). . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —                                                   |                            |
|                                                                   | d) Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 75                                                  |                            |
|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     | 330                        |
| 19                                                                | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |                            |
|                                                                   | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                     | 25                         |
| Total pour le § 2 . . . . .                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     | 5.471                      |
| Total pour le chapitre I . . . . .                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     | 12.679                     |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL. I — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédit<br>Kredieten                                          | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Art.  |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven. |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
|                                                                      |                              | <b>Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :</b>                                                                                                                                                      | 9     |
| 235                                                                  | 205                          | 1. Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 34                                                                   | 20                           | 2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 700                                                                  | 300                          | 3. Nationale Dienst voor de Jeugd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
|                                                                      |                              | <b>Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :</b> | 10    |
| 950                                                                  | 902                          | 1. Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 182                                                                  | 95                           | 2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 120                                                                  | { 167                        | 3. Algemene Directie van Kunst en Letteren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 52                                                                   |                              | 4. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
|                                                                      |                              | <b>Door het Departement uitgegeven publikaties :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 11    |
| 241                                                                  | 225                          | 1. Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| —                                                                    | —                            | 2. Algemene Directie van Kunst en Letteren (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 1.175                                                                | 576                          | 3. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
|                                                                      |                              | <b>Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12    |
| 440                                                                  | 482                          | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 24                                                                   | 16                           | a) Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| —                                                                    | —                            | b) Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| —                                                                    | 30                           | 3. Bureau machines : aankopen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| —                                                                    | —                            | a) Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 150                                                                  | —                            | 4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).                                                                                                                                                                                                       |       |
| —                                                                    | —                            | a) Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| —                                                                    | —                            | b) Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 23                                                                   | 30                           | 5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 2                                                                    | —                            | a) Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| —                                                                    | —                            | b) Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| —                                                                    | —                            | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 13    |
|                                                                      |                              | <b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat- werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :</b>                                                                                                                                                                                                           | 14    |
| 34                                                                   | 24                           | 1. Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 55                                                                   | 49                           | 2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 55                                                                   | { 125                        | 3. Algemene Directie van Kunst en Letteren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 130                                                                  |                              | 4. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
|                                                                      |                              | <b>Uitgaven voor beroepsscholing :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 15    |
| 600                                                                  | 247                          | 1. Inrichting van studiedagen ten behoeve van directeurs van internaten, huismeesters en surveillanten-opvoeders der Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                                                                            |       |
| —                                                                    | —                            | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 16-17 |
|                                                                      |                              | <b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :</b>                                                                                                                                 | 18    |
| 115                                                                  | 115                          | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 300                                                                  | —                            | a) Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| —                                                                    | —                            | b) Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 50                                                                   | 40                           | c) Algemene Directie van Kunst en Letteren (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| —                                                                    | —                            | d) Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
|                                                                      |                              | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 19    |
| 25                                                                   | 141                          | 1. Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 5.692                                                                | 3.789                        | <b>Totaal voor § 2.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 12.431                                                               | 9.517                        | <b>Totaal voor hoofdstuk I.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20-21

## 22 Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :

*Arts et Lettres.*

1. Subventions à la musique :
  - a) Concerts et Comités de Concerts des Conservatoires ; autres concerts et Comités de Concerts . . . . . 2.065
  - b) Orchestres permanents communaux et régionaux . . . . . 4.500
  - c) Subventions et bourses de toute nature aux artistes musiciens et compositeurs . . . . . 360
2. Subventions aux Arts plastiques :
  - a) Subventions et bourses de toute nature aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisitions, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée) . . . . . 1.260
3. Subventions à la littérature :
  - a) Fonds national de la littérature (loi du 18 août 1947). . . . . 905
  - b) Lettres Néerlandaises : Subventions et bourses de toute nature. . . . . 2.495
  - c) Prix de la littérature Néerlandaise . . . . . 150
4. Subventions en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique :
  - a) Subventions aux associations et aux établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique . . . . . 200
  - b) Fonds commun des musées de l'Etat . . . . . 450
  - c) Institut supérieur d'Histoire de l'Art à Anvers. . . . . 50
  - d) Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat. . . . . 150
  - e) Musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique. . . . . 6.000
5. Subventions à l'Art lyrique :
  - a) Opéra royal flamand d'Anvers . . . . . 14.815
  - b) Opéra royal de Gand . . . . . 4.535
  - c) Subventions complémentaires et création d'un théâtre lyrique flamand général . . . . . 3.350
  - d) Autres théâtres lyriques . . . . . 150
6. Subventions à l'Art dramatique :
  - a) Subventions à répartir entre les théâtres dramatiques conformément au statut en vigueur . . . . . 8.075
  - b) Subventions à l'Art dramatique à répartir entre les théâtres non agréés et certains théâtres agréés particulièrement méritants . . . . . 6.500
7. Secours :
 

Secours aux artistes, à leurs ayants droit et aux organisations philanthropiques s'occupant des artistes . . . . . 500

*Jeunesse et Loisirs.*

8. Education populaire :
  - a) Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire . . . . . 12.300
  - b) Subventions pour la formation des cadres . . . . . 1.340
  - c) Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation du concours d'art dramatique dit « Landjuweel » . . . . . 250
  - d) Maison Henri Conscience (Maison des associations culturelles flamandes). . . . . 150
  - e) Festivals de musique, d'arts lyrique et dramatique. . . . . 750
  - f) Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades . . . . . 440
9. Jeunesse :
  - a) Subventions aux organisations de Jeunesse. . . . . 7.000
  - b) Subventions pour la formation des cadres des colonies de vacances. . . . . 400
  - c) Subventions aux maisons de Jeunesse, aux maisons d'enfants, aux centres créatifs pour enfants et adolescents . . . . . 3.100
  - d) Subventions aux troupes de Jeunes (théâtre, chant choral, danses populaires, etc.) et aux théâtres professionnels de Jeunes . . . . . 700
10. Bibliothèques publiques :
  - a) Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921) . . . . . 5.400
  - b) Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921). . . . . 5.800
  - c) Subventions d'équipement . . . . . 1.250
  - d) Subventions aux bibliothèques du degré moyen. . . . . 9.595
  - e) Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes. . . . . 1.500
  - f) Prix des bibliothèques publiques . . . . . 12
  - g) Ecoles et stages pour la formation des cadres des bibliothèques publiques. . . . . 160
  - h) Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades . . . . . 360

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962      | 1961     | TEKSTEN | Art. |
|-----------|----------|---------|------|
| Crédits   | Dépenses |         |      |
| Kredieten | Uitgaven |         |      |

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
|--------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|        |        | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                                                                                                                                     | 20-21 |
|        |        | <i>Kunst en Letteren.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 22    |
|        |        | 1. Toelagen voor de muziek :                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 1.565  | 1.264  | a) Concerten en Concertcomités der Conservatoria ; andere Concerten en Concert-comités.                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 4.000  | 1.250  | b) Vaste Stads- en regionale Orkesten.                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| 360    | 270    | c) Toelagen en beurzen van alle aard aan toonkunstenaars en toondichters.                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|        |        | 2. Toelagen aan de plastische kunsten :                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|        |        | a) Toelagen en beurzen van alle aard aan kunstenaars, aan verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en verscheidene initiatieven ten voordele van de plastische kunsten (aankoop, creatie, restauratie van werken die niet behoren tot de verzamelingen van een museum). |       |
| 1.250  | 966    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
|        |        | 3. Toelagen aan de Letterkunde :                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| 830    | 830    | a) Nationaal Fonds voor de letterkunde (wet van 18 augustus 1947).                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| 2.485  | 1.371  | b) Nederlandse letteren : Toelagen en beurzen van alle aard.                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 75     | 360    | c) Prijzen voor Nederlandse Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|        |        | 4. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium :                                                                                                                                                                                                                                      |       |
|        |        | a) Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium.                                                                                                                                                                                             |       |
| 200    | 200    | b) Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 444    | 431    | c) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis te Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 30     | 30     | d) Organismen die een opvoedende activiteit aan de dag leggen in de Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 146    | 100    | e) Provincie-musea en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.                                                                                                                                               |       |
| 5.300  | 3.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
|        |        | 5. Toelagen aan de Lyrische Kunst :                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 14.815 | 13.260 | a) Koninklijke Vlaamse Opera van Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 4.535  | 4.535  | b) Koninklijke Opera van Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 2.377  | 1.650  | c) Aanvullende toelagen en oprichting van een algemeen Vlaams lyrisch toneel.                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 150    | —      | d) Andere initiatieven lyrisch toneel.                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
|        |        | 6. Toelagen aan de dramatische Kunst :                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
|        |        | a) Toelagen te verdelen overeenkomstig de van kracht zijnde statuten onder de dramatische gezelschappen.                                                                                                                                                                                                    |       |
| 8.075  | 8.073  | b) Toelagen te verdelen onder de niet statutair erkende gezelschappen en sommige erkende gezelschappen die zich bijzonder verdienstelijk hebben gemaakt.                                                                                                                                                    |       |
| 6.175  | 3.175  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
|        |        | 7. Hulpelden :                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 500    | 298    | Hulpelden aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan philanthropische organismen die zich om de kunstenaars bekommeren.                                                                                                                                                                                 |       |
|        |        | <i>Jeugd en Vrije Tijdsbesteding.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
|        |        | 8. Volksopleiding :                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
|        |        | a) Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven tot bevordering van de volksopleiding.                                                                                                                                                                                                 |       |
| 11.000 | 6.000  | b) Toelagen voor kadervorming.                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 1.340  | 300    | c) Aandeel van de Staat in de inrichting van de toneelwedstrijd « Het Landjuweel ».                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 250    | 200    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 150    | 150    | d) Hendrik Conscience-Huis (Huis der Vlaamse Cultuurverenigingen).                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| 500    | —      | e) Festivals van Muziek, lyrische en dramatische kunst.                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 440    | 500    | f) Opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijk gehandicapte personen en de zieken.                                                                                                                                                                                                                  |       |
|        |        | 9. Jeugd :                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 5.500  | 2.557  | a) Toelagen aan Jeugdorganisaties.                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| 200    | 100    | b) Toelagen voor de vorming van de kaders ten behoeve van de vacantiëkolonies.                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 1.900  | 500    | c) Toelagen aan Jeugd- en kindertehuizen, aan creatieve centra voor kinderen en jonge lieden.                                                                                                                                                                                                               |       |
| 600    | 200    | d) Toelagen aan jeugdgroepen (toneel, koor, volksdans, enz.) en aan beroepsgezelschappen voor kinderen en jongeren.                                                                                                                                                                                         |       |
|        |        | 10. Bibliotheekwezen :                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| 5.100  | 3.638  | a) Vergoedingen aan bibliothecarissen van openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 5.300  | 4.096  | b) Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921.).                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 2.000  | 959    | c) Uitrustingsstoelagen.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| 8.200  | 5.143  | d) Toelagen aan bibliotheken van de middelbare graad.                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 1.700  | 597    | e) Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken.                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| —      | 24     | f) Prijs der openbare bibliotheken.                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 160    | —      | g) Scholen en stages voor vorming der kaders der openbare bibliotheken.                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 360    | —      | h) Bibliotheken voor lichamelijk gehandicapte personen en zieken.                                                                                                                                                                                                                                           |       |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963                       |                            |
|------|----------|----------------------------|----------------------------|
|      |          | Crédits sollicités         |                            |
|      |          | Aangevraagde kredieten     |                            |
|      |          | par littera<br>per littera | par article<br>per artikel |

## 25 Subventions exceptionnelles :

|                                                                                                                                    |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1. Subvention au patrimoine de l'Université de l'Etat à Gand pour l'acquisition de « Het Pand » (2 <sup>e</sup> tranche) . . . . . | 2.500 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

Total pour le chapitre II . . . 109.517

## CHAPITRE III. — TRAVAUX.

## 26 Travaux courants :

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| 1. Musées de l'Etat . . . . . | 900 |
|-------------------------------|-----|

## 27 Travaux exceptionnels :

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| 1. Musées de l'Etat . . . . . | 200 |
|-------------------------------|-----|

Total pour le chapitre III. . . 1.100

## CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

## 28 Dépenses courantes :

*Arts et Lettres.*

## 1. Musique :

|                                                                                                                                                                                       |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger ; activités diverses pour la diffusion de la musique . . . . . | 1.100 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

## 2. Arts plastiques.

|                                                       |  |
|-------------------------------------------------------|--|
| Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : |  |
|-------------------------------------------------------|--|

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| a) Musées de l'Etat . . . . . | 3.545 |
|-------------------------------|-------|

|                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| b) Direction générale des Arts et Lettres : acquisition d'œuvres d'art ; récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département ; assurance des œuvres soumises à la Commission d'achat . . . . . | 3.000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

## 3. Littérature :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeurs littéraire et artistique certaines ; achat et publication de monographies d'écrivains belges ; frais de traduction ; d'enregistrements sonores ; organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger : dépenses de toute nature . . . . . | 2.125 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

## 4. Archéologie et patrimoine artistique :

|                                                                                       |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| a) Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931). . . . . | 6.000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|

|                                                                                                                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| b) Achat d'ouvrages et de revues scientifiques destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et Lettres ou subventionnés par elle. . . . . | 70 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

*Jeunesse et Loisirs.*

## 5. Education populaire :

|                                                                                  |       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| a) Organisation de manifestations éducatives : dépenses de toute nature. . . . . | 6.500 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------|

|                                                                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| b) Organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation ; enquêtes sociologiques et culturelles . . . . . | 500 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

|                                                                                                            |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| c) Enregistrements en vue de préserver la chanson populaire et enquêtes pour l'atlas folklorique . . . . . | 95 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

|                                                                                                                                                                            |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| d) Frais d'études et de travaux des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge de Folklore ; travaux bibliographiques : dépenses de toute nature . . . . . | 150 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

## 6. Jeunesse :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Dépenses de toute nature relatives à l'organisation de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de journées d'études, de cours de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger, à la mise à la disposition des organisations de membres du personnel enseignant. . . . . | 3.700 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

## 7. Bibliothèques publiques :

|                                                                                                                          |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| a) Achat d'ouvrages et de revues pour les bibliothèques publiques et organisation d'un service bibliographique . . . . . | 1.630 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

|                                                                                                                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| b) Organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour le personnel des bibliothèques publiques : dépenses de toute nature. . . . . | 50 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

28.465

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------|------------------------------|---------|------|
|------------------------------|------------------------------|---------|------|

## Uitzonderingstoelagen :

25

1. Toelage aan het patrimonium der Rijksuniversiteit te Gent voor de aankoop van « Het Pand » (2<sup>e</sup> schijf).

2.000

—

100.012

66.027

## Totaal voor hoofdstuk II.

## HOOFDSTUK III. — WERKEN.

## Lopende werken :

26

850

749

1. Rijksmusea.

## Uitzonderingswerken :

27

—

200

1. Rijksmusea.

850

949

## Totaal voor hoofdstuk III.

## HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

## Lopende uitgaven :

28

*Kunst en Letteren.*

## 1. Muziek :

1.400

580

- Opnamen van werken en aankoop van opnamen ten behoeve van de propaganda in België en in het buitenland; verschillende activiteiten voor verspreiding van de muziek.

## 2. Plastische Kunsten.

3.545

2.045

- Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars :

## a) Rijksmusea.

- b) Algemene Directie van Kunst en Letteren : aankoop van kunstwerken; het controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement; verzekering der werken voorgelegd aan de Aankoopcommissie.

3.000

1.500

## 3. Letterkunde :

2.150

1.196

- Aankoop van boeken van Belgische en vreemde schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; aankoop en publikatie van monographiën over Belgische schrijvers; kosten voor vertalingen; bandopnamen; inrichting van literaire tentoonstellingen in binnen- en buitenland; allerhande uitgaven.

4.000

2.000

## 4. Oudheidkunde en kunstpatrimonium :

70

70

- a) Herstelling van geklasseerde en private gebouwen (wet van 7 augustus 1931).

- b) Aankoop van wetenschappelijke boeken en tijdschriften bestemd voor de instellingen die van de Algemene Directie van Kunst en Letteren afhangen, of erdoor gesubsidieerd worden.

*Jeugd en Vrije Tijdsbesteding.*

6.000

3.300

## 5. Volksopleiding :

460

200

- a) Inrichting van opvoedende manifestaties : allerhande uitgaven.

- b) Inrichting van volmakingscursussen en vormingsstages; sociologische en culturele enquêtes.

95

20

- c) Opnamen van volksliederen; enquêtes voor volkskunde-atlas.

- d) Werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers aan de Koninklijke Commissie van de Volkskunde; bibliografisch werk : allerhande uitgaven.

—

—

## 6. Jeugd :

2.965

1.498

- Uitgaven van alle aard voor de inrichting van opvoedende manifestaties, nationale en internationale ontmoetingsdagen, studiedagen, cursussen, vormings- en volmakingsstages in België en in het buitenland, voor leden van het onderwijzend personeel ter beschikking gesteld van jeugdorganisaties.

## 7. Bibliotheekwezen :

1.500

1.239

- a) Aankoop van boeken en tijdschriften voor de openbare bibliotheken en inrichting van een bibliografische dienst.

- b) Inrichting van cursussen, vormings- en volmakingsstages voor het personeel der openbare bibliotheken : allerhande uitgaven.

40

—

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLES                                                                                  | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagd kredieten</i> |                                   |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |                                                                                           | par littera<br><i>per littera</i>                          | par article<br><i>per artikel</i> |
| 29   | Dépenses exceptionnelles :                                                                |                                                            |                                   |
|      | 1. Académie royale flamande de langue et de littérature (4 <sup>e</sup> tranche). . . . . | 80                                                         |                                   |
|      | 2. Musées de l'Etat . . . . .                                                             | 100                                                        |                                   |
|      |                                                                                           |                                                            | 180                               |
|      | Total pour le chapitre IV . . . . .                                                       |                                                            | 28.645                            |
|      | Total pour le B. Secteur d'expression néerlandaise. . . . .                               |                                                            | 151.941                           |

## C. SECTEUR D'EXPRESSION FRANCAISE

## CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

## § 1. — Rémunérations et indemnités.

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |       |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| 3   | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) : |       |       |
|     | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1.672 |       |
|     | 2. Académie royale de langue et de littérature françaises . . . . .                                                                                                                                                                                                                            | 533   |       |
|     | 3. Foyers d'éducation permanente . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                     | 40    |       |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       | 2.245 |
| 4-5 | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       | —     |
| 6   | Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :             |       |       |
|     | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 250   |       |
|     | 2. Direction générale des Arts et Lettres (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                             | —     |       |
|     | 3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                  | 5     |       |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       | 255   |
| 7   | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :                                                                                         |       |       |
|     | 1. Académie royale de langue et de littérature françaises . . . . .                                                                                                                                                                                                                            | 85    |       |
|     | 2. Direction générale des Arts et Lettres . . . . .                                                                                                                                                                                                                                            | 55    |       |
|     | 3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                  | 300   |       |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       | 440   |
|     | Total pour le § 1 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    |       | 2.940 |

## § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |       |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|
| 9  | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :                                                                                                                                                           |     |       |
|    | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 193 |       |
|    | 2. Académie royale de langue et de littérature françaises . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 9   |       |
|    | 3. Foyers d'éducation permanente . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 350 |       |
|    | 4. Service National de la Jeunesse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 650 |       |
|    | 5. Direction générale des Arts et Lettres . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 125 |       |
|    | 6. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 75  |       |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     | 1.402 |
| 10 | Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers : |     |       |
|    | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 160 |       |
|    | 2. Académie royale de langue et de littérature françaises . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 40  |       |
|    | 3. Foyers d'éducation permanente . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 75  |       |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                            | Art. |
|------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 80                           | 137                          | <b>Uitzonderingsuitgaven :</b>                                                     | 29   |
| 175                          | 250                          | 1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (4 <sup>e</sup> schijf). |      |
|                              |                              | 2. Rijksmusea.                                                                     |      |
| 25.180                       | 14.035                       | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                                                   |      |
| 138.473                      | 90.528                       | <b>Totaal voor B. Nederlandstalige sector.</b>                                     |      |

## C. FRANSTALIGE SECTOR.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

|       |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |
|-------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|       |       | <b>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :</b> | 3   |
| 1.435 | 1.200 | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |
| 548   | 460   | 2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |
| 34    | 34    | 3. Centra voor permanente opvoeding.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |
| —     | —     | . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4-5 |
|       |       | <b>Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :</b>      | 6   |
| 135   | 135   | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |
| —     | —     | 2. Algemene Directie van Kunst en Letteren (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |
| —     | —     | 3. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.                                                                                                                                                                                                                                                           |     |
|       |       | <b>Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) :</b>                                                                                                                                        | 7   |
| 80    | 80    | 1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |
| { 300 | { 309 | 2. Algemene Directie van Kunst en Letteren.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |
|       |       | 3. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.                                                                                                                                                                                                                                                           |     |
| 2.532 | 2.218 | <b>Totaal voor § 1.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |

## § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

|       |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|-------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|       |       | <b>Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :</b>                                                                                                                                                       | 9  |
| 153   | 139   | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |
| 9     | 8     | 2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
| 320   | 158   | 3. Centra voor permanente opvoeding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
| 550   | 550   | 4. Nationale Dienst voor de Jeugd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
| { 125 | { 125 | 5. Algemene Directie van Kunst en Letteren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|       |       | 6. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|       |       | <b>Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankopen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :</b> | 10 |
| 160   | 75    | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |
| 35    | 35    | 2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
| 75    | 45    | 3. Centra voor permanente opvoeding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.  | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                           | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                                    | par littéra<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 10    | 4. Direction générale des Arts et Lettres . . . . .                                                                                                                                                                | 375                                                         |                                   |
|       | 5. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs . . . . .                                                                                                                                                      | 125                                                         |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                                    |                                                             | 775                               |
| 11    | <b>Publications effectuées par le Département :</b>                                                                                                                                                                |                                                             |                                   |
|       | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                      | 100                                                         |                                   |
|       | 2. Direction générale des Arts et Lettres (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                 | —                                                           |                                   |
|       | 3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs . . . . .                                                                                                                                                      | 1.450                                                       |                                   |
|       | 4. Académie royale de langue et de littérature françaises . . . . .                                                                                                                                                | 39                                                          |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                                    |                                                             | 1.589                             |
| 12    | <b>Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :</b>                                                                                                                                                       |                                                             |                                   |
|       | 1. Combustibles solide et liquide :                                                                                                                                                                                |                                                             |                                   |
|       | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                      | 120                                                         |                                   |
|       | b) Foyers d'éducation permanente . . . . .                                                                                                                                                                         | 30                                                          |                                   |
|       | 2. . . . .                                                                                                                                                                                                         | —                                                           |                                   |
|       | 3. Machines de bureau : acquisitions :                                                                                                                                                                             |                                                             |                                   |
|       | a) Académie royale de langue et de littérature françaises . . . . .                                                                                                                                                | 14                                                          |                                   |
|       | 4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :                                                                        |                                                             |                                   |
|       | a) Musées de l'Etat (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                       | —                                                           |                                   |
|       | b) Direction générale des Arts et Lettres (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                 | —                                                           |                                   |
|       | c) Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs . . . . .                                                                                                                                                      | 350                                                         |                                   |
|       | 5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :                                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
|       | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                      | 8                                                           |                                   |
|       | b) Académie royale de langue et de littérature françaises . . . . .                                                                                                                                                | 2                                                           |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                                    |                                                             | 524                               |
| 13    | <b>Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :</b>                                                                                                                                                                |                                                             |                                   |
|       | 1. Achat :                                                                                                                                                                                                         |                                                             |                                   |
|       | a) Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs . . . . .                                                                                                                                                      | 500                                                         |                                   |
|       | 2. Utilisation :                                                                                                                                                                                                   |                                                             |                                   |
|       | a) Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs . . . . .                                                                                                                                                      | 500                                                         |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                                    |                                                             | 1.000                             |
| 14    | <b>Dépenses afférentes aux déplacements : (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :</b>                                                                                |                                                             |                                   |
|       | 1. Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                      | 4                                                           |                                   |
|       | 2. Académie royale de langue et de littérature françaises . . . . .                                                                                                                                                | 20                                                          |                                   |
|       | 3. Direction générale des Arts et Lettres . . . . .                                                                                                                                                                | 25                                                          |                                   |
|       | 4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs . . . . .                                                                                                                                                      | 125                                                         |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                                    |                                                             | 174                               |
| 15    | <b>Dépenses de formation professionnelle :</b>                                                                                                                                                                     |                                                             |                                   |
|       | 1. Organisation de journées d'études à l'intervention des directeurs d'internats, des économes et des surveillants éducateurs des établissements d'enseignement de l'Etat . . . . .                                |                                                             | 300                               |
| 16-17 | . . . . .                                                                                                                                                                                                          |                                                             | —                                 |
| 18    | <b>Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :</b> |                                                             |                                   |
|       | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
|       | a) Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                      | 200                                                         |                                   |
|       | b) Direction générale des Arts et Lettres (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                 | —                                                           |                                   |
|       | c) Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs . . . . .                                                                                                                                                      | 545                                                         |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                                    |                                                             | 745                               |
| 19    | <b>Autres dépenses exceptionnelles :</b>                                                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
|       | 1. Musées de l'Etat (1 <sup>re</sup> tranche) (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                             | —                                                           |                                   |
|       | 2. Travaux de restauration au Palais des Académies (Académie royale de langue et de littérature françaises) . . . . .                                                                                              | 40                                                          |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                                    |                                                             | 40                                |
|       | <b>Total pour le § 2 . . . . .</b>                                                                                                                                                                                 |                                                             | 6.549                             |
|       | <b>Total pour le chapitre I . . . . .</b>                                                                                                                                                                          |                                                             | 9.489                             |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                     | Art.  |
|------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| { 500                        | { 500                        | 4. Algemene Directie van Kunst en Letteren.<br>5. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.                                                                                                          | 10    |
| 100                          | 100                          | <b>Door het Departement uitgegeven publikaties :</b>                                                                                                                                                                        | 11    |
| 1.320                        | 1.057                        | 1. Rijksmusea.<br>2. Algemene Directie van Kunst en Letteren (pro memorie).<br>3. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.<br>4. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.             |       |
| 39                           | —                            |                                                                                                                                                                                                                             |       |
|                              |                              | <b>Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.C.B. :</b>                                                                                                                                                             | 12    |
| 120                          | 185                          | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen :                                                                                                                                                                                        |       |
| 40                           | 11                           | a) Rijksmusea.<br>b) Centra voor permanente opvoeding.                                                                                                                                                                      |       |
| —                            | —                            | 2. . . . .                                                                                                                                                                                                                  |       |
| —                            | —                            | 3. Bureau machines : aankopen :                                                                                                                                                                                             |       |
| —                            | —                            | a) Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.                                                                                                                                                                   |       |
| 10                           | 1                            | 4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :                                                                      |       |
| —                            | —                            | a) Rijksmusea (pro memorie).<br>b) Algemene Directie van Kunst en Letteren (pro memorie).<br>c) Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.                                                            |       |
| 300                          | —                            | 5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.).                                                                                                                                                                      |       |
| 8                            | 8                            | a) Rijksmusea.<br>b) Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.                                                                                                                                                 |       |
| —                            | —                            |                                                                                                                                                                                                                             |       |
|                              |                              | <b>Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :</b>                                                                                                                                                                             | 13    |
| 500                          | 406                          | 1. Aankoop :                                                                                                                                                                                                                |       |
| —                            | —                            | a) Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.                                                                                                                                                         |       |
| 500                          | 90                           | 2. Gebruik :                                                                                                                                                                                                                |       |
| —                            | —                            | a) Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.                                                                                                                                                         |       |
|                              |                              | <b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat- werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :</b>                                                                           | 14    |
| 4                            | 4                            | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                              |       |
| 18                           | 18                           | 2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.                                                                                                                                                                   |       |
| { 150                        | { 125                        | 3. Algemene Directie van Kunst en Letteren.<br>4. Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.                                                                                                          |       |
|                              |                              |                                                                                                                                                                                                                             |       |
|                              |                              | <b>Uitgaven voor beroepsscholing :</b>                                                                                                                                                                                      | 15    |
| 500                          | 500                          | 1. Inrichting van studiedagen ten behoeve van directeurs van internaten, huismeesters en surveillanten-opvoeders der rijksonderwijsinrichtingen.                                                                            |       |
| —                            | —                            | . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | 16-17 |
|                              |                              | <b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :</b> | 18    |
| 200                          | 100                          | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                         |       |
| —                            | —                            | a) Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                              |       |
| 345                          | 190                          | b) Algemene Directie van Kunst en Letteren (pro memorie).<br>c) Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrije Tijdsbesteding.                                                                                            |       |
|                              |                              |                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 200                          | —                            | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                       | 19    |
| —                            | —                            | 1. Rijksmusea (1 <sup>ste</sup> schijf) (pro memorie).<br>2. Restauratiewerken aan het Paleis der Academiën (Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde).                                                        |       |
| 6.281                        | 4.430                        | <b>Totaal voor § 2.</b>                                                                                                                                                                                                     |       |
| 8.843                        | 6.648                        | <b>Totaal voor hoofdstuk I.</b>                                                                                                                                                                                             |       |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten |                            |
|------|----------|------------------------------------------------------|----------------------------|
|      |          | par littera<br>per littera                           | par article<br>per artikel |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20-21 . . . . . —

## 22 Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :

*Arts et Lettres.*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Subventions à la musique :                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
| a) Concerts et Comités des Concerts des Conservatoires ; autres concerts et comités de Concerts ; opéras et ballets non permanents . . . . .                                                                                                                                                      | 2.400  |
| b) Orchestres permanents communaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                      | 4.300  |
| c) Subventions et bourses de toute nature aux artistes musiciens et compositeurs . . . . .                                                                                                                                                                                                        | 280    |
| d) Concours international de quatuor à cordes de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                                                                  | 150    |
| 2. Subventions aux arts plastiques :                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| Subventions et bourses de toute nature aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restauration d'oeuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée) . . . . . | 1.515  |
| 3. Subventions à la littérature :                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
| a) Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947) . . . . .                                                                                                                                                                                                                               | 905    |
| b) Lettres françaises : subventions et bourses de toute nature . . . . .                                                                                                                                                                                                                          | 2.185  |
| c) Lettres Wallonnes : subventions de toute nature . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      | 150    |
| d) Prix de Littérature française . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                        | 150    |
| e) Prix de Littérature Wallonne (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                          | —      |
| f) Maison Camille Lemonnier . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                             | 150    |
| 4. Subventions en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique :                                                                                                                                                                                                                           |        |
| a) Subventions aux associations et établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique . . . . .                                                                                                                                                                        | 200    |
| b) Fonds commun des Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                    | 100    |
| c) Institut supérieur d'histoire de l'art et d'archéologie . . . . .                                                                                                                                                                                                                              | 50     |
| d) Organismes qui assurent une action éducative dans les Musées de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                               | 120    |
| e) Musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique . . . . .                                                                                                                                            | 2.600  |
| 5. Subventions à l'art lyrique :                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
| a) Théâtre royal de la Monnaie (pour ses activités jusqu'à la fin juin 1963) . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 8.635  |
| b) Autres opéras (Liège, Verviers, Mons) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                | 8.500  |
| c) Subventions complémentaires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                          | 13.135 |
| d) Opéra de chambre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                     | 150    |
| 6. Subventions à l'art dramatique :                                                                                                                                                                                                                                                               |        |
| a) Théâtres dramatiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                 | 11.400 |
| b) Théâtre National de Belgique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                         | 8.300  |
| 7. Secours :                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        |
| Secours à des artistes, à leurs ayants droit et aux organismes philanthropiques s'occupant des artistes . . . . .                                                                                                                                                                                 | 525    |

*Jeunesse et Loisirs.*

|                                                                                                                                                                                            |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 8. Education populaire :                                                                                                                                                                   |       |
| a) Subventions en faveur des oeuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire . . . . .                                                                          | 9.800 |
| b) Subventions pour la formation des cadres de l'éducation populaire . . . . .                                                                                                             | 945   |
| c) Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grand Prix du Roi Albert 1 <sup>er</sup> » :<br>Concours français et wallons . . . . . | 340   |
| d) Festivals de musique, d'arts lyrique et dramatique . . . . .                                                                                                                            | 700   |
| e) Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades . . . . .                                                                                        | 500   |
| f) Indemnités aux permanents des organisations d'éducation populaire (un titulaire par organisation) . . . . .                                                                             | 500   |
| 9. Jeunesse :                                                                                                                                                                              |       |
| a) Subventions aux organisations de jeunesse . . . . .                                                                                                                                     | 5.800 |
| b) Subventions pour la formation des cadres des colonies de vacances . . . . .                                                                                                             | 260   |
| c) Subventions aux Maisons de Jeunesse, aux maisons d'enfants, aux centres récréatifs pour enfants et adolescents . . . . .                                                                | 4.200 |
| d) Subventions aux troupes de jeunes (théâtre, chant choral, danses populaires, etc.) et aux théâtres professionnels de jeunes . . . . .                                                   | 800   |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------|------------------------------|---------|------|
|------------------------------|------------------------------|---------|------|

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

— — — — — 20-21

## Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.

22

*Kunst en Letteren.*

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |        | 1. Toelagen aan de Muziek.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1.565  | 1.265  | a) Concerten en Concertcomités van de Conservatoria; andere concerten en concertcomités; niet permanente opera's en baletten.                                                                                                                                                               |
| 4.000  | 1.250  | b) Permanente Gemeentelijke orkesten.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 270    | 85     | c) Toelagen en beurzen van alle aard aan toonkunstenaars en toondichters.                                                                                                                                                                                                                   |
| —      | 150    | d) Internationale wedstrijd voor snarenkwartet te Luik.                                                                                                                                                                                                                                     |
|        |        | 2. Toelagen aan de plastische kunsten:                                                                                                                                                                                                                                                      |
|        |        | Allerlei toelagen en beurzen aan kunstenaars, verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en diverse initiatieven ten gunste van de plastische kunsten (aankoop, verwezenlijking, herstelling van werken die niet tot de verzamelingen der musea behoren). |
| 1.459  | 840    |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 830    | 830    | 3. Toelagen aan de letteren:                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2.185  | 1.311  | a) Nationaal Fonds voor de Letteren (wet van 18 augustus 1947).                                                                                                                                                                                                                             |
| 150    | 100    | b) Franse letteren: allerlei toelagen en beurzen.                                                                                                                                                                                                                                           |
| 75     | 300    | c) Waalse letteren: allerlei toelagen.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 30     | —      | d) Prijs voor Franse literatuur.                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 150    | 150    | e) Prijs voor Waalse literatuur (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                              |
|        |        | f) Huis Camille Lemonnier.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|        |        | 4. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde en het Kunstpatrimonium:                                                                                                                                                                                                                       |
| 200    | 200    | a) Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het Kunstpatrimonium.                                                                                                                                                                             |
| 51     | 99     | b) Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                               |
| 50     | 50     | c) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde.                                                                                                                                                                                                                                  |
| 111    | 110    | d) Organismen die een opvoedende actie in de Rijksmusea verzekeren.                                                                                                                                                                                                                         |
| 2.500  | 1.973  | e) Provincie-musea en soortgelijke instellingen voor de aangroei der verzamelingen en om de waarde ervan meer te doen uitkomen en voor de wetenschappelijke uitrusting.                                                                                                                     |
|        |        | 5. Toelagen aan het lyrisch toneel:                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 17.270 | 17.270 | a) Koninklijke Muntscouwburg (voor zijn activiteiten tot einde juni 1963).                                                                                                                                                                                                                  |
| 7.235  | 7.235  | b) Andere opera's (Luik, Verviers, Bergen).                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 4.500  | 1.000  | c) Bijkomende toelagen.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 150    | —      | d) Kameropera.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|        |        | 6. Toelagen aan de Dramatische kunst:                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 11.000 | 6.498  | a) Toneelschouwburgen.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 8.000  | 7.552  | b) Théâtre National de Belgique.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|        |        | 7. Hulpelden:                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 500    | 296    | Hulpgeld en aan kunstenaars en hun rechthebbenden en menslievende organismen die zich met kunstenaars bezighouden.                                                                                                                                                                          |
|        |        | <i>Jeugd en Vrije Tijdsbesteding.</i>                                                                                                                                                                                                                                                       |
|        |        | 8. Volksopleiding:                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 9.000  | 6.120  | a) Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven der ontwikkeling van de volksopleiding.                                                                                                                                                                                |
| 650    | 200    | b) Toelagen voor de vorming der kaders voor volksopleiding.                                                                                                                                                                                                                                 |
|        |        | c) Aandeel van de Staat in de organisatiekosten van de toneelwedstrijden « Grote Prijzen van Koning Albert I »:                                                                                                                                                                             |
| 315    | 250    | Franse en waalse wedstrijd.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 500    | —      | d) Festivals voor Muziek, Lyrisch en gesproken toneel.                                                                                                                                                                                                                                      |
| 500    | 425    | e) Opvoedende activiteiten van en voor lichamelijk gehandicapten en zieken.                                                                                                                                                                                                                 |
| —      | —      | f) Vergoedingen voor de personen permanent tewerkgesteld door organismen voor Volksopleiding (één titularis per organisatie).                                                                                                                                                               |
|        |        | 9. Jeugd:                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 4.000  | 2.555  | a) Toelagen aan jeugdorganisaties.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 200    | 100    | b) Toelagen voor kadervorming voor vacatiecolonies.                                                                                                                                                                                                                                         |
| 3.345  | 500    | c) Toelagen aan Jeugd- en kindertehuizen, aan creatieve centra voor kinderen en jonge lieden.                                                                                                                                                                                               |
| 600    | 200    | d) Toelagen aan jeugdgroepen (toneel, koor, volksdans, enz.) en aan het beroepstoneel voor kinderen en jeugd.                                                                                                                                                                               |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                                                                    | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |                                                                                                                                             | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 22   | 10. Bibliothèques publiques :                                                                                                               |                                                             |                                   |
|      | a) Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921) . . . . .                                                                        | 6.000                                                       |                                   |
|      | b) Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres dans les bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921) . . . . . | 5.800                                                       |                                   |
|      | c) Subventions d'équipement . . . . .                                                                                                       | 2.800                                                       |                                   |
|      | d) Subventions aux bibliothèques du degré moyen . . . . .                                                                                   | 6.750                                                       |                                   |
|      | e) Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes . . . . .                                                         | 1.980                                                       |                                   |
|      | f) Prix des bibliothèques publiques (pour mémoire) . . . . .                                                                                | —                                                           |                                   |
|      | g) Ecoles et stages pour formation des cadres des bibliothèques publiques . . . . .                                                         | 945                                                         |                                   |
|      | h) Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades . . . . .                                                  | 500                                                         |                                   |
|      |                                                                                                                                             |                                                             | 114.520                           |
| 25   | Subventions exceptionnelles :                                                                                                               |                                                             |                                   |
|      | 1. Subvention pour l'équipement d'un studio de recherches sur la musique électronique et la musique concrète . . . . .                      | 500                                                         |                                   |
|      | 2. Subvention aux Centres d'éducation permanente (A.S.B.L.) . . . . .                                                                       | 60                                                          |                                   |
|      | — Théâtre National (pour mémoire) . . . . .                                                                                                 | —                                                           |                                   |
|      |                                                                                                                                             |                                                             | 560                               |
|      | Total pour le chapitre II . . . . .                                                                                                         |                                                             | 115.080                           |

## CHAPITRE III. — TRAVAUX.

|    |                                                                       |   |   |
|----|-----------------------------------------------------------------------|---|---|
| 26 | . . . . .                                                             | — |   |
| 27 | Travaux exceptionnels :                                               |   |   |
|    | 1. Musées de l'Etat (2 <sup>e</sup> tranche) (pour mémoire) . . . . . | — |   |
|    | Total pour le chapitre III. . . . .                                   |   | — |

## CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

## 28 Dépenses courantes :

*Arts et Lettres.*

1. Musique :  
Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger; activités diverses pour la diffusion de la musique . . . . . 1.150
2. Arts plastiques :  
Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers :  
a) par les musées de l'Etat . . . . . 800  
b) par la Direction générale des Arts et Lettres : acquisition d'œuvres d'art; récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département; assurance des œuvres soumises à la Commission d'achat . . . . . 3.500
3. Littérature :  
Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeurs littéraire et artistique certaines; achat et publication de monographies d'écrivains belges; frais de traduction, d'enregistrements sonores; organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger: dépenses de toute nature . . . . . 2.150
4. Archéologie, patrimoine artistique :  
a) Restauration des monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931) . . . . . 3.400  
b) Achat d'ouvrages et de revues spécialisés destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et Lettres ou subventionnés par elle . . . . . 70

*Jeunesse et Loisirs :*

5. Education populaire :  
a) Organisation de manifestations éducatives: dépenses de toute nature . . . . . 6.000  
b) Organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation; enquêtes sociologiques et culturelles . . . . . 600  
c) Enregistrements en vue de préserver les chansons populaires . . . . . 100

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br><i>Kredieten</i> | 1961<br>Dépenses<br><i>Uitgaven</i> | TEKSTEN                                                                                                               | Art. |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 5.500                               | 3.635                               | 10. Bibliotheekwezen :                                                                                                |      |
|                                     |                                     | a) Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921).                                                  | 22   |
| 5.500                               | 4.508                               | b) Toelagen in boeken en in speciën voor boekenaankoop in de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).           |      |
| 2.500                               | 964                                 | c) Uitrustingsstoelagen.                                                                                              |      |
| 6.000                               | 3.600                               | d) Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.                                                              |      |
| 1.700                               | 899                                 | e) Toelagen voor werkingskosten van de rondreizende bibliotheken.                                                     |      |
| 12                                  | —                                   | f) Prijs der openbare bibliotheken (pro memorie).                                                                     |      |
| 650                                 | 200                                 | g) Scholen en stages voor vorming van kaders voor de openbare bibliotheken.                                           | *    |
| 500                                 | 425                                 | h) Bibliotheken bestemd voor lichamelijk gehandicapten en voor zieken.                                                |      |
|                                     |                                     | <b>Uitzonderingstoelagen :</b>                                                                                        | 25   |
| —                                   | —                                   | 1. Toelage voor de uitrusting van een studio voor onderzoek op het gebied van de elektronische en de concrete muziek. |      |
| —                                   | —                                   | 2. Toelage aan Centra voor permanente Opvoeding (V.Z.W.D.).                                                           |      |
| 2.500                               | —                                   | — Nationaal Toneel (pro memorie).                                                                                     |      |
| 106.253                             | 73.145                              | <b>Totaal voor hoofdstuk II.</b>                                                                                      |      |

## HOOFDSTUK III. — WERKEN.

|     |     |                                                      |    |
|-----|-----|------------------------------------------------------|----|
| —   | —   | .....                                                | 26 |
|     |     | <b>Uitzonderingswerken :</b>                         | 27 |
| 200 | 512 | 1. Rijksmusea (2 <sup>e</sup> schijf) (pro memorie). |    |
| 200 | 512 | <b>Totaal voor hoofdstuk III.</b>                    |    |

## HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven. 28

*Kunst en Letteren.*

|       |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|       |       | 1. Muziek :                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| 1.150 | 730   | Opnamen van muzikale werken en aankoop van opnamen voor de propaganda in België en in het buitenland; verschillende activiteiten voor de spreiding van de muziek.                                                                                                                                                     |  |
|       |       | 2. Plastische kunsten :                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| 600   | 500   | Aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars :                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
|       |       | a) door de Rijksmusea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 3.500 | 1.500 | b) door de Algemene Directie van Kunst en Letteren: aankoop van kunstwerken; het controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement; verzekering der werken voorgelegd aan de Aankoopcommissie.                                                                                |  |
|       |       | 3. Letteren :                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| 2.050 | 1.248 | Aankoop van boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; aankoop en publikatie van monografieën van Belgische schrijvers; kosten voor vertalingen, klankopnamen; organisatie van literaire tentoonstellingen in België en in het buitenland: allerlei uitgaven. |  |
|       |       | 4. Oudheidkunde, kunstpatrimonium :                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 3.000 | 2.000 | a) Herstellingen van geklasseerde monumenten en gebouwen in privébezit (wet van 7 augustus 1931).                                                                                                                                                                                                                     |  |
| 70    | 69    | b) Aankoop van gespecialiseerde werken en tijdschriften bestemd voor de instellingen die afhangen van het Bestuur van Kunst en Letteren of hierdoor gesubsidieerd worden.                                                                                                                                             |  |

*Jeugd en Vrije Tijdsbesteding.*

|       |       |                                                                                               |  |
|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|       |       | 5. Volksopvoeding :                                                                           |  |
| 5.000 | 3.300 | a) Organisatie van opvoedende manifestaties: allerlei uitgaven.                               |  |
| 400   | 100   | b) Organisatie van volmakingscursussen en vormingstages; sociologische en culturele enquêtes. |  |
| 75    | 72    | c) Bandopnamen voor het behoud van het volkslied.                                             |  |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 28   | d) Frais d'études et travaux préparatoires des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge de Folklore en vue de l'organisation d'un musée de carnaval et du masque; travaux bibliographiques; dépenses de toute nature .                                                                                                          | 152                                                         |                                   |
| 6.   | Jeunesse :<br>Dépenses de toute nature relatives à l'organisation de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de journées d'études, de cours, de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger; à la mise à la disposition des organisations de membres du personnel enseignant . . . . . | 6.650                                                       |                                   |
| 7.   | Bibliothèques publiques :<br>a) achat d'ouvrages et de revues pour les bibliothèques publiques et organisation d'un service bibliographique . . . . .                                                                                                                                                                                             | 2.200                                                       |                                   |
|      | b) Organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour les bibliothécaires et candidats bibliothécaires : dépenses de toute nature . . . .                                                                                                                                                                                  | 600                                                         |                                   |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             | 27.372                            |
|      | <b>Total pour le chapitre IV. . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             | 27.372                            |
|      | <b>Total pour le C. — Secteur d'expression française . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                             | 151.941                           |
|      | <b>A. Secteur commun . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                             | 130.118                           |
|      | <b>B. Secteur d'expression néerlandaise . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 151.941                           |
|      | <b>C. Secteur d'expression française . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                             | 151.941                           |
|      | <b>Total pour la Section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                             | 434.000                           |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br><i>Kredieten</i> | 1961<br>Dépenses<br><i>Uitgaven</i> | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Art. |
|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 152                                 | —                                   | d) Onkosten voor de studies en voorbereidende werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers van de Koninklijke Belgische Commissie voor Folklore met het oog op de inrichting van een Nationaal Museum voor Karnaval en Maskers; bibliografische werkzaamheden; allerlei uitgaven.                             | 28   |
| 4.500                               | 1.498                               | 6. Jeugd :<br>Allerlei uitgaven in verband met het organiseren van opvoedende manifestaties, nationale en internationale samenkomsten, studiedagen, cursussen, vormings- en volmakingsstages in België en in het buitenland; met leden van het onderwyzend personeel ter beschikking gesteld van jeugdorganisaties. |      |
| 2.000                               | 1.488                               | 7. Bibliotheekwezen :<br>a) Aankoop van boeken en tijdschriften voor de openbare bibliotheken en organisatie van een bibliografische dienst.                                                                                                                                                                        |      |
| 400                                 | 100                                 | b) Organisatie van cursussen en van vormings- en volmakingsstages voor bibliothecarissen en kandidaatbibliothecarissen : allerlei uitgaven.                                                                                                                                                                         |      |
| 22.897                              | 12.605                              | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| 138.163                             | 92.910                              | <b>Totaal voor C. — Franstalige Sector.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| 112.071                             | 92.651                              | <b>A. Gemeenschappelijke Sector.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| 138.473                             | 90.528                              | <b>B. Nederlandstalige Sector.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |
| 138.163                             | 92.910                              | <b>C. Franstalige Sector.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
| 388.707                             | 276.089                             | <b>Totaal voor Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.</b>                                                                                                                                                                                                                                        |      |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## SECTION XIII

## ÉDUCATION PHYSIQUE ET SPORTS.

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

|    |                                                                                  |  |               |
|----|----------------------------------------------------------------------------------|--|---------------|
| 21 | <b>Subventions de prévoyance sociale :</b>                                       |  |               |
|    | 1. Subvention à l'Institut National d'Education physique et des Sports . . . . . |  | 40.397        |
|    | <b>Total pour le chapitre II . . . . .</b>                                       |  | <b>40.397</b> |
|    | <b>Total pour la Section XIII. — Education Physique et Sports . . . . .</b>      |  | <b>40.397</b> |

(\*) Crédits inscrits au budget de la Santé Publique et de la Famille.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br><i>Kredieten</i> | 1961<br>Dépenses<br><i>Uitgaven</i> | TEKSTEN | Art. |
|-------------------------------------|-------------------------------------|---------|------|
|-------------------------------------|-------------------------------------|---------|------|

## SECTIE XIII

## LICHAMELIJKE OPVOEDING EN SPORT.

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

|        |        |                                                                                    |    |
|--------|--------|------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 25.800 | 14.000 | <b>Toelagen voor sociale verzorg :</b>                                             | 21 |
|        |        | 1. Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport. |    |
| 25.800 | 14.000 | <b>Totaal voor Hoofdstuk II.</b>                                                   |    |
| 25.800 | 14.000 | <b>Totaal voor Sectie XIII. — Lichamelijke Opvoeding en Sport.</b>                 |    |

(\*)

(\*) Kredieten ingeschreven in de begroting van Volksgezondheid en van het Gezin.

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## SECTION XIV

## INSTITUTS DE LA RADIODIFFUSION TELEVISION BELGE.

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

## 24 Subventions diverses :

## 1. Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion télévision belge :

|                                               |         |           |
|-----------------------------------------------|---------|-----------|
| a) Emissions françaises . . . . .             | 360.192 |           |
| b) Emissions en langue Néerlandaise . . . . . | 360.324 |           |
| c) Services communs . . . . .                 | 474.484 |           |
|                                               |         | 1.195.000 |

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| Total pour le chapitre II . . . | 1.195.000 |
|---------------------------------|-----------|

|                                                                                    |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Total pour la Section XIV. — Instituts de la Radiodiffusion télévision belge . . . | 1.195.000 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                                                                                |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| TOTAL POUR LE TITRE I: DEPENSES ORDINAIRES DU MINISTERE DE<br>L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE . . . . . | 25.486.907 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------|------------------------------|---------|------|
|------------------------------|------------------------------|---------|------|

## SECTIE XIV

## INSTITUTEN VAN DE BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE.

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

## Diverse toelagen :

24

## 1. Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie :

|         |         |
|---------|---------|
| 280.725 | 220.344 |
| 280.725 | 220.344 |
| 423.550 | 358.812 |

- a) Franse uitzendingen.
- b) Nederlandse uitzendingen.
- c) Gemeenschappelijke diensten.

|         |         |
|---------|---------|
| 985.000 | 799.500 |
|---------|---------|

Totaal voor hoofdstuk II.

|         |         |
|---------|---------|
| 985.000 | 799.500 |
|---------|---------|

Totaal voor Sectie XIV. — Instituten van de Belgische Radio en Televisie.

|            |            |
|------------|------------|
| 24.137.958 | 21.904.716 |
|------------|------------|

TOTAAL VOOR TITEL I: GEWONE UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN  
NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR.

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | PROGRAMME<br>PROGRAMMA |           | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br>VASTLEGGINGSKREDIETEN |                       |                                    |
|------|----------|------------------------|-----------|-----------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------|
|      |          | Primitif               | Ajusté    | Engagements<br>antérieurs                     | Autorisations<br>1962 | Autorisations<br>nouvelles<br>1963 |
|      |          | Oorspronkelijk         | Aangepast | Vroegere<br>verbinlenissen                    | Machtigingen<br>1962  | Nieuwe<br>machtigingen<br>1963     |
|      |          | 3                      | 4         | 5                                             | 6                     | 7                                  |

## CHAPITRE IV.

CREDITS  
RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

## A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

## § 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |         |        |         |        |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------|--------|---------|--------|
| 63.441                                              | Equipement scientifique et technique de l'Hôpital universitaire de Gand. — Premier équipement (7 <sup>e</sup> tranche)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 120.000   | 140.000 | 99.634 | 20.366  | 20.000 |
| 63.442 a)                                           | Crédit à verser au Fonds des Constructions de l'enseignement supérieur et des Cités universitaires de l'Etat (loi du 1 <sup>er</sup> août 1960) (3 <sup>e</sup> tranche)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4.000.000 | —       | —      | —       | —      |
| b)                                                  | Université de Gand : investissements en installations immobilières                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | (1)       | —       | —      | —       | 7.500  |
| c)                                                  | Université de Liège : investissements en installations immobilières                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | (1)       | —       | —      | —       | 1.500  |
| 63.443                                              | Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à des Centres psycho-médico-sociaux de l'Etat (3 <sup>e</sup> tranche)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 122.500   | —       | 160    | 48.840  | 24.500 |
| 63.444                                              | Construction de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande. (Il est disposé du présent crédit par le Ministre de la Défense nationale, chargé de l'exécution des travaux.)<br>(Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel qu'en soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense Nationale.) | 93.000    | —       | —      | 93.000  | —      |
| 63.445                                              | Etablissements scientifiques de l'Etat : équipement scientifique et technique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (1)       | —       | —      | —       | 15.000 |
| 63.446                                              | Construction et aménagement du Centre National des sports                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (1)       | —       | —      | —       | 20.000 |
| 63.447                                              | Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la Jeunesse et des Loisirs (section d'expression néerlandaise) (1 <sup>re</sup> tranche)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 45.000    | —       | —      | —       | 2.500  |
| 63.448                                              | Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la Jeunesse et des Loisirs (section d'expression française) (1 <sup>re</sup> tranche)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 45.000    | —       | —      | —       | 2.500  |
| 57.527 bis                                          | Equipement en matériel et en mobilier de la maison internationale des congrès (pour mémoire)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 13.500    | —       | 13.379 | 121     | —      |
| Totaux pour le § 1 de la Section A du Chapitre IV.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |         |        | 162.327 | 93.500 |
| Totaux pour la Section A du Chapitre IV . . .       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |         |        | 162.327 | 93.500 |
| Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |         |        | 162.327 | 93.500 |

(1) Première tranche d'un programme dont la hauteur sera déterminée ultérieurement.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

| CRÉDITS DE PAIEMENT<br>—<br>BETALINGSKREDIETEN |                                                      |                                                    |                                                                           |                                            | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------|------|
| Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafon     | Dépenses<br>antérieures<br>—<br>Vroegere<br>uitgaven | Autorisations<br>1962<br>—<br>Machtigingen<br>1962 | Autorisations<br>nouvelles<br>1963<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1963 | Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafon |         |      |
| 8                                              | 9                                                    | 10                                                 | 11                                                                        | 12                                         | 13      | 14   |

## HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN  
BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

## A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

|         |         |         |                |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------|---------|---------|----------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 140.000 | 66.046  | 43.954  | —              | 110.000   | Wetenschappelijke en technische uitrusting van het63.441<br>Academisch Ziekenhuis te Gent. — Eerste uit-<br>rusting (7 <sup>e</sup> gedeelte).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| —       | 350.000 | 400.000 | <b>400.000</b> | 1.150.000 | a) Kredieten te storten aan het Fonds voor Hoger63.442<br>Onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van<br>het Rijk (wet van 1 augustus 1960) (3 <sup>e</sup> gedeelte).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 7.500   | —       | —       | <b>7.500</b>   | 7.500     | b) Universiteit te Gent: investeringen in onroe-<br>rende installaties.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1.500   | —       | —       | <b>1.500</b>   | 1.500     | c) Universiteit te Luik: investeringen in onroe-<br>rende installaties.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 73.500  | —       | 49.701  | <b>23.799</b>  | 73.500    | Aankoop, bouwen en geschiktmaking van gebouwen63.443<br>bestemd voor de psycho-medisch-sociale Centra<br>van de Staat (3 <sup>e</sup> gedeelte).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 93.000  | —       | 30.000  | <b>63.000</b>  | 93.000    | Bouwen van klassen en scholen bestemd voor de63.444<br>leerlingen der Belgische scholen gevestigd op het<br>grondgebied der Duitse Bondsrepubliek. (Over<br>dit krediet wordt beschikt door de Minister van<br>Landsverdediging, die belast is met de uitvoering<br>der werken.)<br>(De uitgaven welke verwezenlijkt moeten worden<br>in Duitsland mogen gedaan worden overeenkomstig<br>de in de Bondsrepubliek geldende regels en het<br>voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening,<br>hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een<br>buitengewoon rekenplichtige aangesteld door de<br>Minister van Landsverdediging). |
| 15.000  | —       | —       | <b>10.000</b>  | 10.000    | Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat :63.445<br>wetenschappelijke en technische uitrusting.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 20.000  | —       | —       | <b>20.000</b>  | 20.000    | Bouw en inrichting van het Nationaal Sport-63.446<br>Centrum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2.500   | —       | —       | <b>2.500</b>   | 2.500     | Aankoop van terrein en constructie of aankoop van63.447<br>gebouwen voor de oprichting van een Nationaal<br>Huis voor Jeugd en Vrije Tijdsbesteding (Neder-<br>landstalige afdeling) (1 <sup>e</sup> gedeelte).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2.500   | —       | —       | <b>2.500</b>   | 2.500     | Aankoop van terrein en constructie of aankoop van63.448<br>gebouwen voor de oprichting van een Nationaal<br>Huis voor Jeugd en Vrije Tijdsbesteding (Frans-<br>talige afdeling) (1 <sup>e</sup> gedeelte).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 13.500  | 12.639  | 861     | —              | 13.500    | Uitrusting met materieel en meubilair van het Inter-57.527<br>nationaal Congressenhuis (pro memorie). <i>bis</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|         |         | 524.268 | <b>530.799</b> |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|         |         | 524.268 | <b>530.799</b> |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|         |         | 524.268 | <b>530.799</b> |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

Totalen voor § 1 van Sectie A van Hoofdstuk IV.

Totalen voor de Sectie A van Hoofdstuk IV.

Totalen voor Titel II. — Buitengewone uitgaven

(1) Eerste gedeelte van een programma waarvan het bedrag later zal vastgesteld worden.

## TITRE III. — ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC. — TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

## FONDS NATIONAL DES ÉTUDES.

(Loi du 19 mars 1954).

## NATIONAAL STUDIEFONDS.

(Wet van 19 maart 1954).

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                             | LIBELLES                                                                                                              | 1963<br>par article<br><i>per artikel</i> | 1962<br>présomées<br><i>vermoedelijke</i> | 1961<br>effectuées<br><i>gedane</i> | TEKSTEN                                                                                                      | Art.   |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.                     |                                                                                                                       |                                           |                                           |                                     | HOOFDSTUK 41.                                                                                                |        |
| 411.05                           | Récupération de paiements indus .                                                                                     | 10.000                                    | 9.000                                     | 1.506                               | Terugvordering van niet-verschuldigde betalingen.                                                            | 411.05 |
| 413.01                           | Intérêts sur placements :                                                                                             |                                           |                                           |                                     | Interesten op beleggingen :                                                                                  | 413.0  |
|                                  | a) Crédit Communal de Belgique                                                                                        | 235                                       | 175                                       | 191                                 | a) Gemeentekrediet van België.                                                                               |        |
| 414.04                           | Remboursements éventuels effectués<br>par les anciens titulaires d'une bourse<br>(art. 10, 4 <sup>o</sup> ) . . . . . | 1                                         | 1                                         | —                                   | Eventuele terugbetalingen verricht<br>door de gewezen titularissen ener<br>beurs (art. 10, 4 <sup>o</sup> ). | 414.04 |
| Totaux pour le chapitre 41 . . . |                                                                                                                       | 10.236                                    | 9.176                                     | 1.697                               | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                                   |        |
| CHAPITRE 45.                     |                                                                                                                       |                                           |                                           |                                     | HOOFDSTUK 45.                                                                                                |        |
| 450.01                           | Interventions de l'Etat :                                                                                             |                                           |                                           |                                     | Tussenkomsten van de Staat :                                                                                 | 450.01 |
|                                  | c) à titre de participation . . .                                                                                     | 528.000                                   | 486.300                                   | 420.000(1)                          | c) bij wijze van deelneming.                                                                                 |        |
| 02                               | Interventions des provinces :                                                                                         |                                           |                                           |                                     | Tussenkomsten van de provincies :                                                                            |        |
|                                  | c) à titre de participation . . .                                                                                     | 4.614                                     | 4.589                                     | 4.564                               | c) bij wijze van deelneming.                                                                                 |        |
| 03                               | Interventions des communes :                                                                                          |                                           |                                           |                                     | Tussenkomsten van de gemeenten :                                                                             | 02     |
|                                  | c) à titre de participation . . .                                                                                     | 9.228                                     | 9.178                                     | 9.128                               | c) bij wijze van deelneming.                                                                                 | 03     |
| Totaux pour le chapitre 45 . . . |                                                                                                                       | 541.842                                   | 500.067                                   | 433.692                             | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                                   |        |
| Totaux pour les Recettes . . .   |                                                                                                                       | 552.078                                   | 509.243                                   | 435.389                             | Totalen voor de Ontvangsten.                                                                                 |        |

(1) Y compris 100 millions de francs virés par la Banque Nationale de Belgique par prélèvement sur le produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture.

(1) Met inbegrip van 100 miljoen frank, gestort door de Nationale Bank van België, bij voorafneming op de opbrengst der buitengewone conjunctuurtaxe.

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                             | LIBELLES                   | 1963<br>par article<br><i>per artikel</i> | 1962<br>prévues<br><i>voorzien</i> | 1961<br>réelles<br><i>werkelijke</i> | TEKSTEN                    | Art.   |
|----------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|--------|
| CHAPITRE 53.                     |                            |                                           |                                    |                                      | HOOFDSTUK 53.              |        |
| 533.01                           | Bourses d'études . . . . . | 541.800                                   | 529.000                            | 433.000                              | Studiebeurzen . . . . .    | 533.01 |
| Totaux pour le chapitre 53 . . . |                            | 541.800                                   | 529.000                            | 433.000                              | Totalen voor hoofdstuk 53. |        |
| Totaux pour les dépenses . . .   |                            | 541.800                                   | 529.000                            | 433.000                              | Totalen voor de uitgaven.  |        |
| (1)                              |                            |                                           |                                    |                                      |                            |        |

(1)

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes, en ce qui concerne l'année 1962 sera couvert par le reliquat de 20 millions 152.000 francs des exercices précédents.

(1) Het excédent van de uitgaven op de inkomsten wat betreft het jaar 1962 zal gedekt worden door het overschot van 20.152.000 frank van de vorige dienstjaren.